

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

BUITENGEWONE ZITTING 1988

29 JULI 1988

WETSONTWERP

**houdende wijziging van de
gemeentewet, de gemeentekieswet,
de organieke wet betreffende de
openbare centra voor maatschappelijk
welzijn, de provinciewet, het
Kieswetboek, de wet tot regeling van
de provincieraadsverkiezingen en de
wet tot regeling van de gelijktijdige
parlements- en provincieraads-
verkiezingen**

AMENDEMENTEN

N° 29 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In hoofdorde)

Artikelen 1 tot 31

**De artikelen 1 tot 31 vervangen door de vol-
gende bepalingen :**

« Art. 1. — *De gemeente Voeren behoort tot de pro-
vincie Luik, het Franse taalgebied en de Franse Ge-
meenschap.*

Art. 2. — *Op de Nederlandstalige minderheid van
Voeren zijn de bij de wet op het gebruik der talen in
bestuurszaken toegekende taalfaciliteiten van toe-
passing.*

Art. 3. — *De centrale, gewestelijke, gemeenschaps-
en provinciale administratieve diensten worden door
de bevoegde diensten overgenomen.*

Art. 4. — *Het kieskanton Voeren wordt gehecht
aan het arrondissement Verviers. De in het arrondis-*

Zie :

- 529 - 1988 :

- N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- N° 2 en 3 : Amendementen.

**Chambre
des Représentants**

SESSION EXTRAORDINAIRE 1988

29 JUILLET 1988

PROJET DE LOI

**portant modification de la loi
communale, de la loi électorale
communale, de la loi organique des
centres publics d'aide sociale, de la loi
provinciale, du Code électoral, de
la loi organique des élections
provinciales et de la loi organisant
l'élection simultanée pour les
Chambres législatives et les conseils
provinciaux**

AMENDEMENTS

N° 29 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre principal)

Articles 1^{er} à 31

**Remplacer les articles 1^{er} à 31 par les disposi-
tions suivantes :**

« Art. 1^{er}. — *La commune de Fourons fait partie de
la province de Liège, de la région de langue française
et de la communauté française.*

Art. 2. — *Les facilités linguistiques reconnues par
la loi sur l'emploi des langues en matière administra-
tive, sont d'application pour la minorité néerlandophone
de Fourons.*

Art. 3. — *Les services administratifs centraux, ré-
gionaux, communautaires et provinciaux sont repris
par les administrations idoines.*

Art. 4. — *Le canton électoral de Fourons est rat-
taché à l'arrondissement de Verviers. Néanmoins, les*

Voir :

- 529 - 1988 :

- N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- N° 2 et 3 : Amendements.

sement Tongeren voorgedragen lijsten worden evenwel ook op de stembiljetten van Voeren afgedrukt.

De op die Vlaamse lijsten uitgebrachte geldige stemmen worden in het arrondissement Tongeren geboekt. De op de Franstalige lijsten uitgebrachte geldige stemmen worden in het arrondissement Verviers geboekt. »

VERANTWOORDING

Het regeringsontwerp, dat de oplossing van het probleem Voeren beoogt, doet in Komen en in de Brusselse randgemeenten haarden van onrust ontstaan. Bovendien wijzigt het op een fundamentele manier de regels met betrekking tot de samenstelling van de schepencolleges. Het enige echte probleem blijft echter het statuut van Voeren.

Bij elke gemeenteraadsverkiezing blijkt in dit verband de verpletterende meerderheid van de Franstaligen.

Het lijkt volstrekt logisch en redelijk het recht en de feiten te laten samenvallen.

Dat is de strekking van dit amendement, dat de gemeente Voeren opnieuw deel wil laten uitmaken van de provincie Luik waarvan zij nooit had mogen worden losgemaakt.

N° 30 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n° 29)

Artikelen 1 tot 31

De artikelen 1 tot 31 vervangen door de volgende bepaling :

« Enig artikel. — De gemeente Voeren wordt onttrokken aan de verdeling van het grondgebied in provincies, wordt omgevormd tot een autonoom kanton dat rechtstreeks afhangt van de Minister van Binnenlandse Zaken, en krijgt een eigen statuut dat door de wet wordt bepaald.

Die wet stelt voor bestuurszaken en onderwijszaken een regeling vast die de vrije taalkeuze van de inwoners waarborgt. »

VERANTWOORDING

Alleen de oprichting van een zelfstandig kanton Voeren lijkt de taalproblemen en communautaire problemen van die gemeente te kunnen oplossen, zonder dat wetten en verordeningen tot stand moeten komen die op totaal overbodige wijze ook gelden voor andere gemeenten die dit soort van moeilijkheden niet kennen.

De oprichting van een zelfstandig kanton Voeren past bovendien voortreffelijk in het Belgische constitutioneel bestel daar artikel 1, vierde lid, van de Grondwet in die mogelijkheid voorziet. Er dient trouwens te worden opgemerkt dat de regering Eyskens-Cools eveneens voor die

lijsten presentées dans l'arrondissement de Tongres sont aussi imprimées sur les bulletins électoraux de Fourons.

Les votes valables émis sur ces listes flamandes seront comptabilisés dans l'arrondissement de Tongres. Les votes valables émis sur les listes francophones seront comptabilisés dans l'arrondissement de Verviers. »

JUSTIFICATION

Voulant régler le problème fouronnais, le projet gouvernemental crée des foyers d'agitation à Comines et dans les communes de la périphérie bruxelloise. Il change aussi fondamentalement les règles qui président à la composition des collèges échevinaux. Il faut revenir au seul problème en question : le statut des Fourons.

A cet égard, une écrasante majorité de francophones se dégage à l'occasion de chacune des consultations communales.

Il apparaît tout à fait logique et raisonnable de faire coïncider le droit et le fait.

Tel est le but du présent amendement qui vise donc à permettre à la commune de Fourons de réintégrer la province de Liège dont elle n'aurait jamais dû sortir.

N° 30 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 29)

Articles 1^{er} à 31

Remplacer les articles 1^{er} à 31 par la disposition suivante :

« Article unique. — La commune de Fourons est soustraite à la division du territoire en provinces et constituée en un canton autonome relevant directement du Ministre de l'Intérieur et soumis à un statut propre fixé par la loi.

Cette loi établit un régime administratif et scolaire assurant le libre choix linguistique des habitants. »

JUSTIFICATION

La constitution d'un canton autonome de Fourons paraît seule de nature à résoudre les difficultés linguistiques et communautaires propres à cette commune, sans que ces difficultés contraignent à prendre des dispositions légales ou réglementaires s'appliquant, de manière tout à fait inutile, à d'autres communes ne connaissant pas ce genre de difficultés.

Cette constitution d'un canton autonome de Fourons entre en outre parfaitement dans le cadre constitutionnel belge puisque ce genre d'opération est prévu par l'article 1^{er}, alinéa 4 de la Constitution. Il est d'ailleurs à noter que c'est cette solution qui avait été retenue par le projet de loi

oplossing gekozen had in het wetsontwerp dat in 1971 door haar werd opgesteld.

qui avait été élaboré en 1971 par le gouvernement Eyskens-Cools.

N° 31 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In hoofdorde)

Artikel 1

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

De provinciewet maakt deel uit van een aantal fundamentele wetten zoals de gemeentewet en de organieke wet betreffende de OCMW's.

Sinds de onafhankelijkheid van België heeft de provinciale macht, ondanks tal van daartegen ingaande pogingen, niets aan belang ingeboet. Zij blijft een belangrijke intermediaire macht tussen de nationale overheid, de gemeenschaps- en gewestoverheden en de gemeentelijke instellingen. De provinciale macht is altijd al beschouwd geweest als eerste « natuurlijke voogd » van de lokale besturen en de wetgever heeft in dat verband de op de lokale besturen toepasselijke toezichtregels vastgesteld. De organieke regels hebben tot op heden voorzien in identieke regels voor alle lokale besturen, ongeacht of het over dwingend toezicht (het afvaardigen van bijzondere commissarissen), adviserend toezicht (bestendige deputatie of gouverneur), machtigingstoezicht (bestendige deputatie of gouverneur), toezicht met bevoegdheid tot goedkeuring of niet-goedkeuring (bestendige deputatie of gouverneur) of algemeen toezicht (gouverneur) gaat.

De provinciewet kan alleen betrekking hebben op de provinciale instellingen. Het is duidelijk dat het college van gouverneurs geen provinciale maar een nationale instelling is. Bijgevolg heeft dat college in ieder geval zijn plaats niet in de provinciewet, maar moet het in een bijzondere wet worden geregeld. Daarom wordt voorgesteld artikel 1 weg te laten.

N° 32 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n° 31)

Artikel 1

Dit artikel 1 vervangen door wat volgt :

« Artikel 1. — In titel IX van de provinciewet wordt een hoofdstuk III ingevoegd, luidend als volgt :

» Hoofdstuk III. — Het college van provinciegouverneurs

Art. 131bis. — Het college van provinciegouverneurs bestaat uit de gouverneurs van elke provincie en de vice-gouverneur van de provincie Brabant. Voor in de wet omschreven aangelegenheden brengt het col-

A. BERTOUILLE
A. DE DECKER
M. NEVEN
A. DAMSEAUX

N° 31 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre principal)

Article 1^{er}

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

La loi provinciale fait partie d'une série de lois fondamentales comme la loi communale et la loi organique des CPAS.

Depuis l'indépendance de la Belgique, le pouvoir provincial a, malgré de nombreuses tentatives en sens contraire conservé toute son importance. Il reste un pouvoir intermédiaire important entre les pouvoirs national, communautaire et régional et les institutions communales. Le pouvoir provincial a toujours été considéré comme le premier tuteur naturel des pouvoirs locaux et, à cet effet, le législateur a déterminé les règles de tutelle applicables aux pouvoirs locaux. Les règles organiques ont, jusqu'à ce jour, prévu des règles identiques pour tous les pouvoirs locaux, qu'il s'agisse de la tutelle coercitive (envois de commissaires spéciaux), de la tutelle d'avis (députation permanente ou gouverneur), de la tutelle d'autorisation (députation permanente ou gouverneur) de la tutelle d'approbation ou d'improbation (députation permanente ou gouverneur) ou de la tutelle générale (gouverneur).

La loi provinciale ne peut viser que des institutions provinciales. Il est manifeste que le collège des gouverneurs n'est pas une institution provinciale mais une institution nationale. Dès lors, ce collège n'a en tout cas pas sa place dans la loi provinciale mais devrait faire l'objet d'une législation spécifique. C'est la raison pour laquelle il est proposé de supprimer l'article 1^{er}.

N° 32 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 31)

Article 1^{er}

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Article 1^{er}. — Dans le titre IX de la loi provinciale est inséré un chapitre III rédigé comme suit :

» Chapitre III. — Le collège des gouverneurs de province

Art. 131bis. — Le collège des gouverneurs de province est composé des gouverneurs de chaque province et du vice-gouverneur de la province du Brabant. Pour les matières définies par la loi, le collège émet un

lege advies uit over de door een of meer gouverneurs ingediende voorstellen.

Het verzoek om advies schorst de termijnen binnen welke de toeziende overheid haar beslissing moet nemen. De termijn gaat opnieuw in op de dag dat het advies op het provinciaal gouvernement is ingekomen.

Het college brengt zijn advies uit bij meerderheid van stemmen.

Bij staking van stemmen wordt het advies als negatief beschouwd.

Om zijn advies te geven, doet het college pas uitspraak nadat de taalpariteit in het college is verzekerd.

Teneinde met een in ministerraad overlegd besluit de orde van voorrang van de gouverneurs te bepalen die de taalpariteit van het college mogelijk moet maken, stelt de Koning de orde van voorrang van de gouverneurs en vice-gouverneur vast op grond van hun anciënniteit in het ambt.

Art. 131ter. — De provinciegriffier van Brabant is belast met het opmaken van de notulen van de vergaderingen van het college en hun overschrijving in een register.

Art. 131quater. — Inzake administratief toezicht kan iedere gouverneur elk dossier waarvoor niet-goedkeuring is besloten in de aangelegenheden bedoeld in de artikelen 74, 76, 2de lid, 77, 85, 85bis, 93, 109, 114bis, eerste en tweede lid, 133, laatste lid, 141 en 145 van de gemeentewet aan het krachtens artikel 131bis ingestelde college van provinciegouverneurs voorleggen.

Art. 132quinquies. — Het college vergadert telkens als de aangelegenheden die onder zijn bevoegdheid vallen het vereisen. Het wordt bijeengeroepen door de oudste gouverneur op de lijst van de orde van voorrang en de oproepingsbrief wordt mede ondertekend door de provinciegriffier van Brabant. De oproeping moet elk lid van het college drie vrije dagen vóór de vergadering bereiken. Over de zaken die aan het college worden voorgelegd, wordt op het initiatief van de provinciegriffier van Brabant een dossier aangelegd. Alle dossiers betreffende het college van provinciegouverneurs worden met een ter post aangetekende brief gezonden aan de provinciegouverneur van Brabant.

Art. 132sexies. — Teneinde de taak die hem krachtens de wet is opgedragen, te kunnen uitvoeren, beschikt de provinciegriffier van Brabant over een tweetalige dienst op basis van een personeelsformatie die hem door de Minister van Binnenlandse Zaken ter beschikking wordt gesteld.

Art. 132septies. — De vergaderingen van het college van gouverneurs worden geopend en gesloten door de voorzitter van de vergadering die op het ogenblik dat enig advies wordt uitgebracht, zich vergewist van de taalpariteit van de aanwezige leden. De beslissingen en besluiten worden ondertekend door de provinciegriffier van Brabant en de voorzitter van

avis sur les propositions introduites par un ou plusieurs gouverneurs.

La demande d'avis suspend les délais pour lesquels l'autorité de tutelle doit prendre sa décision. Le délai recommence à courir à partir du jour de la réception de l'avis au gouvernement provincial.

Le collège émet son avis à la majorité des voix.

En cas de partage des voix, l'avis est considéré comme négatif.

Pour rendre son avis, le collège ne statue que lorsque la parité linguistique est assurée en son sein.

Afin de déterminer l'ordre de préséance des gouverneurs qui doit permettre d'assurer la parité linguistique du collège, par arrêté délibéré en conseil des ministres, le Roi fixe l'ordre de préséance des gouverneurs et vice-gouverneurs sur la base de leur ancienneté dans leur fonction.

Art. 131ter. — Le greffier provincial du Brabant est chargé de la rédaction des procès-verbaux des séances du collège et de leur transcription dans un registre.

Art. 131quater. — En matière de tutelle administrative, tout gouverneur peut soumettre à l'avis conforme et motivé du collège des gouverneurs de province prévu à l'article 131bis, tout dossier pour lequel une improbation est décidée dans les matières visées aux articles 74, 76, alinéa 2, 77, 85, 85bis, 93, 109, 114bis, alinéas premier et deux, 133, dernier alinéa, 141 et 145 de la loi communale.

Art. 132quinquies. — Le collège s'assemble toutes les fois que l'exigent les affaires comprises dans ses attributions. Il est convoqué par le gouverneur le plus ancien dans l'ordre du tableau de préséance et la convocation est contresignée par le greffier provincial du Brabant. La convocation doit parvenir à chaque membre du collège 3 jours francs avant la séance. Les affaires qui sont soumises au collège font l'objet d'un dossier à l'initiative du greffier provincial du Brabant. Tous les dossiers relatifs au collège des gouverneurs sont transmis par lettre recommandée à la poste à Monsieur le greffier provincial du Brabant.

Art. 132sexies. — Afin de pouvoir remplir la mission qui lui est confiée par la loi, le greffier provincial du Brabant dispose d'un service bilingue sur la base d'un cadre mis à sa disposition par le Ministre de l'Intérieur.

Art. 132septies. — Les réunions du collège des gouverneurs sont ouvertes et closes par le président de séance qui, au moment de l'émission de chaque avis, s'assure de la parité linguistique des membres présents. Les décisions font l'objet de délibérations signées par le greffier provincial du Brabant et le président du collège des gouverneurs; elles sont notifiées

het college van gouverneurs; ze worden met een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht van de verzoekende overheid.

Art. 132octies. — In alle gevallen waarin het college een rechtsprekende taak uitoefent :

1) geschiedt de behandeling schriftelijk behoudens de bevoegdheid van het college om partijen op te roepen en te horen;

2) voert het college rechtstreeks briefwisseling met de aan zijn rechtsmacht onderworpen overheden en besturen; het is gerechtigd omtrent de zaken waarover het zich uit te spreken heeft, door die overheden en besturen alle bescheiden en inlichtingen te doen overleggen;

3) geschiedt de behandeling op tegenspraak; partijen en advocaten zijn gerechtigd inzage te nemen van het dossier en een memorie in te dienen;

4) beveelt het college, indien er aanleiding is tot getuigenverhoor, dat dit wordt afgenomen hetzij op zijn terechtzitting, hetzij door diegenen van zijn leden die het daartoe aanstelt, zulks overeenkomstig artikel 25, 2de tot 5de lid, van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State;

5) is de terechtzitting openbaar, tenzij zulks gevaar mocht opleveren voor de orde of de zeden; in dat geval wordt dit door het college bij gemotiveerde beslissing verklaard;

6) wordt per terechtzitting door een lid van het college een uiteenzetting van de zaak gegeven, waarna partijen en hun advocaten hun mondelinge opmerkingen naar voren kunnen brengen;

7) wordt iedere tussen- of eindbeslissing met redenen omkleed en wordt ze uitgesproken in openbare terechtzitting; die beslissing vermeldt de naam van de verslaggever en van de aanwezige leden. »

VERANTWOORDING

Indien de Regering oordeelt dat een college van provinciegouverneurs moet worden ingesteld, moet dit college kunnen optreden wanneer een provinciegouverneur, in krachtens de wet bepaalde aangelegenheden, ten aanzien van een gemeentelijke overheid een beslissing tot vernietiging of niet-goedkeuring meent te moeten uitspreken. In ons land is geen plaats voor twee soorten van gemeenten, waarbij de ene afhangen van een college van gouverneurs en de andere niet. Ook kunnen er in ons land geen twee soorten van gouverneurs bestaan, met name gouverneurs die voor de uitoefening van hun toezienende bevoegdheid hun collega's om een eensluidend advies kunnen verzoeken en gouverneurs die onverkort kunnen optreden in het raam van de uitoefening van hun bevoegdheden.

Dat is de reden waarom de werking van het college van gouverneurs in de wet wordt bepaald, te meer daar op die manier het grondwettelijke voorschrift in acht wordt genomen luidens hetwelk de werkwijze van elk rechtcollege door de wetgever wordt bepaald. Het college van gouverneurs moet in ieder geval op grond van het politieke regeerakkoord uitspraak kunnen doen in kieszaken, wat het college tot een administratief rechtcollege maakt, net zoals

par lettre recommandée à la poste à l'autorité demanderesse.

Art. 132octies. — Dans tous les cas où le collège exerce une mission juridictionnelle :

1) l'instruction a lieu par écrit, sauf le pouvoir du collège de convoquer et d'entendre les parties ;

2) le collège correspond directement avec les autorités et administrations soumises à sa juridiction; le collège a le droit de se faire communiquer par ces autorités et administrations tous documents et renseignements relatifs aux affaires sur lesquelles le collège est appelé à statuer;

3) l'instruction est contradictoire; les parties et leurs avocats ont le droit de prendre connaissance du dossier de l'affaire et de déposer un mémoire;

4) s'il y a lieu à enquête, le collège ordonne qu'il y soit procédé soit à son audience, soit par celui de ses membres qu'elle aura commis, et ce conformément à l'article 25, alinéas 2 à 5, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

5) l'audience est publique, à moins que cette publicité ne soit dangereuse pour l'ordre ou les mœurs, dans ce cas, le collège le déclare par décision motivée;

6) un exposé de l'affaire est fait à l'audience par un membre du collège, après quoi les parties et leurs avocats peuvent présenter des observations orales;

7) toute décision interlocutoire ou définitive est motivée et prononcée en audience publique; elle mentionne le nom du rapporteur ainsi que ceux des membres présents. »

JUSTIFICATION

Si le Gouvernement estime qu'un collège des gouverneurs de province doit être mis en place, il faut que ce collège puisse alors intervenir lorsque dans des matières définies par la loi, le gouverneur de province vis-à-vis d'une autorité communale estime devoir émettre une décision d'annulation ou d'improbation. Il ne peut y avoir dans notre pays deux sortes de communes, les unes dépendant d'un collège des gouverneurs, les autres n'en dépendant pas. Comme il ne peut y avoir dans notre pays deux sortes de gouverneur, des gouverneurs qui pour l'exercice de leur pouvoir de tutelle peuvent solliciter un avis conforme de la part de leurs collègues ou d'autres gouverneurs qui peuvent agir pleinement dans le cadre de l'exercice de leurs attributions.

C'est la raison pour laquelle le fonctionnement du collège des gouverneurs est prévu dans la loi, d'autant plus qu'ainsi est respecté le prescrit constitutionnel qui veut que pour toute juridiction, les modalités de son fonctionnement soient fixées par le législateur. Or, le collège des gouverneurs doit incontestablement, sur la base de l'accord politique de Gouvernement, statuer en matière électorale, ce qui en fait une juridiction administrative comme d'ailleurs

trouwens de bestendige deputaties die een gedeelte van hun bevoegdheden ter zake verliezen.

Aangezien het college van provinciegouverneurs een aantal bevoegdheden op het stuk van de rechtspraak overneemt van de bestendige deputatie, behoort het college van provinciegouverneurs alle waarborgen te krijgen inzake de rechten van de verdediging, bepaald bij artikel 104bis van de provinciewet, zoniet zou het college een wezenlijk deel van zijn bevoegdheden verliezen ingeval zijn adviezen door de Raad van State worden vernietigd.

N° 33 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n° 32)

Artikel 1

Het laatste lid van het voorgestelde artikel 131bis vervangen door wat volgt :

« De samenstelling, de bevoegdheid en de werkwijze van het college van provinciegouverneurs, inzonderheid om er de taalpariteit te verzekeren, worden bij wet bepaald. »

VERANTWOORDING

Aangezien het college een aantal bevoegdheden heeft inzake rechtspraak en aangezien artikel 94 van onze Grondwet bepaalt dat « geen met eigenlijke rechtspraak belast orgaan kan worden ingesteld dan krachtens een wet », dienen de regels inzake de werkwijze, de samenstelling en de bevoegdheid van het college van provinciegouverneurs bij wet te worden bepaald.

N° 34 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In hoofdorde)

Art. 2

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

De bestendige deputatie is de provinciale politieke overheid die het best in staat is om te oordelen of een burgemeester buiten de raad dient te worden benoemd. Deze regel, die bevestigd wordt door 150 jaren werking van de provinciale overheid, moet voor alle gemeenten gehandhaafd blijven, althans indien men oordeelt dat na de fusie van gemeenten van 1975, de benoeming van een burgemeester buiten de raad nog verantwoord is.

N° 35 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n° 34)

Art. 2

Dit artikel vervangen door wat volgt :

les députations permanentes qui perdent une partie de leurs compétences en cette matière.

De plus, dans la mesure où le collège des gouverneurs reprend certaines compétences de nature juridictionnelle appartenant à la députation permanente, il convient que toutes les garanties en matière de droits de la défense prévue à l'article 104bis de la loi provinciale soient prévues pour le collège des gouverneurs sous peine de le priver d'une partie essentielle de son pouvoir dans la mesure où ses avis seraient annulés par le Conseil d'Etat.

N° 33 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 32)

Article 1^{er}

Remplacer le dernier alinéa de l'article 131bis proposé par ce qui suit :

« La composition, la compétence et le fonctionnement du collège des gouverneurs notamment en vue d'assurer la parité linguistique en son sein, sont déterminés par une loi. »

JUSTIFICATION

Dans la mesure où certaines attributions du collège sont de nature juridictionnelle, et où l'article 94 de notre Constitution dispose que « nulle juridiction contentieuse ne peut être établie qu'en vertu d'une loi », il importe que les règles de fonctionnement, de composition et de compétence du collège des gouverneurs soient fixées par une loi.

N° 34 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre principal)

Art. 2

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

La députation permanente est l'autorité politique provinciale la mieux à même de juger, s'il y a lieu de nommer un Bourgmestre hors conseil. Cette règle consacrée par 150 années d'existence du pouvoir provincial doit être maintenue pour toutes les communes si l'on estime qu'après l'opération de fusions de communes de 1975, la nomination hors conseil d'un bourgmestre se justifie encore.

N° 35 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 34)

Art. 2

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 2. — In artikel 2, tweede lid, van de gemeentewet worden de woorden « hij kan echter, op overeenkomstig advies van de bestendige deputatie van de provincieraad, door de Koning buiten de raad benoemd worden uit de gemeenteraadskiezers die volle vijftig jaar oud zijn », evenals het 3de lid van hetzelfde artikel weggelaten. »

VERANTWOORDING

Het gemeenterecht bepaalt dat de burgemeester uitzonderlijk buiten de raad benoemd kan worden uit de gemeenteraadskiezers die volle vijftig jaar oud zijn. Om, in de mate van het mogelijke, de gemeentekiezers tegen willekeur of partijdigheid te beschermen, bepaalt de wet niettemin dat de Koning alleen tot die benoeming mag overgaan op eensluidend advies van de bestendige deputatie. Dat advies heeft geen betrekking op de keuze van de persoon, maar op de raadzaamheid van een benoeming buiten de raad. De burgemeester die buiten de raad is benoemd, is stemgerechtigd in het college van burgemeester en schepenen; in de gemeenteraad heeft hij evenwel alleen een raadgevende stem, wat betekent dat hij deel kan nemen aan de besprekingen maar niet aan de stemmingen.

Sinds de belangrijke stap van de fusie van gemeenten, blijkt het niet langer raadzaam van die mogelijkheid gebruik te maken en als ze in het recht zou worden behouden, zouden er zeker geen twee mogelijkheden van advies mogen zijn, met name, voor alle gemeenten, het advies van de bestendige deputatie dat eensluidend moet zijn en, voorts, het advies van het college van gouverneurs voor slechts een beperkt aantal gemeenten van het Rijk. Die discriminatie is volstrekt ondraaglijk en onaanvaardbaar en daarom vragen wij, dat, mocht ons amendement in hoofdorde niet worden aangenomen, zou worden afgezien van de mogelijkheid om een burgemeester buiten de gemeenteraad te benoemen.

N° 36 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n° 34)

Art. 2

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 2. — In artikel 2 van de gemeentewet wordt tussen het 2de en 3de lid het volgende lid ingevoegd :

« De burgemeesters van de randgemeenten bedoeld in artikel 7 van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, en van de gemeenten Komen-Waasten en Voeren worden door de Koning benoemd uit de leden van de gemeenteraad en op voorstel van deze laatste. »

VERANTWOORDING

De eerbiediging van de democratie vereist dat de burgemeester representatief is voor de meerderheid van de leden van de gemeenteraad. Dezelfde filosofie heeft trouwens ten

« Art. 2. — Dans l'article 2, deuxième alinéa de la loi communale, les mots « néanmoins, le Roi peut, de l'avis conforme de la députation permanente, nommer le bourgmestre hors du conseil, parmi les électeurs de la commune âgés de 25 ans accomplis » sont supprimés et le 3^e alinéa du même article est également supprimé. »

JUSTIFICATION

Le droit communal énonce qu'exceptionnellement le bourgmestre peut être nommé en dehors du conseil parmi les électeurs communaux âgés de 25 ans accomplis. Toutefois, afin de protéger dans la mesure du possible les électeurs communaux contre l'arbitraire ou la partialité, la loi prescrit que le Roi ne peut procéder à pareille nomination que sur avis conforme de la députation permanente. Cet avis ne porte pas sur le choix de la personne mais sur l'opportunité d'une nomination en dehors du conseil. Le bourgmestre nommé en dehors du conseil, a voix délibérative au collège du bourgmestre et échevins; toutefois, il n'a que voix consultative au conseil communal, ce qui signifie qu'il peut prendre part aux discussions mais non aux votes.

Depuis l'importante opération de fusion de communes, il ne semble plus opportun de faire application de cette possibilité et si on devait la maintenir dans le droit, il ne pourrait certainement pas y avoir deux possibilités d'avis, d'une part, pour toutes les communes, l'avis de la députation permanente qui doit être conforme et, d'autre part, l'avis du collège des gouverneurs pour quelques communes du Royaume seulement. Cette discrimination est tout à fait insupportable et inadmissible et c'est la raison pour laquelle nous demandons, à défaut d'adoption de notre amendement en ordre principal, qu'il soit renoncé à la possibilité de procéder à la nomination de bourgmestre hors du conseil communal.

N° 36 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 34)

Art. 2

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 2. — A l'article 2 de la loi communale, l'alinéa suivant est inséré entre le deuxième et le troisième alinéa :

« Le bourgmestre des communes périphériques visées à l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966 et des communes de Comines-Warneton et de Fourons est nommé par le Roi parmi les membres du conseil communal et sur proposition de celui-ci. »

JUSTIFICATION

Le respect de la démocratie exige que le bourgmestre soit représentatif de la majorité des membres du conseil communal. C'est d'ailleurs la même philosophie qui a pré-

grondslag gelegen aan de goedkeuring van artikel 15 van het onderhavige ontwerp inzake de verkiezing van de voorzitter van het OCMW.

N° 37 VAN DE HEREN BERTOUILLE, DE DONNEA, DE DECKER EN DAMSEAUX
(In hoofdorde)

Art. 3

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Sinds het bestaan van België hebben onze gemeentelijke instellingen steeds voortreffelijk gewerkt met een door de gemeentekiezers verkozen gemeenteraad en een executieve die bestaat uit de burgemeester en de in de gemeenteraad aangewezen schepenen. Artikel 3 van het wetsontwerp poogt van die procedure af te wijken door te voorzien in de rechtstreekse verkiezing van de schepenen in acht gemeenten, namelijk de randgemeenten en de gemeenten Komen-Waasten en Voeren.

De wetgever zou de mogelijkheid moeten krijgen te onderzoeken of algemeen gesproken de ontwikkeling van het plaatselijke recht niet moet leiden tot de rechtstreekse verkiezing van de schepenen, maar alvorens die stap wordt gezet moet ongetwijfeld onze gehele gemeentelijke wetgeving worden herzien en moet alleszins op het kiesbulletin het hoofdvak worden afgeschaft dat voor de kiezers het probleem doet rijzen van hun keuze voor de aanstelling van hun gemeenteraadsleden.

Das systeem werd reeds zwaar op de proef gesteld door de afschaffing van het panacheren bij de gemeenteraadsverkiezingen. Het panacheren was de enige mogelijkheid waarover de kiezer beschikte om echt zijn gemeenteraadsleden te verkiezen. Hoe dat ook zij, niemand kan aanvaarden dat Komen-Waasten en Voeren op voet van strikte gelijkheid worden geplaatst, naar aanleiding van het onderzoek van dit eerste artikel waar de democratie werkelijk met voeten wordt getreden voor de gemeentelijke instelling van Komen-Waasten, zal de regering het bewijs moeten leveren dat er echt punten van overeenkomst bestaan tussen Komen-Waasten en Voeren, wat tot dusver nog niet is gebeurd, en diezelfde Regering zal de wetgever moeten helpen om te antwoorden op de aanwijzingen die de Raad van State heeft geformuleerd. De in de gemeentewet ingevoerde rechtsconstructie van artikel 2bis is in ieder geval rampzalig en de in aanmerking genomen procedures, onder meer om de rangorde van de schepenen te bepalen, treedt de regels van de democratie met voeten, aangezien die bepalen dat in elke gemeentelijke instelling na afloop van de gemeenteraadsverkiezingen een meerderheid naar voren treedt en een minderheid de plaats inneemt die haar in het raam van de politieke akkoorden toekomt. Hier wordt niets van dat alles in acht genomen.

sité à l'adoption de l'article 15 du présent projet pour l'élection du président du CPAS.

A. BERTOUILLE
A. DAMSEAUX
A. DE DECKER

N° 37 DE MM. BERTOUILLE, DE DONNEA, DE DECKER ET DAMSEAUX
(En ordre principal)

Art. 3

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Depuis que la Belgique existe, nos institutions communales ont toujours fonctionné d'une façon remarquable avec un Conseil communal élu par les électeurs communaux et un exécutif composé du bourgmestre et des échevins désignés au sein du conseil communal. L'article 3 du projet de loi tente de déroger à cette procédure en prévoyant l'élection directe des échevins dans 8 communes, les communes périphériques et les communes de Comines-Warneton et de Fourons.

La possibilité devrait être donnée au législateur d'examiner si d'une façon générale l'évolution du droit local ne doit pas conduire à l'élection directe des échevins, mais avant d'y parvenir il faudrait incontestablement revoir l'ensemble de notre législation communale et supprimer sans aucun doute la case de tête qui pose le choix des électeurs pour la désignation de leurs conseillers communaux.

Ce système a déjà été mis à rude épreuve par la suppression du panachage lors des élections communales. Ce panachage était la seule possibilité dont disposait l'électeur pour choisir vraiment ses conseillers communaux. Quoiqu'il en soit, nul ne peut admettre que Comines-Warneton et les Fourons soient placés sur un pied de stricte égalité et à l'occasion de l'examen de ce premier article où véritablement la démocratie est bafouée au niveau de l'institution communale de Comines-Warneton, la preuve devra être apportée par le Gouvernement, qu'il y a vraiment des points de similitude entre Comines-Warneton et les Fourons, ce qui n'a pas encore été fait jusqu'à présent, et ce que le Gouvernement doit aider le législateur à faire pour répondre à l'injonction qui a été formulée par le Conseil d'Etat. En tout état de cause, la construction de l'article 2bis introduit dans la loi communale est désastreuse et les procédures retenues, notamment pour déterminer le rang des échevins bafoue les règles de la démocratie qui veulent que, dans toute institution communale, à l'issue du scrutin communal, une majorité se dégage et une minorité prend la place qui lui est réservée dans le cadre des accords politiques. Ici, rien de tout cela n'est respecté.

A. BERTOUILLE
F.-X. DE DONNEA
A. DE DECKER
A. DAMSEAUX

N° 38 VAN DE HEREN BERTOUILLE, DE DECKER EN DAMSEAU

(In bijkomende orde op amendement n° 37)

Art. 3

Het zesde lid van het voorgestelde artikel 2bis vervangen door wat volgt :

« Tijdens de installatievergadering van de gemeenteraad, onmiddellijk na de eedaflegging van de gemeenteraadsleden, bepaalt de Raad, bij geheime stemming en in openbare vergadering, met zoveel stembiljetten als er schepenen zijn, de orde van voorrang van de schepenen. Die orde blijft ongewijzigd voor de hele duur van de zittingsperiode ».

VERANTWOORDING

Indien de Regering de verplichting oplegt in de randgemeenten en in de gemeenten Komen-Waasten en Voeren de rechtstreekse verkiezing van de schepenen door de kiezers te aanvaarden, dan mag de wetgever niet voorbijgaan aan het onbetwistbare bestaan van een meerderheid in die gemeenten. Wil die meerderheid bovendien in aanvaardbare omstandigheden kunnen werken, dan moet zij de orde van voorrang van de schepenen kunnen bepalen. Die orde kan door de kiezer niet worden opgelegd.

Bijgevolg is de enige manier om nog een vorm van samenhang binnen een gemeentelijke meerderheid te behouden, die meerderheid toe te staan op de eerste rangen van de leden van het college diegenen te plaatsen aan wie de bevoegdheden van schepenen zullen worden toegewezen en die de meerderheid binnen dat college zullen vormen.

N° 39 VAN DE HEREN BERTOUILLE, DE DECKER EN DAMSEAU

(In bijkomende orde op amendement n° 37)

Art. 3

Het derde lid van het voorgestelde artikel 2bis aanvullen met wat volgt :

« Op dezelfde wijze worden ook de schepenen-opvolgers aangewezen, waarbij elk gemeenteraadslid dat verkozen is uit een lijst die een of meer schepenen krijgt, zijn rangorde van opvolging op het eventueel tijdelijk of definitief opengevallen ambt van schepenen kent ».

VERANTWOORDING

Wanneer verkiezingen worden gehouden, ongeacht of die rechtstreeks of onrechtstreeks zijn, is in het gemeenterecht tot op heden steeds de aanwezigheid van opvolgers vereist zodat de continuïteit in de werking van de instelling kan worden gewaarborgd. De Regering heeft nagelaten te bepalen dat al diegenen die niet tot schepenen zijn verkozen uit een lijst die een of meer schepenenzetsels heeft verkregen, schepenen kunnen worden. Bijgevolg moeten zij in de rangorde achtereenvolgens zijn : 1° schepenen-opvolger, 2° schepenen-opvolger, 3° schepenen opvolger enzovoort, waarbij wordt nagegaan of zij, wat hen betreft, voldoen aan de voorwaarden om tot het ambt van schepenen te worden verkozen.

N° 38 DE MM. BERTOUILLE, DE DECKER ET DAMSEAU

(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 37)

Art. 3

Remplacer le 6° alinéa de l'article 2bis proposé, par ce qui suit :

« Lors de la séance d'installation du conseil communal, immédiatement après la prestation de serment des conseillers communaux, le conseil, au scrutin secret et en séance publique, détermine, par autant de scrutins qu'il y a d'échevins élus, l'ordre de préséance des échevins. Cet ordre reste établi pour toute la durée de la législature ».

JUSTIFICATION

Si le Gouvernement impose d'accepter l'élection directement par l'assemblée des électeurs, des échevins, dans les communes périphériques et dans les communes de Comines-Warneton et de Fourons, le législateur ne peut aller jusqu'à nier l'évidence de l'indispensable constitution d'une majorité dans ces communes. Et pour que cette majorité puisse fonctionner dans des conditions décentes, il faut qu'elle ait la maîtrise de l'ordre de préséance des échevins. Cet ordre ne peut être imposé par l'électeur.

Dès lors, la seule façon de maintenir un semblant de cohésion au sein d'une majorité communale est de permettre à cette majorité de classer aux premiers rangs des membres du collège, ceux qui se verront confier des attributions scabinales et qui constitueront la majorité au sein de ce collège.

N° 39 DE MM. BERTOUILLE, DE DECKER ET DAMSEAU

(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 37)

Art. 3

Compléter le 3° alinéa de l'article 2bis proposé, par ce qui suit :

« Il est aussi procédé de la même façon à la désignation des échevins suppléants, chaque conseiller communal élu d'une liste obtenant un ou plusieurs échevins connaissant son ordre de succession à la fonction éventuellement vacante d'échevin à titre temporaire ou à titre définitif ».

JUSTIFICATION

Dans le droit communal, lorsqu'il y a élection, que cette élection soit directe ou indirecte, il y a toujours, jusqu'à présent, présence de suppléants de façon à assurer la continuité du fonctionnement de l'institution. Le Gouvernement a omis de prévoir que tous ceux qui ne seront pas élus échevin dans une liste qui obtient un ou plusieurs sièges d'échevin ont vocation à le devenir. Il faut donc qu'ils soient successivement dans l'ordre : 1° échevin suppléant, 2° échevin suppléant, 3° échevin suppléant et ainsi de suite, avec vérification des conditions d'éligibilité à la fonction d'échevin en ce qui les concerne.

N° 40 VAN DE HEREN BERTOUILLE, DE DECKER EN DAMSEAUX

(In bijkomende orde op amendement n° 37)

Art. 3

In fine van het voorgestelde artikel 2bis, de woorden « overeenkomstig de bepalingen vastgesteld in het vijfde lid » weglaten.

VERANTWOORDING

De bedoelde bepalingen werden weggelaten in het ontwerp zoals het door de Senaat is aangenomen, zulks tengevolge van het aannemen van het amendement van de heren Erdman, De Beul, Cerexhe en Suykerbuyck, dat de woorden « overeenkomstig de artikelen 57 en 58 van de gemeentekieswet » heeft weggelaten op grond van de volgende verantwoording :

De schepenen worden rechtstreeks verkozen. Om te vermijden dat een kandidaat wel tot schepen en niet tot gemeenteraadslid wordt verkozen (zoals werd vooropgesteld in het advies van de Raad van State) werd in het ontwerp expliciet opgenomen dat het mandaat van schepen wordt toegewezen aan tot raadslid verkozen kandidaten. De verwijzing naar artikelen 57 en 58 heeft daardoor geen zin meer en leidt tot verwarring.

Bij vacature komt het mandaat van schepen toe aan het gemeenteraadslid dat in de volgorde van verkiezing net na de laatst toegewezen schepen van dezelfde lijst komt. Er is dus geen sprake van plaatsvervangende schepenen.

Het probleem van het gebrek aan opvolgers zal enkel rijzen wanneer er voor de vacante plaats van gemeenteraadslid geen plaatsvervangende gemeenteraadsliden meer zijn. In een dergelijke situatie voorziet artikel 7 van de gemeentekieswet nu reeds in de mogelijkheid, op initiatief van de gemeenteraad of van de Koning, om een blokkering via buitengewone verkiezing te verhelpen. Van deze mogelijkheid wordt slechts uitzonderlijk gebruik gemaakt. Zonder tussentijdse verkiezingen moeten voor de gemeenteraad en het schepencollege de bestaande regels, wat het quorum betreft, gerespecteerd worden (artikel 89 en artikel 64 van de gemeentekieswet).

De verwijzing naar de artikelen 57 en 58 van de gemeentekieswet moet vervallen, aangezien ze in het vijfde lid van het artikel niet meer voorkomt.

N° 41 VAN DE HEREN BERTOUILLE, DE DECKER EN DAMSEAUX

(In bijkomende orde op amendement n° 37)

Art. 3

Het laatste lid van het voorgestelde artikel 2bis vervangen door wat volgt :

« Bij tijdelijke vacature van het mandaat van schepen, wordt deze, voor de duur van zijn afwezigheid of indisponibiliteit, vervangen door het gemeenteraadslid van de lijst waarop hij is verkozen, dat het beste gerangschikt is op de lijst van voorrang van de leden

N° 40 DE MM. BERTOUILLE, DE DECKER ET DAMSEAUX

(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 37)

Art. 3

In fine de l'article 2bis proposé, supprimer les mots « conformément aux dispositions fixées au cinquième alinéa. »

JUSTIFICATION

Les dispositions fixées ont été supprimées dans le projet tel qu'il a été adopté par le Sénat et ce suite à l'amendement adopté de MM. Erdman, De Beul, Cerexhe et Suykerbuyck, qui a supprimé les mots « conformément aux articles 57 et 58 de la loi électorale communale » sur la base de la justification suivante.

Les échevins sont élus directement. Afin d'éviter qu'un candidat soit élu échevin en non conseiller communal (comme indiqué par l'avis du Conseil d'Etat), le projet prévoit explicitement que le mandat d'échevin est attribué aux candidats qui sont élus conseiller. Le renvoi aux articles 57 et 58 n'a donc plus aucun sens et prête à confusion.

En cas de vacance le mandat d'échevin revient au conseiller communal qui, dans l'ordre d'élection, succède immédiatement au dernier échevin attribué à la même liste. Il n'est donc pas question d'échevins suppléants.

Le problème de l'absence de successeurs ne se posera que lorsqu'il il n'y aura plus de conseillers communaux suppléants pour un poste vacant de conseiller communal. Dans une situation pareille, l'article 7 de la loi électorale communale stipule d'ores et déjà la possibilité de remédier, à l'initiative du Roi ou du conseil communal, au blocage moyennant des élections extraordinaires. On ne recourt que très exceptionnellement à cette possibilité. Sans élections intermédiaires il y a lieu, pour le conseil communal et le collège échevinal de respecter les règles existantes en ce qui concerne le quorum (articles 89 et 64 de la loi électorale communale).

Il faut donc supprimer la référence aux articles 57 et 58 de la loi électorale puisqu'elle n'existe plus au 5° alinéa de l'article.

N° 41 DE MM. BERTOUILLE, DE DECKER ET DAMSEAUX.

(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 37)

Art. 3

Remplacer le dernier alinéa de l'article 2bis proposé par ce qui suit :

« En cas de vacance temporaire d'un mandat d'échevin, celui-ci est remplacé, pendant la durée de son absence ou de son indisponibilité, par le conseiller communal de la liste sur laquelle il a été élu, le mieux classé au tableau de préséance des membres du con-

van de raad, enzovoorts bij afstand of indisponibiliteit.

In geval van ontslag, vervallenverklaring of overlijden van een schepen, wordt het mandaat, zodra het openvalt, definitief toegewezen aan de eerste in batige orde gerangschikte schepen-opvolger van zijn lijst.

De gemeenteraad moet binnen acht dagen na het openvallen van de plaats worden bijeengeroepen om de nieuwe schepen te beëdigden. »

VERANTWOORDING

In haar juridische constructie heeft de Regering, door de kwestie van de vacature zeer summier te behandelen, eveneens nagelaten het onderscheid te maken tussen een tijdelijke en een definitieve vacature. Tevens heeft zij nagelaten de termijn te bepalen waarover de gemeentelijke overheid beschikt om de nieuwe schepen te installeren en hem ter vergadering van de gemeenteraad te beëdigden.

N° 42 VAN DE HEREN BERTOUILLE, DE DECKER EN DAMSEAUX

(In bijkomende orde op amendement n° 37)

Art. 3

Het laatste lid van het voorgestelde artikel 2bis aanvullen met wat volgt :

« De aldus aangewezen schepen aanvaardt zijn ambt bij zijn eedaflegging ter vergadering van de gemeenteraad. Daartoe wordt de gemeenteraad bijeengeroepen binnen acht dagen na het openvallen van het schepenenambt. De aldus aangewezen schepen voltooit het mandaat dat door zijn voorganger vacant is gelaten. »

VERANTWOORDING

Dit amendement ligt rechtstreeks in de lijn van het vorige amendement. Het preciseert tevens dat de schepen die wordt aangewezen na vervallenverklaring, ontslag of overlijden van een schepen-titularis het door zijn voorganger vacant gelaten mandaat voltooit. Die rechtsregel geldt in alle instellingen en men vindt hem overigens in het merendeel van de wettelijke en verordeningsbepalingen terug.

N° 43 VAN DE HEREN BERTOUILLE, DE DECKER EN DAMSEAUX

(In hoofdorde)

Art. 4

Dit artikel weglaten.

seil et ainsi de suite en cas de désistement ou d'indisponibilité.

En cas de démission, déchéance ou décès d'un échevin, le mandat est attribué définitivement à l'échevin suppléant de sa liste le premier en ordre utile dès que le mandat est vacant.

A ce sujet, le conseil communal doit être convoqué dans les huit jours de la vacance pour recevoir la prestation de serment du nouvel échevin. »

JUSTIFICATION

Dans sa construction juridique, le Gouvernement a aussi omis en traitant, d'une façon fort sommaire du problème de la vacance, de faire la distinction entre une vacance temporaire et une vacance définitive. Il a aussi omis de prévoir le délai dont dispose l'autorité communale pour installer le nouvel échevin et recevoir sa prestation de serment en séance du conseil communal.

N° 42 DE MM. BERTOUILLE, DE DECKER ET DAMSEAUX

(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 37)

Art. 3

Compléter le dernier alinéa de l'article 2bis proposé par ce qui suit :

« L'échevin ainsi désigné entre en fonction lors de sa prestation de serment en séance du conseil communal. A cet effet, le conseil communal est convoqué dans les huit jours de la vacance. L'échevin ainsi désigné achève le mandat laissé vacant par son prédécesseur. »

JUSTIFICATION

Cet amendement s'inscrit en droite ligne dans la philosophie de l'amendement précédent. Il précise aussi que l'échevin qui est désigné après déchéance de démission ou de décès d'un échevin titulaire achève le mandat laissé vacant par son prédécesseur. Ce qui est une règle de droit dans toutes les institutions et que l'on retrouve d'ailleurs dans la plupart des dispositions légales et réglementaires.

N° 43 DE MM. BERTOUILLE, DE DECKER ET DAMSEAUX

(En ordre principal)

Art. 4

Supprimer cet article.

VERANTWOORDING

Artikel 56 van de gemeentewet bepaalt dat de provinciegouverneur, op overeenkomstig en met redenen omkleed advies van de bestendige deputatie van de provincieraad, de schepenen kan schorsen of afzetten wegens kennelijk wangedrag of grove nalatigheid. Zij worden vooraf gehoord. De schorsing mag de tijd van drie maanden niet te boven gaan.

Een bijzondere procedure ter zake die alleen voor de schepenen van de gemeenten Komen-Waasten er. Voeren zou gelden, is in geen enkel opzicht gerechtvaardigd.

N^o 44 VAN DE HEREN BERTOUILLE, DE DECKER EN DAMSEAX

(In bijkomende orde op amendement n^o 43)

Art. 4

De woorden « zonder tussenkomst van de bestendige deputatie van de provincieraad, maar » **weglaten.**

VERANTWOORDING

Met de tussenkomst van het college van provinciegouverneurs bedoeld in artikel 131bis van de provinciewet biedt het ontwerp een extra waarborg aan de betrokken gemeenten.

Uit dat oogpunt hoeft de tussenkomst van dat college niet in de plaats te komen van de normale bevoegdheid van de bestendige deputatie zoals het ontwerp voorstelt, doch eraan toegevoegd te worden. Het opheffen van die bevoegdheid, bepaald in artikel 56 van de gemeentewet, is een nauwelijks te aanvaarden blijk van wantrouwen ten opzichte van de bestendige deputatie. Dit amendement wil dat voorkomen.

N^o 45 VAN DE HEREN BERTOUILLE, D'HONDT EN DAMSEAX

(In bijkomende orde op amendement n^o 43)

Art. 4

De woorden « Komen-Waasten of » **weglaten.**

VERANTWOORDING

In de gemeente Komen, aan de andere kant van de taalgrens, wordt de gemeente niet bestuurd in een andere dan de door de taalwetgeving voorgeschreven taal. Er is dus met betrekking tot de naleving van de taalwetgeving geen conflict met de gouverneur of met de bestendige deputatie van de provincie Henegouwen of met de regering.

JUSTIFICATION

L'article 56 de la loi communale prévoit que le gouverneur peut, sur l'avis conforme et motivé de la députation permanente, suspendre et révoquer pour inconduite notoire ou négligence grave les échevins. Ils seront préalablement entendus. La suspension ne pourra excéder trois mois.

Rien ne justifie une procédure particulière pour les seuls échevins des communes de Comines-Warneton et de Fournons.

N^o 44 DE MM. BERTOUILLE, DE DECKER ET DAMSEAX

(En ordre subsidiaire à l'amendement n^o 43)

Art. 4

Supprimer les mots « sans l'intervention de la députation permanente du conseil provincial mais ».

JUSTIFICATION

L'intervention du collège des gouverneurs prévu à l'article 131bis de la loi provinciale constitue une garantie supplémentaire accordée par le projet dans le cadre des communes qu'il concerne.

Dans cette optique, il n'y a pas lieu, comme le fait le projet, de substituer l'intervention de ce collège de gouverneurs à la compétence normale de la députation permanente, mais plutôt de l'y ajouter. La suppression de sa compétence normalement prévue par l'article 56 de la loi communale constitue une mesure de méfiance difficilement tolérable à l'égard de la députation permanente. C'est à cette situation que l'amendement vise à mettre fin.

A. BERTOUILLE
A. DE DECKER
A. DAMSEAX

N^o 45 DE MM. BERTOUILLE, D'HONDT ET DAMSEAX

(En ordre subsidiaire à l'amendement n^o 43)

Art. 4

Supprimer les mots « de Comines-Warneton et ».

JUSTIFICATION

A Comines, de l'autre côté de la frontière linguistique, la commune n'est pas administrée dans une langue autre que celle prescrite par la législation linguistique. Il n'existe des lors, dans cette commune, aucun conflit concernant le respect de la législation linguistique, que ce soit avec le gouverneur, avec la députation permanente de la province de Hainaut ou avec le gouvernement.

Recente reportages uitgezonden door de BRT hebben publiek aangetoond — de opnamen kunnen voor het Parlement en elke rechtbank opnieuw worden getoond — dat de burgemeester van Komen moeiteloos Nederlands spreekt, zodat de Nederlandssprekende ingezetenen van Komen zich in hun taal tot de burgemeester kunnen wenden en gehoor krijgen.

De uitzonderlijke toestand die bestaat in Voeren — en uitzonderlijke maatregelen kan rechtvaardigen — bestaat kennelijk niet in Komen.

De noodzakelijk vereiste voorwaarde om de uitzonderlijke maatregelen die men wil nemen om de Voerense problemen op te lossen, ook op Komen toe te passen, is niet verwezenlijkt. Er is dus geen reden voorhanden om het bestuur van Komen anders te regelen dan thans is bepaald. Het valt integendeel te vrezen dat de ontstentenis van een reden — en dus de redeloosheid — om het bestuursstelsel in Komen te wijzigen, als een onrechtvaardigheid zal worden gevoeld, die tot verzet tegen het uitzonderlijk bestuursstelsel zal leiden, verzet, dat ook een verstoring van de betrekkingen, tussen de ingezetenen van de gemeente zal meebrengen, meer bepaald ten nadele van de taalminderheid die de bescherming die ze in de taalwetgeving vindt, in feite volledig zal zien verloren gaan en die zelfs aan een feitelijke onverdraagzaamheid zal zijn blootgesteld ten gevolge van het ongenoegen dat kan voortvloeien uit de voorgenomen exorbitante wijzigingen in de organisatie van het gemeentebestuur van Komen.

Het parallelisme dat zich voordoet bij de vaststelling van de taalgrens bij de wet van 1962 — aan de ene kant gaat de Voerstreek van Luik naar Limburg en aan de andere kant gaan Komen en Moeskroen van West-Vlaanderen naar Henegouwen — levert niet in het minst een feitelijke grondslag op om thans een parallelisme te vestigen in verband met exorbitante regelen inzake de organisatie van het gemeentebestuur en de regeling van het administratief toezicht op dat bestuur. Komen is niet het spiegelbeeld van Voeren. Op dit ogenblik is het parallelisme fictief.

De voorgenomen exorbitante regeling voor Voeren op Komen toepasselijk maken is derhalve een schending van het recht van de ingezetenen van Komen om niet te worden bestuurd volgens andere regelen dan algemeen gelden. Die exorbitante regeling opleggen zonder dat bestuursmoeilijkheden zoals ze zich voordoen in Voeren, aanwijsbaar zijn, is een schending van het gelijkheidsbeginsel betrekken op de politieke rechten van de ingezetenen van Komen, en meer bepaald op het recht om niet met een afwijkend georganiseerd gemeentebestuur opgezadeld te worden.

Anderzijds kunnen ten aanzien van personen die de uitoefening van een gemeentelijk bestuursambt in een bepaalde gemeente ambiëren, geen van het gemeenrecht afwijkende voorwaarden en beperkingen in de uitoefening van dat bestuursambt worden opgelegd indien daarvoor geen concrete feitelijke elementen, betrekking hebbend op de uitoefening van het bestuursambt in die gemeente, aanwezig zijn. Het wel doen is een discriminatie die onvermijdelijk is met artikel 6 van de Grondwet.

De fictieve wederkerigheid die wordt ingesteld tussen Voeren en Komen dient kennelijk om het uitzonderlijke van de regelingen voor Voeren aanvaardbaar te maken door een valse tweeling ten tonele te voeren en om die regelingen alzo schijnbaar te « banaliseren ».

De vaststelling dat er geen grond aanwezig is om de regelingen die in het ontwerp speciaal voor Voeren en Komen worden ingevoerd ook toe te passen op Komen heeft

Des reportages récents, émis par la BRT, ont démontré publiquement — les enregistrements peuvent être projetés une nouvelle fois devant le Parlement et devant n'importe quel tribunal — que le bourgmestre de Comines parle le néerlandais sans peine, de sorte que les ressortissants néerlandophones de Comines peuvent s'adresser dans leur langue au bourgmestre et se faire entendre par lui.

La situation exceptionnelle qui existe à Fourons — et qui peut y justifier des mesures exceptionnelles — n'existe manifestement pas à Comines.

La condition indispensable pour appliquer également à Comines les mesures exceptionnelles que l'on veut prendre pour résoudre les problèmes fouronnais, n'est pas réalisée. Il n'existe, dès lors, aucun motif pour régler l'administration de Comines d'une manière autre que celle qui est actuellement prévue. Bien au contraire, il faut craindre que l'absence de motif justifiant une modification du régime administratif de Comines et, partant, le caractère irrationnel de cette modification ne soient ressentis comme une injustice, ce qui provoquera une résistance qui perturbera également les rapports entre les habitants de la commune, notamment au détriment de la minorité linguistique qui verra en fait disparaître totalement la protection qu'elle tient de la législation linguistique et qui sera même exposée à une intolérance de fait à la suite du mécontentement qui pourra résulter des modifications exorbitantes que l'on veut apporter dans l'organisation de l'administration communale de Comines.

Le parallélisme qui se produisait lors de la fixation de la frontière linguistique par la loi de 1962 — d'une part, les Fourons passent de Liège au Limbourg, et, d'autre part, Comines et Mouscron passent de la Flandre occidentale au Hainaut — ne fournit aucun fondement de fait pour établir, à présent, un parallélisme en ce qui concerne des règles exorbitantes en matière d'organisation de l'administration communale et d'organisation de la tutelle administrative de cette administration. Comines n'est pas le reflet de Fourons. A l'heure actuelle, le parallélisme est fictif.

L'application à Comines du régime exorbitant prévu pour Fourons constitue, dès lors, une violation du droit des habitants de Comines de ne pas être administrés selon des règles différentes de celle qui sont d'application générale. Imposer ce régime exorbitant sans que soit démontrable l'existence de difficultés administratives du genre de celles qui se présentent à Fourons, c'est violer le principe d'égalité, appliqué aux droits politiques des habitants de Comines, plus particulièrement au droit de ces habitants de ne pas se voir coller une administration communale organisée de manière déviante.

D'autre part, en l'absence d'éléments concrets de fait, relatifs à l'exercice de la fonction d'administrateur communal, dans une commune déterminée, il ne peut être imposé dans le chef des personnes qui postulent l'exercice d'une fonction d'administrateur communal dans cette commune aucune condition s'écartant du droit commun, ni aucune restriction à l'exercice de cette fonction d'administrateur. Le ferait-on, que l'on établirait une discrimination incompatible avec l'article 6 de la Constitution.

La réciprocité fictive établie entre Fourons et Comines est manifestement destinée à rendre acceptable le caractère exceptionnel des réglementations envisagées pour Fourons, en mettant en scène un faux frère jumeau et en « banalisant » ainsi, en apparence, ces réglementations.

La constatation qu'il n'existe pas de fondement pour appliquer également à Comines les réglementations que le projet instaure pour Fourons et pour Comines a pour corol-

tot gevolg dat in dit gedeelte van het advies die speciale regelingen zullen worden beschouwd als in werkelijkheid uitsluitend bestemd voor Voeren, wat het ware karakter van die regelingen tot uiting brengt, wat dus ook het toetsen van die regelingen op hun ware strekking mogelijk maakt.

N° 46 VAN DE HEREN BERTOUILLE, DE DECKER EN DAMSEAUX
(In hoofdorde)

Art. 5

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Artikel 87 van de gemeentewet maakt klaarblijkelijk deel uit van het algemeen toezicht dat de provinciegouverneur over de gemeenten uitoefent. Volgens het op alle gemeenten toepasselijk recht beschikt de Gouverneur in de eerste plaats over een schorsingsbevoegdheid, die nadien, wanneer het aangevochten besluit wordt gehandhaafd, in een vernietigingsbevoegdheid wordt omgezet, waarna elke belanghebbende persoon beroep kan aantekenen bij de Koning.

Waarom moet men hier, terwijl er nooit enige moeilijkheid is geweest, de bevoegdheid van de Gouverneur beperken? In een aantal wetsbepalingen wordt hij thans verplicht het eensluidend en gemotiveerd advies van het college van Gouverneurs in te winnen, alvorens een besluit van een van de bedoelde gemeentebesturen te kunnen vernietigen.

Dat is des te meer overbodig daar het in dit geval gaat om gemeenten met minder dan 20 000 inwoners en een beroep bij de Koning altijd mogelijk blijft. De betrokken gemeente of een persoon die bij de betwisting nadeel meent te ondervinden, kan derhalve steeds de zaak bij de Regering aanhangig maken. Een advies van het college van Gouverneurs is in dit geval bijgevolg volkomen overbodig, gelet op het algemeen toezicht

N° 47 VAN DE HEREN BERTOUILLE, DE DECKER EN DAMSEAUX
(In bijkomende orde op amendement n° 46)

Art. 5

De voorgestelde § 2 aanvullen met een vierde lid, luidend als volgt :

« Het vernietigingsbesluit van de Gouverneur kan, onverminderd de onmiddellijke uitvoerbaarheid ervan, binnen een termijn van een maand, te rekenen van de dag van verzending van een expeditie voor kennisgeving aan de gemeente bij een ter post aangetekende brief, door de Koning worden vernietigd.

laire que, dans cette partie du présent avis, ces réglementations spéciales seront considérées comme destinées exclusivement, en réalité, à la commune de Fourons, ce qui met en évidence le caractère réel de ces réglementations et permet aussi, dès lors, de les examiner en fonction de leur véritable portée.

A. BERTOUILLE
D. D'HONDT
A. DAMSEAUX

N° 46 DE MM. BERTOUILLE, DE DECKER ET DAMSEAUX
(En ordre principal)

Art. 5

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

L'article 87 de la loi communale se situe manifestement dans le cadre de l'application de la tutelle générale qu'exerce sur ces communes le Gouverneur de la province. Dans le droit applicable à toutes les communes, le Gouverneur dispose tout d'abord d'un pouvoir de suspension qui se transforme ensuite si la délibération querellée est maintenue en pouvoir d'annulation, un recours au Roi étant ensuite ouvert à toute personne intéressée.

Pourquoi doit-on ici, alors que jamais aucune difficulté n'est apparue, réduire le pouvoir du Gouverneur qui est tenu dans toute une série de dispositions légales de recueillir maintenant l'avis conforme et motivé du collège des Gouverneurs avant de pouvoir mettre à néant une décision d'une des autorités communales visées.

C'est d'autant plus inutile que dans les cas d'espèces, il s'agit toujours de communes de moins de 20 000 habitants et qu'un recours auprès du Roi est toujours possible. Le Gouvernement peut donc toujours être saisi, soit par la commune intéressée, soit par une personne qui s'estimerait lésée de ce litige. Ce recours à l'avis du collège des Gouverneurs est donc ici parfaitement inutile dans le cadre de la tutelle générale.

N° 47 DE MM. BERTOUILLE, DE DECKER ET DAMSEAUX
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 46)

Art. 5

Compléter le § 2 proposé par un quatrième alinéa libellé comme suit :

« L'arrêté d'annulation du Gouverneur peut, sans préjudice de son exécution immédiate, être mis à néant par le Roi dans le délai d'un mois à compter du jour où une expédition pour notification en a été envoyée à la commune sous pli recommandé à la poste.

Na het verstrijken van die termijn, kunnen de handelingen van het gemeentebestuur van de gemeenten Komen-Waasten en Voeren, behoudens beroep bij de Raad van State, nog alleen vernietigd worden door de wetgevende macht. »

VERANTWOORDING

Dit amendement vult in het kader van het algemeen toezicht de leemten van het wetsontwerp aan.

N^o 48 VAN DE HEREN BERTOUILLE, DE DECKER EN DAMSEAUX

(In bijkomende orde op amendement n^o 46)

Art. 5

In de voorgestelde § 2, eerste lid, de woorden « Komen-Waasten of » weglaten.

VERANTWOORDING

Het algemene toezicht dat thans wordt toegepast, heeft steeds goed gewerkt voor de stad Komen-Waasten.

Er is geen reden om daarin verandering te brengen.

N^o 49 VAN DE HEREN BERTOUILLE, DE DECKER EN DAMSEAUX

(In bijkomende orde op amendement n^o 46)

Art. 5

In de voorgestelde § 2, derde lid, de eerste volzin vervangen door wat volgt :

« Wanneer over het voorstel tot vernietiging een negatief advies wordt uitgebracht, kan de gouverneur eventueel binnen acht dagen na ontvangst van dit negatief advies op de zetel van het provinciebestuur, een tweede, met andere redenen omkleed voorstel doen. »

VERANTWOORDING

De huidige ontwerp-tekst voorziet in geen enkele termijn binnen welke de gouverneur een tweede voorstel kan doen.

Het ontbreken van die termijn leidt tot een gebrek aan rechtszekerheid, aangezien de gevolgen van de handeling waarvan de gouverneur de vernietiging voorstelt, worden geschorst. In het belang van zowel de bestuurder als de gemeenten, behoort voor de tussenkomst van de gouverneur een maximumtermijn te worden vastgesteld.

N^o 50 VAN DE HEREN BERTOUILLE, DE DECKER EN DAMSEAUX

(In bijkomende orde op amendement n^o 46)

Après l'expiration du délai fixé ci-dessus, les actes des autorités communales des communes de Comines-Warneton et de Fourons ne peuvent, sauf recours au Conseil d'Etat, être annulés que par le pouvoir législatif. »

JUSTIFICATION

Dans le cadre de la tutelle générale, cet amendement comble les lacunes du projet de loi.

N^o 48 DE MM. BERTOUILLE, DE DECKER ET DAMSEAUX

(En ordre subsidiaire à l'amendement n^o 46)

Art. 5

Au § 2, 1^{er} alinéa proposé, supprimer les mots « de Comines-Warneton ou ».

JUSTIFICATION

La tutelle générale appliquée actuellement a toujours bien fonctionné en ce qui concerne la ville de Comines-Warneton.

Il n'y a pas lieu de la changer.

N^o 49 DE MM. BERTOUILLE, DE DECKER ET DAMSEAUX

(En ordre subsidiaire à l'amendement n^o 46)

Art. 5

Au § 2, 3^e alinéa proposé, remplacer la première phrase par ce qui suit :

« Lorsque la proposition d'annulation fait l'objet d'un avis négatif, le gouverneur peut éventuellement dans les huit jours de la réception de cet avis négatif au siège du gouvernement provincial, faire une seconde proposition autrement motivée. »

JUSTIFICATION

Le texte actuel du projet ne prévoit aucun délai pendant lequel le gouverneur pourra exercer sa faculté d'émettre une seconde proposition.

L'absence de délai est source d'insécurité juridique surtout dans la mesure où les effets de l'acte dont le gouverneur propose l'annulation sont suspendus. Dans l'intérêt des administrés comme dans l'intérêt des communes, il convient de fixer un délai maximum à l'intervention du gouverneur.

N^o 50 DE MM. BERTOUILLE, DE DECKER ET DAMSEAUX

(En ordre subsidiaire à l'amendement n^o 46)

Art. 5

In de voorgestelde § 2, eerste lid, de woorden « Met uitzondering van vernietigingsbesluiten genomen uitsluitend wegens schending van de taalwetgeving » **weglaten.**

VERANTWOORDING

Deze voorgenomen wetgeving wil in hoofdzaak waarborgen bieden in taalzaken. De ontwerptekst voert echter voor andere aangelegenheden dan taalzaken waarborgen in die dienen te worden beschouwd als uitzonderlijk en van het gemeenrecht afwijkend.

Dit amendement wil dat rechtekken door de uitzondering aan het slot van het bedoelde lid af te schaffen.

N^r 51 VAN DE HEREN **BERTOUILLE, DE DECKER EN DAMSEAUX**
(In hoofdorde)

Art. 6

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Het kan niet worden gedoogd dat de bestendige deputatie de mogelijkheid wordt ontnomen een bijzondere commissaris naar een gemeente van haar provincie te sturen.

Welke mogelijkheid heeft de bestendige deputatie anders nog om door de lokale overheid de reglementen van de provincieraad of de besluiten inzake belastingen in acht te doen nemen?

N^r 52 VAN DE HEREN **BERTOUILLE EN DAMSEAUX**
(In bijkomende orde op amendement n^r 51)

Art. 6

In het voorgestelde artikel 88, § 2, de woorden « voor de gemeenten Komen-Waasten en Voeren » **vervangen door de woorden** « voor de gemeente Voeren ».

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van het amendement n^r 43 op artikel 4.

Art. 5

Au § 2, 1^{er} alinéa proposé, supprimer les mots « à l'exception d'arrêtés d'annulation pris uniquement en vertu d'une violation de la législation linguistique ».

JUSTIFICATION

Le but de la présente législation est essentiellement d'accorder des garanties en matière linguistique. Or, le texte, tel qu'il est présentement rédigé, aboutit à accorder des garanties, que l'on doit considérer comme exceptionnelles et dérogatoires au droit commun, pour toutes autres matières que linguistiques.

Le but du présent amendement est de corriger cette anomalie en supprimant l'exception figurant in fine de l'alinéa concerné.

N^o 51 DE MM. **BERTOUILLE, DE DECKER ET DAMSEAUX**
(En ordre principal)

Art. 6

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Il n'est pas tolérable de retirer à la députation permanente la possibilité d'envoyer un commissaire spécial à une commune de sa province.

Que reste-t-il alors à la députation permanente pour faire respecter par le pouvoir local les règlements du conseil provincial ou les décisions en matière d'impôts.

A. BERTOUILLE
A. DE DECKER
A. DAMSEAUX

N^o 52 DE MM. **BERTOUILLE ET DAMSEAUX**
(En ordre subsidiaire à l'amendement n^o 51)

Art. 6

A l'article 88, § 2, proposé, remplacer les mots « pour les communes de Comines-Warneton et de Fourons » **par les mots** « pour la commune de Fourons ».

JUSTIFICATION

Voir justification de l'amendement n^o 43 à l'article 4.

**N° 53 VAN DE HEREN BERTOUILLE EN DAM-
SEAUX**

(In bijkomende orde op amendement n° 51)

Art. 6

**In het voorgestelde artikel 88, § 2, de woor-
den « uitgeoefend door de provinciegouverneur »
vervangen door de woorden « uitgeoefend door de
bestendige deputatie ».**

VERANTWOORDING

Het feit dat artikel 131bis van de provinciewet bepaalt dat het college van provinciegouverneurs een eensluidend advies moet geven, is een voldoende waarborg voor de in dit artikel bedoelde gemeenten.

Aangezien die waarborg volstaat, is het zowel overbodig als beledigend de bestendige deputatie een deel van haar bevoegdheid te ontnemen en die uitsluitend aan de provinciegouverneurs toe te vertrouwen.

**N° 54 VAN DE HEREN BERTOUILLE, DE
DECKER EN DAMSEAUX**

(In hoofdorde)

Art. 7

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Op het stuk van het specifiek toezicht is er geen reden om voor twee gemeenten in een bijzondere regeling te voorzien.

**N° 55 VAN DE HEREN BERTOUILLE, DE
DECKER EN DAMSEAUX**

(In bijkomende orde op amendement n° 54)

Art. 7

**Dit artikel door de volgende bepalingen ver-
vangen :**

« Art. 7. — In de gemeentewet wordt een artikel 88ter ingevoegd luidend als volgt :

» Art. 88ter, § 1. — Voor de aangelegenheden bedoeld in de artikelen 74, 76, tweede lid, 77, 85, 85bis, 93, 109, 114bis, eerste en tweede lid, 133, derde lid, 141 en 145 kan de goedkeuring slechts geweigerd worden op eensluidend en met redenen omkleed advies van het college van provinciegouverneurs, bedoeld in artikel 131bis van de provinciewet.

§ 2. De door de artikelen 82bis, 84, 111 en 122 voorgeschreven goedkeuring wat de gemeenen Ko-

N° 53 DE MM. BERTOUILLE ET DAMSEAUX

(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 51)

Art. 6

**A l'article 88, § 2, proposé, remplacer les
mots « est exercée par le gouverneur de province »
par les mots « est exercée par la députation perma-
nente ».**

JUSTIFICATION

La nécessité de recourir à l'avis conforme du collège des Gouverneurs prévu à l'article 131bis de la loi provinciale constitue une garantie suffisante dans le cadre des communes visées par l'article.

Dès lors que cette garantie est suffisante, il apparaît inutile et vexatoire d'enlever à la députation permanente sa compétence pour la confier aux seuls gouverneurs de la province.

A. BERTOUILLE
A. DAMSEAUX

**N° 54 DE MM. BERTOUILLE, DE DECKER ET
DAMSEAUX**

(En ordre principal)

Art. 7

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Dans la domaine de la tutelle spécifique, il n'y a pas lieu de prévoir un régime particulier pour deux communes.

**N° 55 DE MM. BERTOUILLE, DE DECKER ET
DAMSEAUX**

(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 54)

Art. 7

**Remplacer cet article par la disposition sui-
vante :**

« Art. 7. — Un article 88ter, rédigé comme suit, est inséré dans la loi communale :

» Art. 88ter, § 1^{er}. — Pour les matières visées par les articles 74, 76, alinéa 2, 77, 85, 85bis, 93, 109, 114bis, alinéas 1^{er} et 2, 133, dernier alinéa, 141 et 145, l'approbation ne peut être refusée que sur l'avis conforme et motivé du collège des gouverneurs de province prévu à l'article 131bis de la loi provinciale.

§ 2. Pour ce qui concerne les communes de Comines-Warneton et de Fourons, l'approbation prescrite

men-Waasten en Voeren betreft, kan slechts geweigerd worden op eensluidend en met redenen omkleed advies van het college van provinciegouverneurs, bedoeld in artikel 131bis van de provinciewet.

§ 3. Niettegenstaande elke andersluidende bepaling, zijn de beslissingen onderworpen aan de goedkeuring krachtens de §§ 1 en 2 van rechtswege uitvoerbaar als de gouverneur binnen vijftien dagen niet heeft voorgesteld de goedkeuring te weigeren. Als over het voorstel tot weigering van de goedkeuring een negatief advies wordt uitgebracht, kan de gouverneur een tweede met andere redenen omkleed voorstel doen binnen acht dagen na de ontvangst van het negatief advies op het provinciebestuur.

Bij ontstentenis van een tweede voorstel is de handeling van rechtswege goedgekeurd bij het verstrijken van de voormelde termijn. Als over het tweede voorstel opnieuw een negatief advies wordt uitgebracht, is de gouverneur verplicht zijn goedkeuring te verlenen. Bij ontstentenis van deze goedkeuring binnen de voormelde termijn van acht dagen, is de handeling van rechtswege goedgekeurd. »

VERANTWOORDING

Er mag niet worden geraakt aan de bevoegdheden inzake administratief toezicht die krachtens een aantal artikelen van de gemeentewet — die uitdrukkelijk in deze tekst worden vermeld — aan de bestendige deputatie zijn toegewezen. Dat heeft geen zin en is bovendien beledigend voor de leden van de bestendige deputatie. Die bevoegdheden behoren niet uitsluitend aan de provinciegouverneur te worden opgedragen.

Bovendien is het niet aangewezen, aangezien het wettelijke doel van dit ontwerp is de taalproblemen op te lossen, in een uitzondering te voorzien die uitgerekend op de taalwetgeving betrekking heeft.

Ten slotte worden voor de goedkeuringsprocedure eens te meer termijnen ingevoerd die zo lang zijn dat zij in de praktijk dezelfde nadelen dreigen mee te brengen en dezelfde rechtsonzekerheid als de afwezigheid van termijnen.

Dit amendement ondervangt deze drie tekortkomingen van de tekst van de Regering.

N^o 56 VAN DE HEREN BERTOUILLE EN D'HONDT

(In bijkomende orde op amendement n^o 54)

Art. 7

1) In het voorgestelde artikel 88ter, § 1, de woorden « de gemeente Komen-Waasten en Voeren » vervangen door de woorden « de gemeente Voeren ».

par les articles 82bis, 84, 111 et 122 ne peut être refusée que sur l'avis conforme et motivé du collège des gouverneurs de province, prévu à l'article 131bis de la loi provinciale.

§ 3. Nonobstant toute disposition contraire, les décisions soumises à l'approbation en vertu des §§ 1^{er} et 2 sont exécutoires de plein droit si le gouverneur n'a pas proposé de refuser l'approbation dans les quinze jours. Si la proposition de refus d'approbation fait l'objet d'un avis négatif, le gouverneur peut faire une seconde proposition, autrement motivée, endéans les huit jours de la réception de l'avis négatif au siège du gouvernement provincial.

A défaut d'une seconde proposition, l'acte est approuvé de plein droit à l'expiration du délai précité. Si la seconde proposition fait l'objet d'un nouvel avis négatif, le gouverneur est tenu d'approuver. A défaut d'une telle approbation endéans le délai de huit jours précité, l'acte est approuvé de plein droit. »

JUSTIFICATION

Il n'y a pas lieu de remettre en cause, de manière inutile et vexatoire pour ses membres, la compétence de la députati^on permanente dans le cadre de la tutelle administrative visée par les articles de la loi communale expressément cités dans le présent texte pour confier cette compétence au seul gouverneur de la province.

D'autre part, alors que le but essentiel du projet est de régler les difficultés linguistiques, il ne s'indiquait pas de prévoir une exception qui concerne précisément la législation linguistique.

Enfin, une fois de plus, la procédure d'approbation est soumise à des délais tellement longs que ceux-ci risquent, dans la pratique, d'entraîner les mêmes inconvénients et la même insécurité juridique que l'absence de délai.

Le présent amendement corrige ces trois anomalies figurant dans le texte du Gouvernement.

A. BERTOUILLE
A. DE DECKER
A. DAMSEAUX

N^o 56 DE MM. BERTOUILLE ET D'HONDT

(En ordre subsidiaire à l'amendement n^o 54)

Art. 7

1) A l'article 88ter, § 1^{er}, proposé, remplacer les mots « les communes de Comines-Warneton et de Fourons » par les mots « la commune de Fourons ».

2) In het voorgestelde artikel 88ter, § 3, de woorden « de gemeenten Komen-Waasten en Voeren » vervangen door de woorden « de gemeente Voeren ».

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement n° 45.

N° 57 VAN DE HEREN BERTOUILLE EN DAMSEAUX

(In bijkomende orde op amendement n° 54)

Art. 7

In § 5 van het voorgestelde artikel 88ter, tussen de woorden « van deze wet » en de woorden « , wordt geschaad » de volgende woorden invoegen :

« en van de wetten met betrekking tot de andere personeelsleden van de gemeentelijke overheid ».

VERANTWOORDING

Paragraaf 5 werd ingevoegd ingevolge een amendement van de heer Aerts c.s. in de Senaat (Commissiestuk n° 51). In feite gaat het om een verplaatsing van § 3 van het door artikel 5 van het ontwerp voorgestelde artikel 87, waarbij het door de wet van 11 februari 1986 opgeheven artikel 123 van de Gemeentewet werd weggelaten, zodat de andere personeelsleden van de gemeente werden vergeten. Dit leidt tot een onaanvaardbare vorm van discriminatie, die ongedaan moet worden gemaakt.

N° 58 VAN DE HEREN BERTOUILLE, DE DECKER EN DAMSEAUX

(In hoofdorde)

Art. 8

Het bij dit artikel voorgestelde nieuwe lid vervangen door wat volgt :

« Het college van burgemeester en schepenen van Voeren beraadslaapt en besluit op geldige wijze in beide talen. De beraadslagingen en besluiten van het college, alsmede de notulen van de vergadering van dit orgaan worden in beide talen geredigeerd ».

2) A l'article 88ter, § 3, proposé, remplacer les mots « les communes de Comines-Warneton et de Fourons » par les mots « la commune de Fourons ».

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 45.

A. BERTOUILLE
D. D'HONDT

N° 57 DE MM. BERTOUILLE ET DAMSEAUX

(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 54)

Art. 7

Compléter l'article 88ter, § 5, proposé par ce qui suit :

« et des lois relatives aux autres agents de l'autorité communale ».

JUSTIFICATION

Le paragraphe 5 a été introduit par un amendement de Messieurs Aerts et consorts au Sénat (Document de Commission n° 51). En fait, on a transféré le paragraphe 3 de l'article 87 proposé par l'article 5 du projet en omettant l'article 123 de la loi communale abrogé par la loi du 11 février 1986 en oubliant ainsi les autres agents de l'autorité communale. Cela crée une inadmissible discrimination. Elle doit être réparée.

A. BERTOUILLE
A. DAMSEAUX

N° 58 DE MM. BERTOUILLE, DE DECKER ET DAMSEAUX

(En ordre principal)

Art. 8

Remplacer l'alinéa proposé par ce qui suit :

« Le collège communal de Fourons délibère valablement dans l'une et l'autre langue. La transcription des délibérations du collège, ainsi que des procès-verbaux des séances de cet organe, est assurée dans les deux langues ».

N° 59 VAN DE HEREN BERTOUILLE, DE DECKER EN DAMSEAUX

(In bijkomende orde op amendement n° 58)

Art. 8

De tweede volzin van het voorgestelde lid vervangen door wat volgt :

« De beraadslagingen en besluiten van het college, alsmede de notulen van de vergaderingen van dit orgaan worden geredigeerd in de taal van het taalgebied. »

VERANTWOORDING

Met het oog op de taalpacificatie in de gemeente Voeren is het nodig dat de twee talen zonder onderscheid gebruikt kunnen worden. De taalminderheid wordt voldoende geëerbiedigd door het feit dat de besluiten van het college geredigeerd worden in de taal van het gebied, die in feite de taal is van de minderheid van de inwoners van de gemeente.

N° 60 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.

(In bijkomende orde op amendement n° 58)

Art. 8

De woorden « Alleen de beslissingen worden opgenomen in de notulen en in het register van de beraadslagingen bedoeld in artikel 112 : alleen de beslissingen kunnen rechtsgevolgen hebben. » **weglaten.**

VERANTWOORDING

Er wordt algemeen aanvaard dat de regels van artikel 67 van de gemeentewet met betrekking tot de notulen van de gemeenteraad (zie « Revue communale » 1930, p. 247) van overeenkomstige toepassing zijn op de notulen van het college van burgemeester en schepenen.

Er is geen reden om regels te wijzigen die tot op heden steeds voldoening hebben gegeven.

N° 61 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.

(In bijkomende orde op amendement n° 58)

Art. 8

Het voorgestelde lid laten voorafgaan door wat volgt :

« Behalve in de gevallen waar de wet bepaalt dat de vergaderingen openbaar moeten zijn. »

N° 59 DE MM. BERTOUILLE, DE DECKER ET DAMSEAUX

(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 58)

Art. 8

Remplacer la deuxième phrase de l'alinéa proposé par ce qui suit :

« La transcription des délibérations du collège, ainsi que des procès-verbaux des séances de cet organe, est assurée dans la langue de la région. »

JUSTIFICATION

Dans un souci de pacification linguistique dans la commune de Fourons, il est nécessaire de prévoir l'usage indifférent des deux langues. Le respect de la minorité linguistique est suffisamment bien assuré par le fait que la transcription des délibérations du collège est assurée dans la langue de la région qui est, en fait, la langue de la minorité des habitants de la commune.

A. BERTOUILLE
A. DE DECKER
A. DAMSEAUX

N° 60 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS

(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 58)

Art. 8

Supprimer les mots « Seules les décisions sont actées au procès-verbal et au registre des délibérations visés à l'article 112 : elles sont seules susceptibles d'avoir des effets de droit. »

JUSTIFICATION

Il est généralement admis que les règles consignées dans l'article 67 de la loi communale concernant les procès-verbaux du conseil communal (voir Revue communale 1930, p. 247) s'appliquent par analogie aux procès-verbaux du collège des bourgmestre et échevins.

Il n'y a pas lieu de changer ce qui jusqu'à ce jour a donné satisfaction.

N° 61 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS

(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 58)

Art. 8

Faire précéder l'alinéa proposé par ce qui suit :

« Sauf dans les cas prévus par la loi où il doit siéger publiquement. »

VERANTWOORDING

De wet bepaalt dat de vergaderingen van het college in bepaalde gevallen openbaar moeten zijn.

Dat is met name het geval wanneer het college uitspraak doet over betwistingen met betrekking tot de kiezerslijsten (Kieswetboek, artikel 32).

De bovenstaande aanvulling is bijgevolg onontbeerlijk

N° 62 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In hoofdorde)

Art. 9

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

De consensusregel waarin het ontwerp voorziet, dreigt de werking van het college te verlammen.

In de praktijk zal het zeer moeilijk of zelfs onmogelijk zijn een dergelijke consensus te bereiken die, in de geest van de makers van dit ontwerp, neerkomt op de eenparigheid.

Dit betekent dus dat voor de regeling van belangrijke vraagstukken een beroep zal moeten worden gedaan op de gemeenteraad en dat die aldus genoopt zal zijn de aan het college toegewezen bevoegdheden uit te oefenen, wat strijdig is met de gemeentewet.

N° 63 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n° 62)

Art. 9

In het voorgestelde artikel 89bis, de woorden « het college van burgemeester en schepenen bij consensus » vervangen door de woorden « het college van burgemeester en schepenen bij eenparigheid, in de gevallen waarin de beslissing de taalminderheid in haar rechtmatige belangen ernstig zou kunnen schaden » en de woorden « Bij gebrek aan consensus » door de woorden « Is er geen eenparigheid, dan ».

VERANTWOORDING

Uit het opzet van het ontwerp blijkt dat de consensus, in de geest van de makers van het ontwerp, in werkelijkheid neerkomt op de eenparigheid. Om verwarring te voorkomen (consensus en eenparigheid hebben immers verschillende gevolgen), is het verkieslijk de term te gebruiken die werkelijk aan de bedoeling van de makers van het ontwerp beantwoordt.

JUSTIFICATION

La loi prévoit que, dans certains cas, le collège doit siéger publiquement.

C'est le cas notamment lorsqu'il statue sur les réclamations relatives aux listes électorales (Code électoral, article 32).

L'ajout est donc indispensable.

A. BERTOUILLE
A. DE DECKER
A. DAMSEAUX
D. DUCARME
E. KNOOPS

N° 62 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre principal)

Art. 9

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

La règle du consensus exigée par le projet est de nature à paralyser l'action du Collège.

En pratique, il sera difficile sinon impossible de réaliser semblable consensus qui, dans l'intention des auteurs du projet, s'assimile à l'unanimité.

Cela signifie donc que, pour trancher les questions importantes, il faudra recourir au Conseil communal et que celui-ci sera ainsi amené, en fait, à exercer les compétences dévolues au Collège, ce qui est contraire à la loi communale.

N° 63 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 62)

Art. 9

A l'article 89bis proposé, remplacer les mots « le collège des bourgmestre et échevins décide par consensus » par les mots : « le collège des bourgmestre et échevins décide à l'unanimité dans les cas où la décision pourrait léser gravement les intérêts légitimes de la minorité linguistique » et les mots « A défaut de consensus » par les mots « A défaut d'unanimité ».

JUSTIFICATION

Toute l'économie du projet révèle que, dans l'esprit de ses auteurs, le consensus doit s'identifier, en réalité, à l'unanimité. Dès lors, pour qu'il n'y ait pas de confusion possible (consensus et unanimité entraînent en effet des conséquences différentes), il est préférable d'utiliser le terme répondant réellement à l'intention des auteurs du projet.

Zodra het er echter om gaat de leden van het college eenparig te laten beslissen, is het noodzakelijk die eenparigheid slechts te eisen voor de gevallen die aan de basis liggen van dit ontwerp, dit wil zeggen de gevallen die betrekking hebben op problemen in verband met de bescherming van de taalminderheid.

Cependant, dès lors qu'il s'agit bien de recueillir l'unanimité des membres du Collège, il est nécessaire de limiter celle-ci aux seuls cas qui, eux aussi, ont été à l'origine du projet, c.à.d. les cas mettant en cause des problèmes liés à la protection de la minorité linguistique.

N° 64 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n° 62)

Art. 9

De laatste volzin van het voorgestelde artikel 89bis vervangen door wat volgt :

« Indien de gemeenteraad reeds door het college is bijeengeroepen, vult de burgemeester de agenda aan.

Indien het college niet heeft besloten de raad samen te roepen, moet de burgemeester dat doen. De oproeping moet worden mede-ondertekend door de gemeentesecretaris.

De in artikel 63 bepaalde termijnen moeten worden in acht genomen ».

VERANTWOORDING

De zin die ingevolge een amendement (zie commissiestuk Senaat n° 24) werd ingevoegd, is te beknopt. Bovendien strookt hij niet met de traditie en beschermt hij niet de rechten van de particulieren.

N° 65 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n° 62)

Art. 9

In het voorgestelde artikel 89bis, de woorden « In de randgemeenten bedoeld in artikel 7 van de wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, en in de gemeenten Komen-Waasten en Voeren » vervangen door de woorden « In de gemeente Voeren ».

VERANTWOORDING

In zijn advies merkt de Raad van State terecht het volgende op :

In de gemeente Komen, langs de andere kant van de taalgrens, wordt de gemeente niet bestuurd in een andere dan de door de taalwetgeving voorgeschreven taal. Er is dus met betrekking tot de naleving van de taalwetgeving geen con-

A. BERTOUILLE
F.-X. DE DONNEA
A. DE DECKER
A. DAMSEAUX
E. KNOOPS
D. DUCARME

N° 64 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 62)

Art. 9

Remplacer la dernière phrase de l'article 89bis proposé par ce qui suit :

« Si le Conseil communal est déjà convoqué par le Collège, le bourgmestre complète l'ordre du jour.

Si le Collège n'a pas décidé de réunir le Conseil, le bourgmestre doit le convoquer. La convocation est contresignée par le secrétaire communal.

Les délais prévus par l'article 63 doivent être respectés. ».

JUSTIFICATION

La phrase introduite par un amendement (doc. Sénat Commission n° 24) est tout à fait sommaire et n'est pas conforme aux traditions et les droits des particuliers ne seront pas préservés.

N° 65 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 62)

Art. 9

A l'article 89bis proposé, remplacer les mots « les communes périphériques visées à l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, et dans les communes de Comines-Warneton et de Fourons » par les mots « la commune de Fourons ».

JUSTIFICATION

L'Avis du Conseil d'Etat constate opportunément que :

A Comines, de l'autre côté de la frontière linguistique, la commune n'est pas administrée dans une langue autre que celle prescrite par la législation linguistique. Il n'existe dès lors, dans cette commune, aucun conflit concernant les res-

fliet met de gouverneur of met de bestendige deputatie van de provincie Henegouwen of met de Regering.

Recente reportages uitgezonden door de BRT hebben publiekelijk aangetoond — de opnamen kunnen voor het Parlement en elke rechtbank opnieuw worden getoond — dat de burgemeester van Komen moeiteloos Nederlands spreekt, zodat de Nederlandssprekende ingezetenen van Komen zich in hun taal tot de burgemeester kunnen wenden en gehoor krijgen.

De uitzonderlijke toestand die bestaat in Voeren — en uitzonderlijke maatregelen kan rechtvaardigen — bestaat kennelijk niet in Komen.

De noodzakelijk vereiste voorwaarde om de uitzonderlijke maatregelen die men wil nemen om de Voerense problemen op te lossen, ook op Komen toe te passen, is niet verwezenlijkt. Er is dus geen reden voorhanden om het bestuur van Komen anders te regelen dan thans is bepaald. Het valt integendeel te vrezen dat de ontstentenis van een reden — en dus de redeloosheid — om het bestuursstelsel in Komen te wijzigen, als een onrechtvaardigheid zal worden aangevoeld, die tot verzet tegen het uitzonderlijk bestuursstelsel zal leiden, verzet dat ook een verstoring van de betrekkingen tussen de ingezetenen van de gemeente met zich zal brengen, meer bepaald ten nadele van de taalminderheid die de bescherming welke ze in de taalwetgeving vindt, in feite volledig zal zien verloren gaan en die zelfs aan een feitelijke onverdraagzaamheid zal zijn blootgesteld tengevolge van het ongenoegen dat kan voortspuiten uit de voorgenomen, exorbitante wijzigingen in de organisatie van het gemeentebestuur van Komen.

Het parallelisme dat zich voordeed bij de vaststelling van de taalgrens bij de wet van 1962 — langs de ene kant gaat de Voerstreek van Luik naar Limburg en langs de andere kant gaan Komen en Moeskroen van West-Vlaanderen naar Henegouwen — levert niet in het minst een feitelijke grondslag op om thans een parallelisme te vestigen in verband met exorbitante regelen inzake de organisatie van het gemeentebestuur en de regeling van het administratief toezicht op dat bestuur. Komen is niet het spiegelbeeld van Voeren. Op dit ogenblik is het parallelisme fictief.

De voorgenomen exorbitante regeling voor Voeren op Komen toepasselijk maken, is derhalve een schending van het recht van de ingezetenen van Komen om niet te worden bestuurd volgens andere regelen dan deze die algemeen gelden. Die exorbitante « regeling » opleggen zonder dat bestuursmoeilijkheden zoals deze die zich voordoen in Voeren, aanwijsbaar zijn, is een schending van het gelijkheidsbeginsel betrokken op de politieke rechten van de ingezetenen van Komen, en meer bepaald op het recht om niet met een afwijkend georganiseerd gemeentebestuur opgezadeld te worden.

Anderzijds kunnen ten aanzien van personen die de uitoefening van een gemeentelijk bestuursambt in een bepaalde gemeente ambiëren, geen van het gemeen recht afwijkende voorwaarden en beperkingen in de uitoefening van dat bestuursambt worden opgelegd indien daarvoor geen concrete feitelijke elementen, betrekking hebbend op de uitoefening van het bestuursambt in die gemeente, aanwezig zijn. Het wel doen is een discriminatie die onverenigbaar is met artikel 6 van de Grondwet.

De fictieve wederkerigheid die wordt ingesteld tussen Voeren en Komen, dient kennelijk om het uitzonderlijke van de regelingen voor Voeren aanvaardbaar te maken door een valse tweeling ten tonele te voeren en om die regelingen alsoz schijnbaar te « banaliseren ».

peet de de législacion linguistique, que ce soit avec le gouverneur, avec la députation permanente de la province de Hainaut ou avec le Gouvernement.

De reportages récents, émis par la BRT, ont démontré publiquement — les enregistrements peuvent être projetés une nouvelle fois devant le Parlement et devant n'importe quel tribunal — que le bourgmestre de Comines parle le néerlandais sans peine, de sorte que les ressortissants néerlandophones de Comines peuvent s'adresser dans leur langue au bourgmestre et se faire entendre par lui.

La situation exceptionnelle qui existe à Fourons — et qui peut y justifier des mesures exceptionnelles — n'existe manifestement pas à Comines.

La condition indispensable pour appliquer également à Comines les mesures exceptionnelles que l'on veut prendre pour résoudre les problèmes fouronnais, n'est pas réalisée. Il n'existe, dès lors, aucun motif pour régler l'administration de Comines d'une manière autre que celle qui est actuellement prévue. Bien au contraire, il faut craindre que l'absence de motif justifiant une modification du régime administratif de Comines et, partant, le caractère irrationnel de cette modification ne soient ressentis comme une injustice, ce qui provoquera une résistance qui perturbera également les rapports entre les habitants de la commune, notamment au détriment de la minorité linguistique qui verra en fait disparaître totalement la protection qu'elle tient de la législacion linguistique, et qui sera même exposée à une intolérance de fait à la suite du mécontentement qui pourra résulter des modifications exorbitantes que l'on veut apporter dans l'organisation de l'administration communale de Comines.

Le parallélisme qui se produisait lors de la fixation de la frontière linguistique par la loi de 1962 — d'une part, les Fourons passent de Liège au Limbourg et, d'autre part, Comines et Mouscron passent de la Flandre occidentale au Hainaut — ne fournit aucun fondement de fait pour établir, à présent, un parallélisme en ce qui concerne des règles exorbitantes en matière d'organisation de l'administration communale et d'organisation de la tutelle administrative de cette administration. Comines n'est pas le reflet de Fourons. A l'heure actuelle, le parallélisme est fictif.

L'application à Comines du régime exorbitant prévu pour Fourons constitue, dès lors, une violation du droit des habitants de Comines de ne pas être administrés selon des règles différentes de celles qui sont d'application générale. Imposer ce régime exorbitant sans que soit démontrable l'existence de difficultés administratives du genre de celles qui se présentent à Fourons, c'est violer le principe d'égalité, appliqué aux droits politiques des habitants de Comines, plus particulièrement au droit de ces habitants de ne pas se voir coller une administration communale organisée de manière déviante.

D'autre part, en l'absence d'éléments concrets de fait, relatifs à l'exercice de la fonction d'administrateur communal, dans une commune déterminée, il ne peut être imposé dans le chef des personnes qui postulent l'exercice d'une fonction d'administrateur communal dans cette commune aucune condition s'écartant du droit commun, ni aucune restriction à l'exercice de cette fonction d'administrateur. Le ferait-on, que l'on établirait une discrimination incompatible avec l'article 6 de la Constitution.

La réciprocité fictive établie entre Fourons et Comines est manifestement destinée à rendre acceptable le caractère exceptionnel des réglementations envisagées pour Fourons, en mettant en scène un faux frère jumeau et en « banalisant » ainsi, en apparence, ces réglementations.

De vaststelling dat er geen grond aanwezig is om de regelingen die in het ontwerp speciaal voor Voeren en Komen worden ingevoerd, ook toe te passen op Komen, heeft tot gevolg dat in dit gedeelte van het advies die speciale regelingen zullen worden beschouwd als in werkelijkheid uitsluitend bestemd voor Voeren, wat het ware karakter van die regelingen tot uiting brengt, wat dus ook het toetsen van die regelingen op hun ware strekking mogelijk maakt.

In het geval van de randgemeenten springt de politieke koehandel nog duidelijker in het oog, aangezien hun situatie totaal verschillend is van die van de gemeente Voeren, zowel uit electoraal oogpunt, als uit geografisch oogpunt, met name hun ligging naast het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad.

De onderhavige amendementen hebben derhalve alleen tot doel het ontwerp te beperken tot het enige probleem dat aan de orde is, namelijk Voeren.

N° 66 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In hoofdorde)

Art. 10

De woorden « in de randgemeenten bedoeld in artikel 7 van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, en in de gemeenten Komen-Waasten en Voeren » **vervangen door de woorden** « in de gemeente Voeren ».

VERANTWOORDING

Het heeft geen zin problemen te scheppen waar er geen zijn.

De benoeming van de burgemeester in de randgemeenten bedoeld in artikel 7 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, en in de gemeente Komen-Waasten, heeft nooit aanleiding gegeven tot problemen. Bijgevolg moet in die gemeenten de gewone procedure worden gehandhaafd.

N° 67 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n° 66)

Art. 10

Dit artikel aanvullen met wat volgt :

« Indien het ambt van burgemeester wordt waargenomen door een gemeenteraadslid, zit hij het college voor met raadgevende stem.

In afwijking van het derde lid wordt de schepen die het ambt van burgemeester waarneemt, vervangen door het eerste op zijn lijst verkozen gemeenteraadslid aan wie geen schepenambt is toegewezen ».

La constatation qu'il n'existe pas de fondement pour appliquer également à Comines les réglementations que le projet instaure spécialement pour Fourons et pour Comines a pour corollaire que, dans cette partie du présent avis, ces réglementations spéciales seront considérées comme destinées exclusivement, en réalité, à la commune de Fourons, ce qui met en évidence le caractère réel de ces réglementations et permet aussi, dès lors, de les examiner en fonction de leur véritable portée.

En ce qui concerne les communes périphériques, le marchandage politique apparaît encore plus clairement car la situation de celles-ci est fondamentalement différente de la situation de la Commune de Fourons tant au niveau électoral qu'en ce qui concerne leur situation géographique contiguë à la région bilingue de Bruxelles capitale.

Les présents amendements ont donc pour objet de ramener le projet au seul problème en question, à savoir celui de Fourons.

N° 66 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre principal)

Art. 10

Remplacer les mots « les communes périphériques visées à l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, et dans les communes de Comines-Warneton et de Fourons » **par les mots** « la commune de Fourons ».

JUSTIFICATION

Il ne faut pas créer de problèmes là où il n'en existe pas.

La nomination du bourgmestre dans les Communes périphériques visées à l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966 et à Comines-Warneton n'a jamais donné lieu à problème et la procédure normale doit être maintenue dans ces communes.

N° 67 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 66)

Art. 10

Compléter cet article par ce qui suit :

« Si la fonction de bourgmestre est exercée par un conseiller communal, il préside le collège avec voix consultative.

Par dérogation au troisième alinéa du présent article, l'échevin qui exerce la fonction de bourgmestre est remplacé par le premier conseiller communal élu de sa liste et à qui un mandat d'échevin n'a pas été attribué ».

VERANTWOORDING

Het is niet mogelijk de afwijking toe te passen in de vorm waarin ze wordt voorgesteld en aldus op geldige wijze een college van burgemeester en schepenen samen te stellen. Bijgevolg moet een amendement worden aangenomen.

N° 68 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n° 66)

Art. 10

In dit artikel het woord « Wanneer » weglaten.

VERANTWOORDING

Aangezien de burgemeester slechts kan worden benoemd op voordracht van de gemeenteraad, is dat woord niet op zijn plaats in het nieuwe lid van artikel 107 van de gemeentewet.

N° 69 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In hoofdorde)

Art. 11

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

De rechtstreekse verkiezing van de OCMW-leden in de betrokken gemeenten zal het bestuur van die OCMW's fel bemoeilijken. In de huidige regeling is het OCMW immers een afspiegeling van de meerderheid in de gemeenteraad. Hoewel algemeen wordt aangenomen dat de standpunten van de meerderheid in de gemeenteraad niet ver uit elkaar liggen, is het soms moeilijk de gemeente en het OCMW met elkaar te verzoenen wanneer zij tegengestelde belangen hebben.

Met het systeem van de directe verkiezingen zal de meerderheid in het OCMW niet noodzakelijk dezelfde zijn als die in de gemeenteraad. Daardoor dreigen de conflictsituaties, zelfs de blokkeringen, er alleen maar erger op te worden.

JUSTIFICATION

Il est impossible d'appliquer la dérogation telle qu'elle est présentée et de constituer ainsi valablement le Collège des bourgmestre et échevins. L'adoption d'un amendement est nécessaire.

N° 68 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 66)

Art. 10

A l'article 10, supprimer les mots « Au cas où, ».

JUSTIFICATION

Puisque le bourgmestre ne peut être nommé que sur proposition du Conseil communal, ses trois mots n'ont pas leur place dans ce nouvel alinéa de l'article 107 de la loi communale.

A. BERTOUILLE
A. DAMSEAUX
E. KNOOPS
D. DUCARME
A. DE DECKER

N° 69 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre principal)

Art. 11

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

L'élection directe des membres des CPAS dans les communes concernées compliquera la gestion de ces CPAS. En effet, dans le système actuel, les membres du CPAS sont des émanations de la majorité qui siège au Conseil communal. Malgré la convergence de vue présumée entre majorité du CPAS et majorité du Conseil communal, il est parfois difficile de concilier les intérêts de la commune du CPAS lorsque ceux-ci sont en opposition.

Avec le système d'élection directe, la majorité qui siègera au CPAS pourra être différente de celle qui siègera au Conseil communal et les situations de conflits, voire de blocage, risquent d'être accentuées.

A. BERTOUILLE
F.-X. DE DONNEA
A. DE DECKER
A. DAMSEAUX
D. DUCARME
E. KNOOPS

N^o 70 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n^o 69)

Art. 11

In het voorgestelde artikel 17 *bis*, eerste lid, de woorden « van de randgemeenten, bedoeld in artikel 7 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, en van Komen-Waasten en Voeren » **vervangen door de woorden** « van de gemeente Voeren ».

VERANTWOORDING

Ten einde het probleem van Voeren op te lossen, schept men problemen voor de OCMW's van de randgemeenten en van Komen-Waasten.

De Regering moet die verfoeilijke keuze rechtvaardigen. Wij zullen aantonen dat het tegendeel waar is.

N^o 71 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n^o 69)

Art. 11

In het voorgestelde artikel 17 *bis*, eerste lid, tussen de woorden « 11 tot en met 17 worden » en de woorden « de leden van de Raad » **de woorden** « de Voorzitter en » **invoegen**.

VERANTWOORDING

Aangezien het normaal lijkt dat de burgemeester op dezelfde wijze wordt verkozen als de schepenen, lijkt het evenzeer normaal dat, wanneer men een democratisering nastreeft van het bestuur van de gemeente zodat de bevolking sterker betrokken is bij de aanwijzing van haar verschillende vertegenwoordigers, de voorzitter van het OCMW op dezelfde manier verkozen wordt als de leden.

N^o 72 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n^o 69)

Art. 11

In het voorgestelde artikel 17 *bis*, eerste lid, de woorden « de artikelen 11 tot en met 17 » **vervangen door de woorden** « de artikelen 10 tot en met 17 ».

VERANTWOORDING

Artikel 10 kan niet worden toegepast wanneer men een afwijking voorstelt van ... artikel 15. Bijgevolg voegt onderhavig amendement artikel 10 aan de lijst toe. Die keuze is gerechtvaardigd omdat het gaat om een rechtstreekse verkiezing.

Een andere mogelijkheid bestaat erin artikel 15 weg te laten, uitsluitend voor de toepassing van artikel 10.

N^o 70 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n^o 69)

Art. 11

A l'article 17 *bis*, premier alinéa, proposé, **remplacer les mots** « des communes périphériques visées à l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966, et des communes de Comines-Warneton et de Fourons » **par les mots** « de la commune de Fourons ».

JUSTIFICATION

Pour régler le problème des Fourons, on crée des problèmes pour les CPAS des communes périphériques et de Comines-Warneton.

Le Gouvernement doit justifier ce choix détestable. Nous justifierons le contraire.

N^o 71 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n^o 69)

Art. 11

A l'article 17 *bis*, premier alinéa, proposé **entre les mots** « articles 11 à 17 » **et les mots** « les membres du Conseil », **insérer les mots** « le Président et ».

JUSTIFICATION

De même qu'il apparaît normal que le mode d'élection du bourgmestre coïncide avec celui de ses échevins, il apparaît normal, lorsque l'on poursuit un objectif de démocratisation du régime communal pour assurer une meilleure participation de la population à la désignation de ses divers représentants, que le Président du CPAS soit élu de la même manière que les membres de celui-ci.

N^o 72 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n^o 69)

Art. 11

A l'article 17 *bis*, premier alinéa proposé, **remplacer les mots** « aux articles 11 à 17 » **par les mots** « aux articles 10 à 17 ».

JUSTIFICATION

Il est impossible d'appliquer l'article 10 si l'on propose de déroger à l'article 15. L'amendement ajoute donc l'article 10. Cela se justifie puisqu'il s'agit d'une élection directe.

Ou alors, il faut supprimer l'article 15 uniquement pour l'application de l'article 10.

N^o 73 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n^o 69)

Art. 11

In het voorgestelde artikel 17 bis, eerste lid, de woorden « van de artikelen 11 tot en met 17 » vervangen door de woorden « van de artikelen 11 tot 14, 15 behalve voor de toepassing van artikel 10, 16 en 17 ».

VERANTWOORDING

Krachtens artikel 10 van de wet van 23 december 1976, mag de Raad voor Maatschappelijk Welzijn voor niet meer dan een derde bestaan uit gemeenteraadsleden die hun ambt waarnemen in het ambtsgebied van het OCMW. Daaruit volgt dat in een Raad die negen tot elf leden telt, niet meer dan drie leden tegelijkertijd gemeenteraadslid mogen zijn. Dat is met name het geval in Komen-Waasten. De overige gemeenteraadsleden die worden verkozen tot lid van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn, bevinden zich in een toestand van onverenigbaarheid en moeten eventueel worden uitgesloten.

Indien in een Raad voor Maatschappelijk Welzijn met negen leden, vier gemeenteraadsleden tot lid van de Raad worden verkozen, zal één van de vier zijn plaats moeten afstaan aan zijn plaatsvervanger, tenzij één van de vier zijn ambt van gemeenteraadslid neerlegt. Indien dit probleem van onverenigbaarheid niet wordt opgelost zoals hierboven is aangegeven, zal men de regels van artikel 15 van de wet moeten toepassen. Bijgevolg mag van de regel van artikel 15 niet worden afgeweken, omdat men anders een juridisch vacuüm dreigt te creëren.

N^o 74 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n^o 69)

Art. 11

Het laatste lid van artikel 17 bis vervangen door wat volgt :

« De Koning stelt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de nadere regels vast voor die verkiezing, met inachtneming van de procedures waarin de gemeentewet voorziet voor de verkiezing van de gemeenteraadsleden ».

VERANTWOORDING

1. Die nadere regels moesten in de wet worden opgenomen. Aangezien dat niet is gebeurd, moet het koninklijk besluit in de Ministerraad worden overlegd.

2. Er is hier geen sprake van enige analogie, maar wel van de inachtneming van de gemeentekieswet, aangezien we anders met bijzondere machten zouden te maken hebben.

N 73 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n^o 69)

Art. 11

A l'article 17 bis, premier alinéa, proposé, remplacer les mots « aux articles 11 à 17 » par les mots « aux articles 11 à 14, 15 sauf pour ce qui concerne l'application de l'article 10, 16 et 17 ».

JUSTIFICATION

En vertu de l'article 10 de la loi du 23 décembre 1976, le Conseil de l'aide sociale ne peut comporter plus d'un tiers de conseillers communaux exerçant leur mandat dans le ressort du Centre public d'aide sociale. Il en résulte que dans l'hypothèse où le Conseil se compose de 9 à 11 membres, 3 membres seulement peuvent en même temps être conseillers communaux. C'est le cas pour Comines-Warneton. Les conseillers communaux élus comme membre en surnombre se trouvent dans une situation d'incompatibilité et doivent, le cas échéant, être exclus.

Dans ces conditions, si dans un Conseil de l'aide sociale qui se compose de 9 membres, 4 conseillers communaux ont été élus membres, un des quatre devra céder la place à son suppléant à moins que l'un des quatre ne renonce à son mandat de conseiller communal. Si le problème de cette incompatibilité ne trouve pas sa solution dans le sens indiqué ci-dessus, il faudra avoir recours aux règles déterminées par l'article 15 de la loi. On ne peut donc y déroger, car il y aurait un vide juridique.

N^o 74 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n^o 69)

Art. 11

Remplacer le dernier alinéa de l'article 17 bis par ce qui suit :

« Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, arrête les modalités relatives à cette élection dans le respect des procédures prévues dans la loi communale pour l'élection des conseillers communaux ».

JUSTIFICATION

1. La loi aurait dû prévoir ces modalités. A défaut, l'arrêté royal doit être délibéré en Conseil des Ministres.

2. Il ne peut être question d'analogie mais de respect de la Loi électorale communale car nous serions alors en présence de pouvoir spéciaux.

A. BERTOUILLE
A. DAMSEAUX
E. KNOOPS
D. DUCARME
A. DE DECKER

N^o 75 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.

Art. 12

In het voorgestelde artikel 18 *bis*, eerste lid, de woorden « een randgemeente bedoeld in artikel 7 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, en van de gemeenten Komen-Waasten en » **weglaten.**

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement n^o 65.

N^o 76 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.

Art. 12

In het voorgestelde artikel 18, § 2, de woorden « de gemeenten Komen-Waasten en » **vervangen door de woorden « de gemeente ».**

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement n^o 45.

N^o 77 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n^o 76)

Art. 12

Paragraaf 2 weglaten.

VERANTWOORDING

In verkiezingsaangelegenheden volstaat de bevoegdheid van de bestendige deputatie, want het is altijd mogelijk bij de Raad van State beroep aan te tekenen (art. 74 tot 77 van de gemeentekieswet).

N^o 75 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS

Art. 12

A l'article 18 *bis*, § 1^{er}, **proposé, supprimer les mots** « d'une commune périphérique visée à l'article 7 des lois sur l'emploi des langues coordonnées le 18 juillet 1966, et des communes de Comines-Warnton ».

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n^o 65.

N^o 76 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS

Art. 12

A l'article 18, § 2, **proposé, supprimer les mots** « de Comines-Warnton ».

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n^o 45.

A. BERTOUILLE
D. D'HONDT
A. DAMSEAUX
D. DUCARME
A. DE DECKER
E. KNOOPS

N^o 77 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n^o 76)

Art. 12

Supprimer le paragraphe 2.

JUSTIFICATION

En matière électorale, la compétence de la députation permanente suffit, car il y a toujours possibilité de s'adresser au Conseil d'Etat (art. 74 à 77 de la loi électorale communale).

A. BERTOUILLE
A. DAMSEAUX
D. DUCARME
A. DE DECKER
E. KNOOPS

N^o 78 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.

Art. 13

In het voorgestelde artikel 21 bis, de woorden « de gemeenten Komen-Waasten en » vervangen door « de gemeente ».

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement n^o 45.

N^o 79 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In hoofdorde)

Art. 14

De woorden « Komen-Waasten of » weglaten.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement n^o 45.

N^o 80 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In hoofdorde)

Art. 14

De woorden « door de provinciegouverneur » weglaten.

VERANTWOORDING

De noodzaak om het eensluidende advies in te winnen van het college van gouverneurs waarin artikel 131bis van de provinciewet voorziet, vormt een voldoende waarborg voor de in het artikel bedoelde gemeenten. Aangezien die waarborg volstaat, is het overbodig de bestendige deputatie haar bevoegdheid te ontnemen om ze aan de provinciegouverneur toe te kennen. Niet alleen is het overbodig, bovendien vormt die bevoegdheidswijziging een uiting van wantrouwen dat ten opzichte van de bestendige deputatie moeilijk aanvaardbaar is.

N^o 78 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS

Art. 13

A l'article 21 bis proposé, supprimer les mots « de Comines-Warneton ».

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n^o 45.

N^o 79 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre principal)

Art. 14

Supprimer les mots « de Comines-Warneton ou ».

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n^o 45.

A. BERTOUILLE
D. D'HONDT
A. DAMSEAUX
A. DE DECKER
D. DUCARME
E. KNOOPS

N^o 80 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre principal)

Art. 14

Supprimer les mots « par le gouverneur de province ».

JUSTIFICATION

La nécessité de recourir à l'avis conforme du collège des Gouverneurs prévu à l'article 131bis de la loi provinciale constitue une garantie suffisante dans le cadre des communes visées par l'article. Dès lors que cette garantie est suffisante, il apparaît inutile d'enlever à la députation permanente sa compétence pour la confier au gouverneur de la Province. Outre son côté inutile, ce changement de compétence constitue également une mesure de méfiance difficilement tolérable à l'égard de la députation permanente.

N° 81 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n° 80)

Art. 14

De woorden « op eensluidend advies van het in artikel 131*bis* van de provinciewet bedoelde college van provinciegouverneurs » **weglaten.**

VERANTWOORDING

Artikel 22 handelt over de tuchtregeling voor de OCMW-leden van Komen-Waasten en van Voeren.

Het is blijkbaar voldoende alle bevoegdheden dienaangaande toe te vertrouwen aan de provinciegouverneur, met mogelijkheid van beroep bij de Raad van State.

N° 82 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In hoofdorde)

Art. 15

In het voorgestelde artikel 25*bis*, eerste lid, de woorden « van de randgemeenten bedoeld in artikel 7 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, en van de gemeenten Komen-Waasten en » **weglaten.**

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement n° 65.

N° 83 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n° 82)

Art. 15

In het voorgestelde artikel 25*bis*, eerste lid, tussen de woorden « bevoegde gemeenschapsoverheid » **en de woorden** « op voorstel van » **de woorden** « met afwijking van artikel 25 » **invoegen.**

N° 81 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 80)

Art. 14

Supprimer les mots « de l'avis conforme du collège de gouverneurs de province prévu à l'article 131*bis* de la loi provinciale ».

JUSTIFICATION

L'article 22 traite du régime disciplinaire des membres des CPAS de Comines-Warneton et de Fouron.

Il semble suffisant d'accorder tous les pouvoirs à ce sujet au gouverneur de la province, avec recours au Conseil d'Etat.

A. BERTOUILLE
A. DAMSEAUX
D. DUCARME
A. DUBOIS
A. DE DECKER

N° 82 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre principal)

Art. 15

A l'article 25*bis*, 1^{er} alinéa, proposé, supprimer les mots « des communes périphériques visées à l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, et des communes de Comines-Warneton et ».

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 65.

A. BERTOUILLE
D. D'HONDT
A. DAMSEAUX
D. DUCARME
E. KNOOPS
A. DE DECKER

N° 83 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 82)

Art. 15

A l'article 25*bis*, 1^{er} alinéa, proposé, insérer entre les mots « est nommé » **et les mots** « parmi les membres du conseil » **les mots** « par dérogation à l'article 25 ».

VERANTWOORDING

Aangezien de Regering nagelaten heeft voor te stellen dat artikel 25 niet toepasselijk was op Komen-Waasten, Voeren en de randgemeenten, moet hier wel worden aangegeven dat artikel 25bis bij afwijking van toepassing is !

N° 84 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n° 82)

Art. 15

In het voorgestelde artikel 25bis, eerste lid, de woorden « de bevoegde gemeenschapsoverheid » vervangen door de woorden « het lid van de gemeenschapsexecutieve dat het toezicht over de openbare centra voor maatschappelijk welzijn uitoefent ».

VERANTWOORDING

In elke gemeenschapsexecutieve is er een lid belast met het toezicht over de OCMW's.

N° 85 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n° 82)

Art. 15

In het voorgestelde artikel 25bis, eerste lid, de woorden « op voorstel van de raad benoemd uit de leden van de raad » vervangen door de woorden « benoemd uit de verkozen leden wier verkiezing definitief geldig is verklaard, en op hun voorstel ».

VERANTWOORDING

Met de verwerping van het amendement dat in de Senaat (Commissiestuk n° 59) door de heer Desmedt werd ingediend, geeft de wetgever toe dat de voor de acht gemeenten voorgestelde regeling voldoende afwijkt van het gemeenrecht om de overheid, zoals de Koning dat kan voor de burgemeester, in staat te stellen een voorzitter te benoemen die voorgedragen wordt door een minderheid of zelfs door één enkel lid van de raad. Om parlementaire controle van de Gemeenschapsraden mogelijk te maken moet evenwel toch worden voorzien in een voordracht of voordrachten en daarvoor hoeft niet op de installatie van de raad te worden gewacht. Dat kan gebeuren vanaf de definitieve geldigverklaring van de verkiezing van de betrokken OCMW-leden.

N° 86 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n° 82)

Art. 15

In het voorgestelde artikel 25bis, tweede lid, de tweede zin vervangen door wat volgt :

JUSTIFICATION

Puisque le Gouvernement a omis de proposer que l'article 25 n'était pas applicable à Comines-Warneton, Fourons et aux communes périphériques, il faut bien indiquer ici que l'article 25bis est applicable par dérogation !

N° 84 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 82)

Art. 15

A l'article 25bis, 1^{er} alinéa, proposé, remplacer les mots « l'autorité communautaire compétente par » par « le membre de l'exécutif communautaire exerçant la tutelle sur les centres publics d'aide sociale compétent ».

JUSTIFICATION

Il y a, dans chaque exécutif communautaire, un membre chargé de la tutelle sur les CPAS.

N° 85 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 82)

Art. 15

A l'article 25bis, 1^{er} alinéa, proposé, remplacer les mots « parmi les membres du conseil et sur proposition de celui-ci » par les mots « parmi les membres élus dont l'élection a été validée définitivement et sur proposition de ceux-ci ».

JUSTIFICATION

En rejetant l'amendement déposé au Sénat (Doc. de Commission n° 59) par M. Desmedt, le législateur admet que le système proposé pour les 8 communes est suffisamment dérogatoire au droit commun pour que, comme cela est possible par le Roi pour le Bourgmestre, l'autorité nomme un président qui serait présenté par une minorité voire par un seul membre du conseil. Pour permettre le contrôle parlementaire au niveau des Conseils communautaires, il faut tout de même prévoir une présentation ou des présentations et il ne faut pas attendre l'installation du conseil. Cela peut se faire dès la validation définitive des élections des membres des CPAS en question.

N° 86 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 82)

Art. 15

A l'article 25bis, deuxième alinéa, proposé, remplacer la deuxième phrase par ce qui suit :

« In afwachting dat de voorzitter wordt benoemd, wordt het ambt van voorzitter waargenomen door het eerstverkozen lid van het vast bureau ».

VERANTWOORDING

1. Volgens het ontwerp, dat een voordracht door de raad vereist om de voorzitter te benoemen, kan die benoeming nooit vóór de installatie van de Raad plaatshebben. De formulering van de tweede volzin van het tweede lid is bijgevolg niet aanvaardbaar.

2. Een lid kiezen om het ambt van voorzitter waar te nemen, strookt niet met artikel 27, § 3, van de wet.

N° 87 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In hoofdorde)

Art. 16

In het voorgestelde artikel 25ter, § 1, de woorden « In de gemeenten bedoeld in de artikelen 7 en 8, 3° tot 10°, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 » **vervangen door de woorden** « In de gemeente Voeren ».

VERANTWOORDING

Het probleem bestaat alleen in de gemeente Voeren.

N° 88 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n° 87)

Art. 16

In het voorgestelde artikel 25ter, § 2, in fine van het tweede lid, de woorden « gedurende minstens drie jaar ononderbroken » **weglaten.**

VERANTWOORDING

De voorwaarde inzake de termijn tijdens welke de voorzitter zijn mandaat uitgeoefend moet hebben opdat het onweerlegbaar vermoeden in zijn voordeel zou gelden, moet komen te vervallen. Die voorwaarde voegt immers niets toe aan de wettigheid van zijn ambt, als blijkt dat hij volgens de regels en met naleving van de wetten en verordeningen tot voorzitter aangesteld werd. Het onweerlegbaar vermoeden moet voor elke voorzitter gelden, onverkort en zonder onderscheid inzake de termijn tijdens welke hij het mandaat heeft uitgeoefend.

En attendant la nomination du président, la fonction de président est exercée par le membre élu en premier rang dans le bureau permanent ».

JUSTIFICATION

1. Suivant le projet qui exige une proposition du conseil pour nommer le président, cette nomination ne pourra jamais intervenir avant l'installation du Conseil. Dès lors, la formulation de la deuxième phrase du deuxième alinéa n'est pas admissible.

2. Choisir un membre pour exercer la fonction de président n'est pas compatible avec l'article 27, paragraphe 3, de la loi.

A. BERTOUILLE
A. DAMSEAUX
D. DUCARME
E. KNOOPS

N° 87 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre principal)

Art. 16

A l'article 25ter, § 1, proposé, remplacer les mots « dans les communes visées aux articles 7 et 8, 3° à 10°, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966 » **par les mots** « dans la commune de Fourons ».

JUSTIFICATION

Le problème ne se pose que dans la commune de Fourons.

N° 88 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 87)

Art. 16

A l'article 25ter, § 2, in fine du deuxième alinéa, proposé, supprimer les mots « pendant au moins trois années consécutives ».

JUSTIFICATION

Il y a lieu de supprimer la condition de durée d'exercice du mandat de président pour que la présomption irréfragable puisse jouer en sa faveur. En effet, la condition de durée n'ajoute rien à la légitimité de sa présidence dès lors qu'il a été régulièrement porté à cette présidence dans le respect des dispositions légales et réglementaires. La présomption irréfragable doit jouer à l'égard de tout président sans discrimination liée à la durée d'exercice du mandat.

N° 89 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In hoofdorde)

Art. 17

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Het is niet duidelijk hoe de verplichte oprichting van een vast bureau voor maatschappelijk welzijn in de betrokken gemeenten zou kunnen bijdragen tot de oplossing van de eigenlijke problemen die aan de basis liggen van het ontwerp, namelijk taalkwesties.

In de huidige wetgeving staat niets de oprichting van zo'n bureau in de weg.

Het desbetreffende artikel lijkt dus overbodig.

N° 90 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n° 89)

Art. 17

In het voorgestelde artikel 27bis, § 1, de woorden « In de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van de randgemeenten, bedoeld in artikel 7 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, en van de gemeenten Komen-Waasten en » **vervangen door de woorden** « *In het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van de gemeente* ».

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van het amendement n° 65.

N° 91 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n° 89)

Art. 17

In het voorgestelde artikel 27bis, § 2, de woorden « van bovenvermelde openbare centra voor maatschappelijk welzijn » **vervangen door de woorden** « *van bovenvermeld openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn* ».

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van het amendement n° 65.

N° 89 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre principal)

Art. 17

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

L'on ne voit pas en quoi la création obligatoire d'un bureau permanent de l'aide sociale dans les communes concernées pourrait aider au règlement des difficultés qui sont réellement à l'origine du projet, c'est-à-dire des questions linguistiques.

Rien n'empêche, dans la législation actuelle, de créer semblable bureau permanent.

L'article projeté paraît donc inutile.

A. BERTOUILLE
A. DAMSEAUX
A. DE DECKER
D. DUCARME
E. KNOOPS

N° 90 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 89)

Art. 17

A l'article 27bis, § 1^{er}, proposé, remplacer les mots « les centres publics d'aide sociale des communes périphériques visées à l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, et des communes de Comines-Warneton et » **par les mots** « *le centre d'aide sociale de la commune* ».

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 65.

N° 91 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 89)

Art. 17

A l'article 27bis, § 2, proposé, remplacer les mots « des centres publics d'aide sociale précités » **par les mots** « *du centre public d'aide sociale précité* ».

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 65.

N° 92 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n° 89)

Art. 17

In het voorgestelde artikel 27bis, § 2, de woorden « bij consensus » vervangen door de woorden « bij eenparigheid, in alle gevallen waarin de beslissing de taalminderheid in haar rechtmatige belangen ernstig zou kunnen schaden », en de woorden « Bij gebrek aan consensus » vervangen door de woorden « Is er geen eenparigheid, dan ».

VERANTWOORDING

De consensusregel waarin het ontwerp voorziet, dreigt de werking van het vast bureau te verlammen in zoverre het klaarblijkelijk de bedoeling is van de makers van het ontwerp, die consensus gelijk te schakelen met de eenparigheid. Derhalve menen wij dat het beter is in de tekst de term te gebruiken die werkelijk beantwoordt aan de bedoeling van de makers van het ontwerp en dat de bedoelde eenparigheid daarenboven beperkt moet worden tot de gevallen die aan de basis van het ontwerp hebben gelegen, met name de gevallen die betrekking hebben op problemen in verband met de bescherming van de taalminderheid.

N° 93 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.

Art. 18

In het voorgestelde artikel 113 de woorden « de gemeenten Komen-Waasten of » vervangen door de woorden « de gemeente ».

VERANTWOORDING

De door de regering voorgestelde invoeging is een beleddiging voor de gouverneur van Henegouwen en voor het lid van de Executieve van de Franse Gemeenschap dat toezicht uitoefent op de OCMW's. Inzake dwangtoezicht is een dergelijke maatregel trouwens onaanvaardbaar.

N° 94 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In hoofdorde)

Art. 19

In limine, de woorden « In de gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, wordt een nieuw artikel 68bis ingevoegd, luidend als volgt : Art. 68bis — » vervangen door de woorden « In het koninklijk besluit van 18 juli 1966 houdende coördinatie van de wetten op het gebruik van de talen

N° 92 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 89)

Art. 17

A l'article 27bis, § 2, proposé, remplacer les mots « par consensus » par les mots « à l'unanimité, dans tous les cas où la décision pourrait léser gravement les intérêts légitimes de la minorité linguistique » et les mots « à défaut de consensus » par les mots « à défaut d'unanimité ».

JUSTIFICATION

La règle du consensus exigée par le projet est de nature à paralyser l'action du bureau permanent dans la mesure où, à l'évidence, l'intention des auteurs du projet est d'assimiler ce consensus à l'unanimité. Nous pensons dès lors qu'il est inutile d'utiliser, dans le texte, le terme répondant réellement à l'intention des auteurs du projet et, en outre, de limiter cette unanimité aux seuls cas qui, eux aussi, ont été à l'origine du projet, c'est-à-dire les cas mettant en cause des problèmes liés à la protection de la minorité linguistique.

N° 93 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS

Art. 18

A l'article 113 proposé, remplacer les mots « des communes de Comines-Warneton ou » par les mots « de la commune ».

JUSTIFICATION

Légiférer comme il l'est proposé par le gouvernement pour Comines-Warneton constitue une injure pour le gouverneur du Hainaut et pour le membre de l'Exécutif de la Communauté française chargé de la tutelle sur les CPAS. En matière de tutelle coercitive, c'est une mesure inacceptable.

A. BERTOUILLE
A. DAMSEAUX
D. DUCARME
E. KNOOPS

N° 94 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre principal)

Art. 19

In limine, remplacer les mots « Un nouvel article 68bis, rédigé comme suit, est inséré dans la loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932 : Art. 68bis — » par les mots « Un nouvel article 49bis rédigé comme suit est inséré dans l'arrêté royal du 18 juillet 1966 portant coordination des lois sur

in bestuurszaken, wordt een nieuw artikel 49bis ingevoegd luidend als volgt : « Art. 49bis — ».

VERANTWOORDING

1. Cf. gemeentekieswet, art. 1, § 1, 1°.
2. Dit artikel kan alleen worden goedgekeurd met de bijzondere meerderheid waarin de Grondwet voorziet.

N° 95 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n° 94)

Art. 19

In het voorgestelde artikel 68bis, § 1, de woorden « In de gemeenten bedoeld in de artikelen 7 en 8, 3° tot 10°, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 » vervangen door de woorden « In de gemeente Voeren ».

VERANTWOORDING

Zie de verantwoordingen van de amendementen n° 62, 63, 64 en 65.

N° 96 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n° 94)

Art. 19

In het voorgestelde artikel 68bis, § 2, in fine van het tweede lid, de woorden « gedurende minstens drie jaar ononderbroken » weglaten.

VERANTWOORDING

De voorwaarde inzake de termijn tijdens welke de burgemeester zijn mandaat uitgeoefend moet hebben opdat het onweerlegbaar vermoeden in zijn voordeel zou gelden, moet komen te vervallen. Die voorwaarde voegt immers niets toe aan de wettigheid van zijn ambt, als blijkt dat hij volgens de regels en met naleving van de wetten en verordeningen in dat ambt is aangesteld. Het onweerlegbaar vermoeden moet voor elke burgemeester gelden, onverkort en zonder onderscheid inzake de termijn tijdens welke hij het mandaat heeft uitgeoefend.

L'emploi des langues en matière administrative : « Art. 49bis — ».

JUSTIFICATION

1. Voir les Lois électorales communales, art. 1^{er}, § 1^{er}, 1°.
2. Cet article ne peut être adopté qu'à la majorité spéciale prévue par la Constitution.

A. BERTOUILLE
A. DAMSEAUX
A. DE DECKER
D. DUCARME
E. KNOOPS

N° 95 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 94)

Art. 19

A l'article 68bis, § 1^{er}, proposé, remplacer les mots « dans les communes visées aux articles 7 et 8, 3° à 10°, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 » par les mots « dans la commune de Fourons ».

JUSTIFICATION

Voir les justifications des amendements n° 62, 63, 64 et 65.

A. BERTOUILLE
A. DAMSEAUX
D. DUCARME
E. KNOOPS

N° 96 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 94)

Art. 19

A l'article 68bis, § 2, in fine du deuxième alinéa proposé, supprimer les mots « pendant au moins trois années consécutives ».

JUSTIFICATION

Il y a lieu de supprimer la condition de durée d'exercice du mandat de bourgmestre pour que la présomption irréfragable puisse jouer en sa faveur. En effet, la condition de durée n'ajoute rien à la légitimité de sa fonction dès lors qu'il a été régulièrement porté à cette fonction dans le respect des dispositions légales et réglementaires. La présomption irréfragable doit jouer à l'égard de tout bourgmestre sans discrimination liée à la durée d'exercice du mandat.

N° 97 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n° 94)

Art. 19

In het voorgestelde artikel 68bis, § 6 weglaten.

VERANTWOORDING

Hoe kan men tuchtstraffen toepassen op een burgemeester of schepen, of op iemand die het ambt ervan waarneemt na vernietiging van zijn verkiezing of op iemand die geacht wordt nooit het ambt te hebben uitgeoefend?

N° 98 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.

Art. 20

In het voorgestelde artikel 77bis, § 1, de woorden « met dien verstande dat alleen de gemeenteraadsleden een bezwaar mogen indien » weglaten.

VERANTWOORDING

Deze zin is een herhaling van de eerste zin van artikel 74 en beperkt het recht om bezwaar in te dienen tot de gemeenteraadsleden, terwijl alle kandidaten zulks moeten kunnen doen.

N° 99 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.

Art. 20

In het voorgestelde artikel 77bis, § 2, de woorden « gemeenten Komen-Waarsten en Voeren » vervangen door de woorden « gemeente Voeren ».

VERANTWOORDING

Zie de verantwoordingen van de amendementen n°s 34, 35 en 36.

Er is nooit de minste betwisting geweest over de verkiezing van gemeenteraadsleden en schepenen van Komen-Waasten.

N° 97 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 94)

Art. 19

A l'article 68bis, proposé, supprimer le paragraphe 6.

JUSTIFICATION

Comment peut-on appliquer des peines disciplinaires, à un bourgmestre ou à un échevin, ou à celui qui en exerce les fonctions après l'annulation de son élection ou lorsqu'il est censé ne jamais avoir exercé la fonction?

A. BERTOUILLE
A. DAMSEAUX
A. DE DECKER
D. DUCARME
E. KNOOPS

N° 98 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS

Art. 20

A l'article 77bis, § 1^{er}, proposé, supprimer les mots « étant entendu que seuls les conseillers communaux sont autorisés à introduire une réclamation ».

JUSTIFICATION

Cette phrase fait double emploi avec la 1^{re} phrase de l'article 74 et limite le droit de réclamer aux seuls conseillers alors que tous les candidats doivent pouvoir le faire.

N° 99 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS

Art. 20

A l'article 77bis, § 2, proposé, remplacer les mots « des communes de Comines-Warneton et de Fourons » par les mots « de la commune de Fourons ».

JUSTIFICATION

Voir les justifications des amendement n°s 34, 35 en 36.

Il n'y a jamais eu le moindre litige relatif à l'élection des conseillers et des échevins de Comines-Warneton.

A. BERTOUILLE
A. DAMSEAUX
A. DUBOIS
D. DUCARME
E. KNOOPS

N° 100 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.

Art. 20bis (nieuw)

Een artikel 20bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Artikel 20bis. — § 1. Artikel 16, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, aanvullen met de woorden « en bij artikel 25ter van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn ».

§ 2. Artikel 61 van de wetten op de Raad van State gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973 wordt aangevuld met een 5°, luidend als volgt :

« 5° de beroepen bedoeld in artikel 16, 1°, wanneer zij betrekking hebben op de randgemeenten bedoeld in artikel 7 van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, de taalgrensgemeenten bedoeld in artikel 8, 3° tot 10°, van dezelfde gecoördineerde wetten, alsmede de zaken betreffende die gemeenten wanneer een middel betreffend het taalgebruik wordt aangevoerd. »

§ 3. Artikel 87, derde lid, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt aangevuld als volgt :

« De samenstelling van de tweetalige kamer wordt jaarlijks zo gewijzigd dat zij om de beurt bestaat uit één of twee leden die bewijzen het Frans machtig te zijn en twee leden of één lid die bewijzen het Nederlands machtig te zijn ».

§ 4. In artikel 33 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vóór het tweede lid het volgende lid ingevoegd :

« Bij het Hof van Cassatie kunnen aanhangig worden gemaakt de arresten waarbij de afdeling administratie, met toepassing van artikel 14 of artikel 16, 1°, uitspraak doet over het bestaan van een voorwaarde met betrekking tot de verkiesbaarheid of het uitoefenen van een politiek ambt. »

VERANTWOORDING

Krachtens artikel 53 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State doet de eentalige Nederlandse kamer of de eentalige Franse kamer van de afdeling administratie van de Raad van State uitspraak over de beroepen tot nietigverklaring van bestuurshandelingen waarvan de desbetreffende akten, overeenkomstig de wet op het taalgebruik, respectievelijk in het Nederlands of in het Frans moeten zijn opgesteld.

De beroepen tegen bestuurshandelingen van de randgemeenten en de gemeenten met een beschermde minderheid worden behandeld, hetzij door de Nederlandse kamer wanneer het gaat om gemeenten die in het Vlaamse Gewest liggen, hetzij door de Franse kamer wanneer het gaat om gemeenten die in het Waalse Gewest liggen.

Als gevolg daarvan kunnen de eentalige kamers van de Raad van State problemen op te lossen krijgen betreffende

N° 100 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS

Art. 20bis (nouveau)

Insérer un article 20bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Article 20bis. — § 1^{er}. L'article 16, 1^{er} des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973 est complété, in fine, par les mots suivants : « ainsi que par l'article 25ter de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale ».

§ 2. L'article 61 des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973 est complété par un 5°, rédigé comme suit :

« 5° les recours visés à l'article 16, 1^{er}, lorsqu'ils concernent les communes périphériques visées à l'article 7 des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative, les communes de la frontière linguistique visées à l'article 8, 3° à 10°, des mêmes lois coordonnées, ainsi que les affaires relatives à ces communes lorsqu'un moyen relatif à l'emploi des langues est soulevé ».

§ 3. L'article 87, alinéa 3, des mêmes lois coordonnées est complété par la disposition suivante :

« La composition de la chambre bilingue est modifiée annuellement de telle manière qu'elle comporte alternativement un ou deux membres justifiant de la connaissance de la langue française et deux ou un membre justifiant de la connaissance de la langue néerlandaise ».

§ 4. A l'article 33 des mêmes lois coordonnées, l'alinéa suivant est inséré avant l'alinéa 2 :

« Peuvent être déférés à la Cour de Cassation les arrêts par lesquels la section d'administration, statuant en application de l'article 14 ou de l'article 16, 1^{er}, se prononce sur l'existence d'une condition relative à l'éligibilité ou à l'exercice d'un mandat politique ».

JUSTIFICATION

Dans l'état actuel des choses, la chambre unilingue néerlandaise, ou la chambre unilingue française de la section d'administration du Conseil d'Etat statue, en vertu de l'article 53 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, sur les recours en annulation des actes administratifs qui, en vertu de la loi sur l'emploi des langues, doivent être rédigés respectivement en langue néerlandaise ou en langue française.

Les recours contre les actes administratifs des communes périphériques et des communes à minorité protégée sont traités, soit par la chambre néerlandaise lorsqu'il s'agit de communes situées dans la région flamande, soit par la chambre française lorsqu'il s'agit de communes situées dans la région wallonne.

Il en résulte que les chambres unilingues du Conseil d'Etat peuvent avoir à résoudre des problèmes d'interpréta-

de interpretatie van de wet op het gebruik van de talen of van sommige grondwettelijke bepalingen inzake bestuurs-handelingen van gemeenten met een speciaal statuut, terwijl het geschil eigenlijk twee gemeenschappen, de Franse en de Nederlandse, betreft.

De recente gebeurtenissen tonen aan dat de Raad van State al snel beschuldigd wordt van partijdigheid en politisering wanneer een beslissing genomen door een eentalige kamer meer dan een Gemeenschap betreft.

Dat is vooral zo wanneer de Raad van State met toepassing van artikel 16, 1°, uitspraak doet als administratief rechtscollege met volle rechtsmacht over de geldig-verklaring van verkiezingen, de verkiesbaarheid of de afzetting van degenen die een politiek mandaat vervullen, of nog wanneer de Raad uitspraak doet over het beroep tot nietigverklaring van de benoeming of verkiezing tot een bepaald ambt van degenen die dat mandaat vervullen.

*
* *

Om deze toestand te verhelpen, beoogt dit amendement drie wijzigingen aan te brengen in de wetgeving.

a) De bevoegdheden van de tweetalige kamer worden uitgebreid tot de beroepen in verkiezingszaken waarin de gemeentekieswet voorziet, wanneer deze beroepen betrekking hebben op gemeenten met een beschermde minderheid of faciliteitengemeenten, alsmede tot de beroepen in zaken betreffende die gemeenten wanneer een middel dat te maken heeft met het taalgebruik, aangevoerd wordt. Deze termen zijn in de ruimste zin gebruikt. Zij hebben ook betrekking op zaken die niet geregeld worden bij de gecoördineerde wetten op het taalgebruik, zoals bijvoorbeeld de taal waarin de gemeentelijk verkozenen de eed afleggen of hun taalkennis.

b) De werking van de tweetalige kamer wordt gewijzigd door het invoeren van een systeem waarbij jaarlijks gerouleerd wordt en dat tot doel heeft een reëel taalevenwicht tot stand te brengen.

c) Ter versterking van de waarborgen waarop de burger recht heeft inzake het uitoefenen van zijn politieke rechten, wordt voorzien in een beroep in cassatie tegen bepaalde beslissingen van de Raad van State.

Zoals bekend, behoren de geschillen over burgerlijke rechten, luidens artikel 92 van de Grondwet, bij uitsluiting tot de bevoegdheid van de rechtbanken. Krachtens artikel 93 behoren geschillen over politieke rechten tot de bevoegdheid van de rechtbanken, behoudens de bij de wet gestelde uitzonderingen.

Krachtens een dergelijke uitzondering is de Raad van State met name belast met de geldigverklaring van de gemeenteraadsverkiezingen, waarbij hij zich uitspreekt over de verkiesbaarheidsvoorwaarden. Wanneer aangevoerd wordt dat de Raad van State een verkiesbaarheidsvoorwaarde oplegt die niet bij de wet bepaald wordt, is het normaal dat het Hof van Cassatie dit rechtspunt kan beslechten en nagaan of de Raad van State zijn rechtsmacht niet overschreden heeft en niet in de bevoegdheden is getreden van de rechtbanken die tot taak hebben uitspraak te doen over de politieke rechten, behoudens de bij de wet gestelde uitzonderingen.

Evenzo, wanneer aangevoerd wordt dat de Raad van State in zijn uitspraak over een beroep tot nietigverklaring

tion de la loi sur l'emploi des langues ou de certaines dispositions constitutionnelles à propos d'actes administratifs des communes à régime spécial alors que, précisément, ce contentieux concerne les deux Communautés, française et néerlandaise.

Les faits récents montrent que le Conseil d'Etat prête immédiatement le flanc au reproche de partialité et de politisation lorsqu'une décision rendue par une chambre unilingue intéresse plusieurs Communautés.

Il en est spécialement ainsi lorsque le Conseil d'Etat se prononce en application de l'article 16, 1°, comme juridiction administrative de plein contentieux, sur la validation d'élection, l'éligibilité des mandataires politiques, leur déchéance ou encore lorsqu'il se prononce sur le recours en annulation de la nomination ou de l'élection à certaines fonctions de ces mandataires publics.

*
* *

Pour remédier à cette situation, la présente proposition de loi envisage trois modifications à la législation :

a) les attributions de la chambre bilingue sont élargies aux recours prévus en matière électorale par la loi électorale communale, lorsque ces recours concernent des communes à minorité protégée ou des communes à facilités ainsi qu'aux recours concernant des affaires relatives à ces communes lorsqu'un moyen relatif à l'emploi des langues est soulevé. Ces termes sont employés dans le sens le plus large. Ils visent aussi les hypothèses qui ne sont pas réglées par les lois coordonnées sur l'emploi des langues, comme par exemple, la langue de la prestation de serment des mandataires communaux ou les connaissances linguistiques de ceux-ci;

b) l'organisation de la chambre bilingue est modifiée par un système de rotation annuelle destiné à assurer un réel équilibre linguistique;

c) pour renforcer les garanties donc le citoyen doit bénéficier en matière d'exercice de droit politique, un recours en cassation est ouvert contre certaines décisions du Conseil d'Etat.

Comme on le sait, aux termes de l'article 92 de la Constitution, les contestations qui ont pour objet des droits civils sont exclusivement du ressort des tribunaux. En vertu de l'article 93, les contestations qui ont pour objet des droits politiques sont du ressort des tribunaux, sauf les exceptions établies par la loi.

En vertu d'une telle exception, le Conseil d'Etat a été chargé notamment de la validation des élections communales, opération au cours de laquelle il se prononce sur les conditions d'éligibilité. Lorsqu'il est soutenu que le Conseil d'Etat exige une condition d'éligibilité qui ne serait pas prévue par la loi, il est normal que la Cour de cassation puisse trancher le point de droit et vérifier si le Conseil d'Etat n'a pas outrepassé la limite de sa juridiction et empiété sur le ressort de la juridiction des tribunaux auxquels il appartient de statuer sur les droits politiques, sauf les exceptions prévues par la loi.

De même, lorsqu'il est soutenu que le Conseil d'Etat, se prononçant sur le recours en annulation d'une nomination

van een benoeming tot een openbaar ambt, een benoemingsvoorwaarde toevoegt, moet het Hof van Cassatie dat, naar luid van artikel 106 van de Grondwet, uitspraak doet over conflicten van attributie, op de wijze bij de wet geregeld, zich kunnen uitspreken over dit geschil dat betrekking heeft op het bestaan van een politiek recht.

à une fonction publique, ajoute une condition de nomination, la Cour de Cassation qui, aux termes de l'article 106 de la Constitution, se prononce sur les conflits d'attribution selon le mode réglé par la loi, doit pouvoir se prononcer sur cette contestation relative à l'existence d'un droit politique.

A. BERTOUILLE
A. DAMSEAUX
A. DE DECKER
A. DUBOIS
D. DUCARME
E. KNOOPS

N^o101 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.

N^o 101 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS

Art. 21 tot 30

Art. 21 à 30

Deze artikelen door de volgende bepalingen vervangen :

Remplacer ces articles par les dispositions suivantes :

Art. 21

Art. 21

« De gemeente Voeren vormt een kieskanton dat tegelijkertijd afhangt van het administratief arrondissement Tongeren-Maaseik en van het administratief arrondissement Verviers.

« La commune de Fourons constitue un canton électoral relevant à la fois de l'arrondissement administratif de Tongres-Maaseik et de l'arrondissement administratif de Verviers.

Voor elke verkiezing stemt de kiezer, volgens de beginselen bepaald in artikel 144 van het Kieswetboek, naar keuze :

Pour chaque scrutin, l'électeur vote, selon les principes énoncés à l'article 144 du Code électoral, à son choix :

a) hetzij voor een lijst of een kandidaat van een lijst voorgedragen, wat de Kamer van Volksvertegenwoordigers betreft, in het administratief arrondissement Tongeren-Maaseik en, wat de Senaat betreft, in de administratieve arrondissementen Tongeren-Maaseik en Hasselt;

a) soit pour une liste ou un candidat d'une liste présentée, en ce qui concerne la Chambre des Représentants, dans l'arrondissement administratif de Tongres-Maaseik et, en ce qui concerne le Sénat, dans les arrondissements de Tongres-Maaseik et de Hasselt;

b) hetzij voor een lijst of een kandidaat van een lijst voorgedragen in het administratief arrondissement Verviers. »

b) soit pour une liste ou un candidat d'une liste présentée dans l'arrondissement administratif de Verviers. »

Art. 22

Art. 22

« § 1. De indeling van de kiezers in afdelingen en het bepalen van de orde der afdelingen, bepaald door artikel 91 van het Kieswetboek, geschieden in het kanton door de Minister van Binnenlandse Zaken op advies van de colleges van burgemeester en schepenen.

« § 1^{er}. La répartition des électeurs en sections et la détermination de l'ordre des sections, prévues par l'article 91 du Code électoral, sont effectuées, dans le canton, par le Ministre de l'Intérieur, sur avis des collèges des bourgmestres et échevins.

§ 2. De andere bevoegdheden door het Kieswetboek opgedragen aan de arrondissementscommissaris, inzonderheid wat betreft het opmaken en de herziening van de kiezerslijsten, de samenstelling van de kiezerslijsten, de samenstelling van de kiescolleges, het oproepen van de kiezers en de beroepen, worden uitgeoefend door de Minister van Binnenlandse Zaken. »

§ 2. Les autres compétences attribuées par le Code électoral au commissaire d'arrondissement, notamment en ce qui concerne l'établissement et la révision des listes électorales, la composition des collèges électoraux, la convocation des électeurs et les recours, sont exercées par le Ministre de l'Intérieur. »

Art. 23

Art. 23

« De verrichtingen bedoeld in artikel 129 van het Kieswetboek, die de verkiezing voorafgaan, worden in

« Les opérations préliminaires de l'élection visées à l'article 129 du Code électoral sont accomplies dans le

het kanton uitgevoerd door een speciaal bureau, dat door een magistraat voorgezeten wordt, aangewezen door de Minister van Binnenlandse Zaken op voorstel van de Minister van Justitie. De voorzitter wordt bijgestaan door twee magistraten van wie de ene aangewezen wordt door de voorzitter van de burgerlijke rechtbank van Verviers en de andere door de voorzitter van de burgerlijke rechtbank van Tongeren.

Het speciaal bureau is samengesteld, benevens de voorzitter en de twee magistraten bedoeld in voorgaand lid, uit vier bijzitters en vier plaatsvervangende bijzitters, telkens twee uit elke taalgroep. Deze bijzitters worden in gezamenlijk overleg aangewezen door de drie magistraten bedoeld in het eerste lid, onder de kiezers van het kanton. Het speciaal bureau is gevestigd in de kantonhoofdplaats. De jongste bijzitter is secretaris.

Dit speciaal bureau oefent eveneens in het kanton de bevoegdheden uit die door de artikelen 148, 149 en 151 van het Kieswetboek worden toegewezen aan het hoofdbureau.

De Koning kan andere bevoegdheden die door het Kieswetboek aan het hoofdbureau worden toegekend, aan het speciaal bureau opdragen.

Hij bepaalt ook de aanpassingen die onontbeerlijk zijn voor de toepassing van de bepalingen van het Kieswetboek die betrekking hebben op het stemmen in het leger en het stemmen per brief.

De voorzitter van het speciaal bureau verstuurt de stembiljetten en de model-tabellen, zoals is voorgeschreven door artikel 129 van het Kieswetboek. »

Art. 24

« Na het definitief afsluiten van de kandidatenlijsten delen de voorzitter van het hoofdbureau van het arrondissement Tongeren-Maaseik voor de Kamer van Volksvertegenwoordigers en de voorzitter van het hoofdbureau van het arrondissement Hasselt voor de Senaat, evenals de voorzitter van het hoofdbureau van het arrondissement Verviers, de lijsten van hun arrondissement mee aan de voorzitter van het speciaal bureau.

Deze laatste laat de stembiljetten drukken volgens door de Koning te bepalen regels, met inachtneming van de principes bepaald in de artikelen 128 en 129 van het Kieswetboek. Ieder stembiljet vermeldt aan de ene zijde alle lijsten voorgedragen, wat de Kamer van Volksvertegenwoordigers betreft, in het arrondissement Tongeren-Maaseik en, wat de Senaat betreft, in de arrondissementen Tongeren-Maaseik en Hasselt, en aan de andere zijde alle lijsten voorgedragen in het arrondissement Verviers.

De Koning stelt alle bepalingen vast die de kiezers moeten inlichten in overeenstemming met de keuze die hen door artikel 11, tweede lid, wordt gelaten. »

canton par un bureau spécial présidé par un magistrat désigné par le Ministre de l'Intérieur sur proposition du Ministre de la Justice. Ce président est assisté de deux magistrats désignés, l'un par le président du tribunal civil de Verviers, l'autre par le président du tribunal civil de Tongres.

Le bureau spécial est composé, outre son président et les deux magistrats visés à l'alinéa précédent, de quatre assesseurs et de quatre assesseurs suppléants chaque fois deux dans chaque groupe linguistique. Ces assesseurs sont désignés de commun accord par les trois magistrats visés à l'alinéa 1^{er}, parmi les électeurs du canton. Le bureau spécial est établi au chef-lieu du canton. L'assesseur le moins âgé assume les tâches de secrétariat.

Ce bureau spécial exerce également dans le canton les compétences dévolues au bureau principal par les articles 148, 149 et 151 du Code électoral.

Le Roi peut confier au bureau spécial d'autres compétences attribuées par le Code électoral au bureau principal.

Il fixe en même temps les adaptations indispensables à l'application des dispositions du Code électoral relatives au vote à l'armée et au vote par correspondance.

Le président du bureau spécial transmet les bulletins de vote et les tableaux-types comme il est prescrit à l'article 129 du Code électoral. »

Art. 24

« Après la clôture définitive des listes de candidats, le président du bureau principal de l'arrondissement de Tongres-Maaseik pour la Chambre des Représentants et le président du bureau principal de Hasselt pour le Sénat, ainsi que le président du bureau principal de l'arrondissement de Verviers donnent connaissance des listes de leur arrondissement au président du bureau spécial.

Celui-ci fait imprimer les bulletins de vote selon des modalités à fixer par le Roi, en observant les principes contenus dans les articles 128 et 129 du Code électoral. Chaque bulletin de vote mentionne, d'un côté toutes les listes présentées en ce qui concerne la Chambre des Représentants dans l'arrondissement de Tongres-Maaseik et dans les arrondissements de Tongres-Maaseik et de Hasselt en ce qui concerne le Sénat, et de l'autre côté, toutes les listes présentées dans l'arrondissement de Verviers.

Le Roi fixe toutes les dispositions visant à l'information des électeurs, en conformité avec le choix qui leur est laissé à l'article 11, alinéa 2. »

Art. 25

« De model-tabel bedoeld in de artikelen 129 en 161 van het Kieswetboek wordt opgemaakt door de voorzitter van het speciaal bureau, in gezamenlijk overleg met de twee magistraten die van dit bureau deel uitmaken, zodanig dat :

1° voor iedere lijst neergelegd in elk van de arrondissementen, het aantal lijststemmen en het aantal naamstemmen die iedere kandidaat behaald heeft, tot uiting komen;

2° het aantal blanco- of ongeldige stemmen verdeeld kan worden tussen de arrondissementen naar rata van het totaal der geldig uitgebrachte stemmen, enerzijds op de lijsten van kandidaten van het arrondissement Tongeren-Maaseik en van het arrondissement Hasselt en anderzijds op de lijsten van kandidaten van het arrondissement Verviers. »

Art. 26

« In afwijking van artikel 161 van het Kieswetboek worden twee duplicaten van de model-tabellen opgemaakt. De voorzitter van het opnemingsbureau stuurt ze onder enveloppe naar de voorzitter van het hoofdbureau van elk van de betrokken arrondissementen. »

Art. 27

« De verkiezingsdocumenten bedoeld in artikel 162 van het Kieswetboek worden door de voorzitter van het opnemingsbureau overgezonden aan de voorzitter van het speciaal bureau, die ze binnen vijf dagen aan de griffier van de Kamer van Volksvertegenwoordigers of de Senaat doorzendt.

De documenten bedoeld in artikel 175 van het Kieswetboek en de niet-gebruikte biljetten worden overgezonden aan de voorzitter van het speciaal bureau die er de inventaris van opmaakt. »

Art. 28

« Met het oog op de toepassing van de wettelijke bepalingen betreffende de zetelverdeling, worden de bewoners van het kanton geteld bij de bevolking van het arrondissement Tongeren-Maaseik of van het arrondissement Verviers in verhouding tot de stemmen uitgebracht in ieder arrondissement voor de kandidaten voor de Kamer van Volksvertegenwoordigers bij de voorgaande verkiezingen.

Tot de inwerkingtreding van het voorgaande lid wordt bij het bevolkingscijfer van elk van de twee bovenbedoelde arrondissementen de helft van het bevolkingscijfer van het kanton bijgeteld. »

Art. 25

« Le tableau-modèle prévu aux articles 129 et 161 du Code électoral est établi par le président du bureau spécial, de commun accord avec les deux magistrats qui font partie de ce bureau, de façon telle que :

1° apparaissent pour chaque liste, déposée dans l'un ou l'autre arrondissement, le nombre de votes de liste et le nombre de votes nominaux obtenus par chaque candidat;

2° le nombre de bulletins blancs ou non valables puisse être réparti entre les arrondissements au prorata du total des votes valables émis, d'une part sur les listes des candidats de l'arrondissement de Tongres-Maaseik et de l'arrondissement de Hasselt, et d'autre part sur les listes des candidats de l'arrondissement de Verviers. »

Art. 26

« Par dérogation à l'article 161 du Code électoral, on établit deux doubles des tableaux-types. Le président du bureau de dépouillement les adresse, sous enveloppe, au président du bureau principal de chacun des arrondissements intéressés. »

Art. 27

« Les documents électoraux visés par l'article 162 du Code électoral sont transmis par le président du bureau de dépouillement au président du bureau spécial, qui les transmet dans les cinq jours au greffier de la Chambre des Représentants ou du Sénat.

Les documents visés par l'article 175 du Code électoral et les bulletins non utilisés sont transmis au président du bureau spécial qui en établit l'inventaire. »

Art. 28

« En vue de l'application des dispositions légales relatives à la répartition des sièges, les habitants du canton sont comptés parmi la population de l'arrondissement de Tongres-Maaseik ou de l'arrondissement de Verviers, proportionnellement aux suffrages exprimés pour les candidats de chaque arrondissement à la Chambre des Représentants aux élections précédentes.

Jusqu'à la mise en oeuvre effective de l'alinéa précédent, on ajoutera au chiffre de la population de chacun des deux arrondissements susvisés la moitié du chiffre de la population du canton. »

Art. 29

« § 1. Onder voorbehoud van de bepalingen van deze wet blijven de wetten betreffende de gemeenteraadsverkiezingen toepasselijk op de gemeente Voeren.

§ 2. Ten aanzien van de gemeente Voeren worden de functies die door artikel 9 van de gemeentekieswet aan de vrederechter worden toegewezen, waargenomen door een magistraat aangewezen door de Minister van Binnenlandse Zaken op voorstel van de Minister van Justitie.

§ 3. De voorzitter van het hoofdbureau wordt onder de kiezers van de gemeente door de in de vorige paragraaf bedoelde magistraat benoemd. De voorzitters van de afdelingsbureaus worden onder die kiezers benoemd door de voorzitter van het hoofdbureau.

§ 4. Het hoofdbureau moet paritair samengesteld zijn uit leden van de twee taalgroepen. »

Art. 30

« § 1. Voor de toepassing op de gemeente Voeren van de artikelen 74, 75, 76 en 77 van de gemeentekieswet, dient men te lezen :

1° in artikel 74, eerste lid, in plaats van de woorden « griffier van de provinciale raad », de woorden « Minister van Binnenlandse Zaken »;

2° in artikel 76, vijfde en achtste lid, en in artikel 77, eerste lid, in plaats van het woord « gouverneur » de woorden « Minister van Binnenlandse Zaken »;

3° in de artikelen 74 en 77, in plaats van de woorden « bestendige deputatie », de woorden « verkiezingscommissie ».

§ 2. De hierboven bedoelde verkiezingscommissie is samengesteld uit een magistraat aangewezen door de Minister van Binnenlandse Zaken op voorstel van de Minister van Justitie en twee magistraten waarvan de ene aangewezen wordt door de voorzitter van de burgerlijke rechtbank van Tongeren en de andere door de voorzitter van de burgerlijke rechtbank van Verviers. »

VERANTWOORDING

Taalhoffelijkheid en de aparte toestand in Voeren moeten noodzakelijkerwijze tot gevolg hebben dat de kiezers hun keuze kunnen maken in alle aspecten ervan, ook de taalkundige, in volle vrijheid en met gewaarborgd kiesgeheim.

Die keuzemogelijkheid vormt het voorwerp van het onderhavige amendement, dat de wijze van verkiezing regelt.

Art. 29

« § 1^{er}. Sous réserve des dispositions de la présente loi, la loi électorale communale reste applicable dans la commune de Fourons.

§ 2. A l'égard de la commune de Fourons, les fonctions dévolues au juge de paix par l'article 9 de la loi électorale communale sont assurées par un magistrat désigné par le Ministre de l'Intérieur sur proposition du Ministre de la Justice.

§ 3. Dans ces communes, le président du bureau principal de chaque commune est nommé par le magistrat visé au paragraphe précédent parmi les électeurs de la commune. Les présidents des bureaux sectionnaires sont nommés, parmi ces électeurs, par le président du bureau principal.

§ 4. Le bureau principal doit être composé paritairément de membres des deux groupes linguistiques. »

Art. 30

« § 1^{er}. Pour l'application dans la commune de Fourons des articles 74, 75, 76 et 77 de la loi électorale communale, il y a lieu de lire :

1° à l'article 74, alinéa 1^{er}, à la place des mots « greffier du conseil provincial », les mots « Ministre de l'Intérieur »;

2° à l'article 76, alinéas 5 et 8 et à l'article 77, alinéa 1^{er}, à la place du mot « gouverneur », les mots « Ministre de l'Intérieur »;

3° aux articles 74 et 77, à la place des mots « députation permanente », les mots « commission électorale ».

§ 2. La commission électorale visée ci-dessus est composée d'un magistrat désigné par le Ministre de l'Intérieur sur proposition du Ministre de la Justice et de deux magistrats désignés l'un par le président du tribunal civil de Tongres, l'autre par le président du tribunal civil de Verviers. »

JUSTIFICATION

La courtoisie linguistique et la situation particulière des Fourons doivent nécessairement conduire à permettre aux électeurs d'exercer leur choix dans tous ses aspects, y compris linguistiques, en toute liberté et avec la garantie du secret.

Cette possibilité de choix constitue l'objet du présent amendement qui règle les modalités des élections.

A. BERTOUILLE
M. NEVEN
A. DAMSEAUX
D. DUCARME
E. KNOOPS

N° 102 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In hoofdorde)

Art. 21

In het voorgestelde artikel 89bis, de woorden « en Komen-Waasten », « respectievelijk » en « en Heuvelland » weglaten.

VERANTWOORDING

Niet één van de 18 000 inwoners van Komen-Waasten heeft de wens geuit om zijn stem voor de Europese verkiezingen en voor de parlementsverkiezingen in Vlaanderen uit te brengen.

N° 103 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n° 102)

Art. 21

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 21 — In titel II van het Kieswetboek wordt een artikel 89bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 89bis — In afwijking van artikel 89 worden de kiezers, die hun woonplaats hebben buiten het grondgebied van België, tot de stemming toegelaten. Zij brengen hun stem uit op de door de Koning bepaalde wijze in een stembureau door de Koning aangeduid. »

VERANTWOORDING

Dit amendement zou bijvoorbeeld de talrijke Belgen die aan de Franse zijde van de Belgisch-Franse grens wonen, in staat stellen om in België te stemmen.

Er zijn ettelijke honderden Belgen die in Frankrijk wonen, op minder dan 5 km van Komen-Waasten. Zij kunnen niet deelnemen aan de Europese verkiezingen !

N° 104 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n° 102)

Art. 21

In het voorgestelde artikel 89bis, het woord «Heuvelland », vervangen door het woord « Ieper ».

N° 102 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre principal)

Art. 21

A l'article 89bis proposé, supprimer les mots « et de Comines-Warneton », « respectivement » et « et à Heuvelland ».

JUSTIFICATION

Aucun des 18 000 habitants de Comines-Warneton n'a exprimé le souhait de voter, en Flandre, pour les élections européennes et pour les élections législatives.

N° 103 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 102)

Art. 21

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 21. — Un article 89bis, rédigé comme suit, est inséré dans le Titre II du Code électoral :

« Article 89bis. — Par dérogation à l'article 89, les électeurs ayant leur domicile en dehors du territoire belge, sont admis au vote. Ils expriment leur suffrage selon les modalités fixées par le Roi, dans un bureau de vote désigné par lui ».

JUSTIFICATION

Cet amendement devrait permettre, par exemple, aux nombreux Belges qui sont domiciliés en France, tout au long de la frontière franco-belge, de venir voter en Belgique.

A titre d'exemple, il y a plusieurs centaines de Belges qui sont domiciliés à moins de 5 km de Comines-Warneton, sur le territoire français. Ils sont exclus du scrutin européen !

A. BERTOUILLE
A. DE DECKER
A. DAMSEAUX
A. DUBOIS
D. DUCARME
E. KNOOPS

N°104 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 102)

Art. 21

A l'article 89bis proposé, remplacer les mots « à Heuvelland » par les mots « à Ypres »

VERANTWOORDING

De stad Komen-Waasten bestaat uit de vroegere stad Waasten en de vroegere gemeenten Komen, Neerwaasten, Houtem en Ploegsteert.

Verskillende van die gemeenten zijn niet door het openbaar vervoer met Heuvelland verbonden. Bijgevolg is het beter Heuvelland te vervangen door Ieper.

N^o 105 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n^o 102)

Art. 21

In het voorgestelde artikel 89bis, de woorden « door de Minister van Binnenlandse Zaken » vervangen door de woorden « bij koninklijk besluit ».

VERANTWOORDING

Het speciale model van oproepingsbrief dat naar de in artikel 89bis bedoelde kiezers moet worden gestuurd, moet met toepassing van artikel 107bis (nieuw) van het Kieswetboek bij koninklijk besluit worden vastgesteld.

De Koning is bevoegd om tegelijkertijd het stembureau aan te wijzen.

N^o 106 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.

Art. 21

In het voorgestelde artikel 15bis de woorden « de gemeenten Voeren en Komen-Waasten » vervangen door de woorden « de gemeente Voeren », de woorden « respectieve » en « en Ieper » weglaten en het woord « arrondissementscommissarissen » vervangen door het woord « arrondissementscommissaris ».

VERANTWOORDING

Zie de amendementen met betrekking tot de schepenen.

JUSTIFICATION

La ville de Comines-Warneton comprend l'ancienne ville de Warneton et les anciennes communes de Comines, Bas-Warneton, Houthem et Ploegsteert.

Plusieurs de ces anciennes communes ne sont pas reliées à Heuvelland par des transports en commun.

Dès lors, il est préférable de remplacer Heuvelland par Ypres.

A. BERTOUILLE
A. DAMSEAUX
A. DUBOIS
D. DUCARME
E. KNOOPS

N^o 105 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n^o 102)

Art. 21

A l'article 89bis proposé, remplacer les mots « par le Ministre de l'Intérieur » par les mots « par Arrêté royal ».

JUSTIFICATION

C'est un arrêté royal qui, en application de l'article 107bis nouveau du Code Electoral déterminera le modèle spécial de lettre de convocation à adresser aux électeurs visés à l'article 89bis.

Il appartient au Roi de désigner en même temps le bureau de vote.

A. BERTOUILLE
A. DE DECKER
A. DAMSEAUX
A. DUBOIS
D. DUCARME
E. KNOOPS

N^o 106 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS

Art. 22

A l'article 15 bis proposé, remplacer les mots « les communes de Fourons et de Comines-Warneton » par les mots « la commune de Fourons » et supprimer les mots « respectivement » et « et d'Ypres » et remplacer les mots « aux commissaires » par les mots « au commissaire ».

JUSTIFICATION

Il faut se référer aux amendements relatifs aux échevins.

N° 107 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.

Art. 22

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 22 — In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 107bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 107bis — De in artikel 89bis bedoelde kiezers die gebruik wensen te maken van de in dit artikel vermelde mogelijkheid brengen zulks ter kennis van het gemeentebestuur van hun woonplaats tussen de 20ste en de 15de dag welke de datum van de parlementsverkiezingen voorafgaat.

Het gemeentebestuur houdt daarvan een lijst bij die opgesteld is volgens het door de Koning bepaalde model. »

VERANTWOORDING

Het is volstrekt overbodig elk jaar de volledige kiezerslijsten over te zenden.

N° 108 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n° 107)

Art. 22

In het voorgestelde artikel 15bis de woorden « volgens dezelfde procedure en binnen dezelfde termijn als die voorgeschreven in artikel 15 » **vervangen door de woorden** « op de dag zelf van de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van het koninklijk besluit houdende oproeping van de kiezers voor de parlementsverkiezingen of de Europese verkiezingen ».

VERANTWOORDING

Deze procedure volstaat om de uitvoering van artikel 89bis van het Kieswetboek mogelijk te maken.

N° 107 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS

Art. 22

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 22. — Un article 107bis, rédigé comme suit est inséré dans le même code :

« Article 107bis. Les électeurs visés à l'article 89bis, qui souhaitent faire usage de la faculté indiquée à cet article, le font savoir à l'administration communale de leur domicile entre le 20^e et le 15^e jour précédant la date des élections législatives.

L'administration communale en tient une liste d'un modèle déterminé par le Roi ».

JUSTIFICATION

Il n'y a aucune utilité de transmettre, chaque année, les listes électorales complètes.

A. BERTOUILLE
A. DAMSEAUX
A. DUBOIS
D. DUCARME
E. KNOOPS

N° 108 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 107)

Art. 22

A l'article 15 bis proposé, remplacer les mots « selon la même procédure et dans les mêmes délais que ceux prescrits à l'article 15 » **par les mots** « le jour même de la publication au Moniteur Belge de l'arrêté royal convoquant les électeurs aux urnes pour les élections législatives ou européennes ».

JUSTIFICATION

Cette procédure est suffisante pour permettre d'organiser l'exécution de l'article 89bis du Code électoral.

A. BERTOUILLE
A. DAMSEAUX
A. DE DECKER
A. DUBOIS
D. DUCARME
E. KNOOPS

N° 109 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.

Art. 22

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 23 — In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 107ter ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 107ter — De kiezers die gebruik maken van de in artikel 89bis vermelde mogelijkheid, ontvangen op het ogenblik dat zij daartoe hun wil te kennen geven, een speciaal model van oproepingsbrief bestemd voor de parlementsverkiezingen en, in geval van gelijktijdige provincieraadsverkiezingen, een speciaal model van oproepingsbrief bestemd voor de provincieraadsverkiezingen. De Koning stelt het model vast van de beide oproepingsbrieven. ».

VERANTWOORDING

De voorgestelde procedure is eenvoudiger dan die van het ontwerp.

N° 110 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n° 109)

Art. 23

In het voorgestelde artikel 92bis, de woorden « de gemeenten Voeren en Komen-Waasten » vervangen door de woorden « de gemeente Voeren » en de woorden « en Moeskroen » en « van elk van deze twee gemeenten » weglaten.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoordingen van de amendementen n° 34, 35 en 36.

N° 111 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.

Art. 24

Dit artikel door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 24. — « In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 107quater ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 107quater. — De in artikel 107bis bedoelde lijst wordt de dertiende of de veertiende dag vóór de parlementsverkiezingen overgemaakt aan de arrondissementscommissaris van Tongeren voor de gemeente Voeren en aan de arrondissementscommissaris van Moeskroen voor de gemeente Komen-Waasten. Zij zenden deze lijsten onmiddellijk door naar de voorzitters van de hoofdbureaus van respectievelijk de kantons Verviers en Ieper en aan de voorzitters van de hoofdbureaus van respectievelijk de kantons Voeren en Komen-Waasten. »

N° 109 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS

Art. 23

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 23. — Un article 107ter, rédigé comme suit est inséré dans le même code :

« Article 107ter. Les électeurs qui font usage de la faculté indiquée à l'article 89bis, reçoivent, au moment où ils font connaître leur volonté, une lettre de convocation d'un modèle spécial destiné aux élections législatives et, en cas d'élections provinciales simultanées, une lettre de convocation d'un autre modèle spécial destiné aux élections provinciales. Le Roi détermine le modèle des deux lettres de convocation. ».

JUSTIFICATION

C'est une procédure plus simple que celle prévue par le projet.

N° 110 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 109)

Art. 23

A l'article 92bis proposé, remplacer les mots « des communes de Fourons et de Comines-Warнетon », par les mots « de la commune de Fourons » et supprimer les mots « et de Mouscron » et « de chacune de ces deux communes ».

JUSTIFICATION

Voir les justifications des amendements n° 34, 35 et 36.

N° 111 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS

Art. 24

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 24. — « Un article 107 quater, rédigé comme suit est inséré dans le même code :

« Art. 107quater. — La liste visée à l'article 107bis est transmise le 13^e ou le 14^e jour précédant les élections législatives au commissaire d'arrondissement de Tongres pour la commune de Fourons et au commissaire d'arrondissement de Mouscron pour la commune de Comines-Warнетon. Ils transmettent immédiatement ces listes aux présidents des bureaux principaux respectivement des cantons de Verviers et d'Ypres et aux présidents des bureaux principaux respectivement des cantons de Fourons et de Comines-Warнетon. »

VERANTWOORDING

Het is overbodig hier de arrondissementscommissarissen van Verviers en Ieper te doen optreden, die niet bij de aangelegenheid betrokken zijn.

N^o 112 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.

Art. 24

Het voorgestelde artikel 93bis door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 93bis — De arrondissementscommissaris van Verviers zendt binnen dezelfde termijn en volgens dezelfde procedure als voorgeschreven in artikel 93 aan de voorzitters van de hoofdbureaus van respectievelijk het kanton Aubel, ter intentie van de voorzitters van de in artikel 89bis bedoelde stembureaus, beide eventueel aangepaste exemplaren van de kiezerslijsten van de gemeente Voeren, die hij heeft ontvangen met toepassing van artikel 15bis. »

VERANTWOORDING

Zie de verantwoordingen van de amendementen n^os 34,35 en 36.

N^o 113 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.

Art. 25

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 25. — « In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 107bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 107bis. — De in artikel 107 bedoelde oproepingsbrief bevat een bijzondere vermelding met betrekking tot de in artikel 89bis verleende mogelijkheid. Daartoe wordt het koninklijk besluit waarvan sprake is in het laatste lid van artikel 107 en waarvan het model van de oproepingsbrief wordt vastgesteld, aangevuld. »

VERANTWOORDING

Er mogen geen twee oproepingsbrieven komen, een gewone en een speciale.

N^o 114 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.

Art. 26

In het voorgestelde artikel 142bis, 2e lid, de woorden « de gemeenten Voeren en Komen-Waasten » vervangen door de woorden « de gemeente Voeren ».

JUSTIFICATION

Il est inutile de faire intervenir les Commissaires d'arrondissement de Verviers et d'Ypres qui ne sont pas concernés.

N^o 112 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS

Art. 24

Remplacer l'article 93bis proposé par la disposition suivante :

« Article 93bis — Le commissaire d'arrondissement de Verviers transmet dans le même délai et selon la même procédure que ceux prescrits à l'article 93, aux présidents des bureaux principaux des cantons respectivement d'Aubel, à l'intention des présidents des bureaux de vote visés à l'article 89bis, les deux exemplaires, rectifiés le cas échéant, de la liste des électeurs de la commune de Fourons qu'il a reçu en application de l'article 15bis. »

JUSTIFICATION

Voir les justifications des amendements n^os 34,35 en 36.

N^o 113 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS

Art. 25

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 25. — « Un article 107bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même code :

« Art. 107bis. — La lettre de convocation visée à l'article 107 comprend une mention spéciale reprenant la faculté prévue à l'article 89bis. A cet effet, l'arrêté-royal prévu par le dernier alinéa de l'article 107 qui détermine le modèle de la lettre de convocation sera complété. »

JUSTIFICATION

Il ne peut y avoir deux lettres de convocation, une ordinaire et une spéciale.

N^o 114 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS

Art. 26

A l'article 142bis, alinéa 2 proposé, remplacer les mots « des communes de Fourons et de Comines-Warneton » par les mots « de la commune de Fourons ».

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement n° 45.

N° 115 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n° 114)

Art. 26

In het voorgestelde artikel 142bis, eerste lid de woorden « in geen geval » weglaten en hetzelfde lid aanvullen met wat volgt :

« Zij kunnen niettemin tot de stemming worden toegelaten indien zij hun gewone oproepingsbrief die niet voorzien is van het stempel tot bewijs van het feit dat zij hun stem hebben uitgebracht, overleggen en indien hun identiteit en hoedanigheid door het bureau worden erkend. »

VERANTWOORDING

Het is onaanvaardbaar dat aan een kiezer wordt geweigerd zijn stem uit te brengen indien hij geen oproepingsbrief heeft gekregen.

N° 116 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n° 114)

Art. 26

In het voorgestelde artikel 142bis, in fine van het tweede lid, de woorden : « worden aangestipt op de in artikel 93bis bedoelde exemplaren van de kiezerslijsten » **vervangen door de woorden** « worden vermeld op de staat waarvan het gebruik wordt voorgeschreven door artikel 146bis van het Kieswetboek ».

VERANTWOORDING

Er kan geen sprake van zijn een onderscheid te maken tussen de kiezers door een aanstipprocedure.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 45.

A. BERTOUILLE
A. DAMSEAUX
A. DUBOIS
D. DUCARME
E. KNOOPS

N° 115 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 114)

Art. 26

A l'article 142bis, 1^{er} alinéa proposé, supprimer les mots « en aucun cas » et compléter ce même alinéa par ce qui suit :

« Toutefois s'ils présentent leur lettre de convocation ordinaire non revêtue du cachet attestant qu'ils ont déjà voté et si leur identité et leur qualité sont reconnues par le bureau, ils peuvent être admis au vote. »

JUSTIFICATION

Il est intolérable de refuser à un électeur de voter s'il n'a pas reçu sa lettre de convocation.

A. BERTOUILLE
A. DAMSEAUX
A. DUBOIS
A. DE DECKER
D. DUCARME
E. KNOOPS

N° 116 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 114)

Art. 26

A l'article 142bis proposé, in fine du 2^e alinéa, remplacer les mots : « sont pointés sur les exemplaires de la liste des électeurs visés à l'article 93bis » **par les mots** « font l'objet d'un relevé dont l'utilisation est déterminée par l'article 146bis du Code électoral. »

JUSTIFICATION

Il ne peut être question de faire une discrimination entre les électeurs par une procédure de pointage.

A. BERTOUILLE
A. DAMSEAUX
A. DUBOIS
D. DUCARME
E. KNOOPS

N° 117 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.

Art. 27

In het voorgestelde artikel 146bis, de woorden : « van de gemeenten Voeren en Komen-Waasten » **vervangen door de woorden** « van de gemeente Voeren » **en de woorden** « van respectievelijk de kantons Voeren en Komen-Waasten » **vervangen door de woorden** « van het kanton Voeren. »

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement n° 45.

N° 118 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n° 117)

Art. 27

In het voorgestelde artikel 146bis, de woorden : «aan de Voorzitters van de hoofdbureaus van respectievelijk de kantons Voeren en Komen-Waasten, ten einde deze in staat te stellen voor alle kiezers van de betrokken gemeenten, de lijst op te maken van diegenen onder hen die niet aan de verkiezing hebben deelgenomen » **vervangen door de woorden** « de vrederechter die respectievelijk bevoegd is voor de gemeenten Voeren en Komen-Waasten. »

VERANTWOORDING

Deze rechtstreekse procedure is veel eenvoudiger en sneller dan die waarin het ontwerp voorziet.

N° 119 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.

Art. 28

De woorden « De bepalingen van de artikelen 89, 90, eerste lid, 91, 92, 93, 94 tot 104 en 107 van het Kieswetboek » **vervangen door wat volgt :**

« De Koning wordt ermee belast in artikel 3 van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, de opsomming te wijzigen van de artikelen van het Kieswetboek waarnaar verwezen wordt. »

N° 117 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS

Art. 27

A l'article 146bis proposé, remplacer les mots « des communes de Fourons et de Comines-Warneton » **par les mots** « de la commune de Fourons » **et les mots** « des cantons respectivement de Fourons et de Comines-Warneton » **par les mots** « du canton de Fourons. »

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 45.

A. BERTOUILLE
A. DAMSEAUX
A. DUBOIS
A. DE DECKER
D. DUCARME
E. KNOOPS

N° 118 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 117)

Art. 27

A l'article 146bis proposé, remplacer les mots « aux présidents des bureaux principaux des cantons respectivement de Fourons et de Comines-Warneton, afin de permettre à ceux-ci de dresser, pour l'ensemble des électeurs des communes concernées, la liste de ceux d'entre eux qui n'auront pas pris part à l'élection » **par les mots** « respectivement au juge de paix compétent pour les communes de Fourons et de Comines-Warneton ».

JUSTIFICATION

Cette procédure directe est beaucoup plus simple et plus rapide que celle du projet.

A. BERTOUILLE
A. DAMSEAUX
A. DUBOIS
D. DUCARME
E. KNOOPS

N° 119 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS

Art. 28

Remplacer les mots « des dispositions des articles 89, 90, alinéa 1^{er}, 91, 92, 93, 94 à 104 et 107 du Code électoral » **par les mots :**

« Le Roi est chargé d'adapter, à l'article 3 de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, l'énumération des articles du Code électoral auxquels il est renvoyé ».

VERANTWOORDING

Die correctie behoort tot de taak van de uitvoerende macht.

N^o 120 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.

Art. 29

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 29. — *De Koning wordt ermee belast de bepalingen van artikel 9 van de wet van 19 oktober 1921 aan deze wet aan te passen* ».

VERANTWOORDING

Die correctie behoort tot de taak van de uitvoerende macht.

N^o 121 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.

Art. 30

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 30. — *In de wet van 15 mei 1949 tot regeling van de gelijktijdige parlements- en provincieraadverkiezingen wordt een artikel 5bis ingevoegd, luidend als volgt :*

« Art. 5bis. — *In afwijking van artikel 5, zijn de stemverrichtingen niet dezelfde voor beide verkiezingen wanneer de kiezer gebruik maakt van de mogelijkheid die hem door artikel 89bis van het Kieswetboek geboden wordt. In voorkomend geval vervult hij zijn kiesplicht voor de Kamer van Volksvertegenwoordigers en de Senaat daar waar hij van die mogelijkheid gebruik maakt. Zijn kiesplicht voor de provincieraad vervult hij in de gemeente van zijn woonplaats, waar hij aan de voorzitter van het stembureau waar hij zich aanbiedt moet verklaren dat hij gebruik gemaakt heeft of zal maken van artikel 89bis van het Kieswetboek. In dat geval ontvangt hij alleen een stembiljet voor de provincieraad.*

Een staat van de kiezers die van die mogelijkheid gebruik gemaakt hebben en alleen voor de provincieraad gestemd hebben, wordt aan het bij artikel 5 van deze wet bedoelde proces-verbaal toegevoegd. »

VERANTWOORDING

De tekst van het regeringsontwerp is geen toereikende aanpassing van artikel 5 aan de nieuwe bepaling van artikel 89bis van het Kieswetboek.

JUSTIFICATION

Une telle correction doit être confiée au pouvoir exécutif.

N^o 120 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS

Art. 29

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 29. — *Le Roi est chargé d'adapter les dispositions de l'article 9 de la loi du 19 octobre 1921 à la présente loi* ».

JUSTIFICATION

Une telle correction doit être confiée du pouvoir exécutif.

N^o 121 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS

Art. 30

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 30. — *Un article 5bis, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 15 mai 1949 organisant l'élection simultanée pour les Chambres législatives et les conseils provinciaux.*

« Art. 5bis. — *Par dérogation à l'article 5, les opérations de vote ne sont pas communes aux deux élections lorsque l'électeur use de la faculté prévue à l'article 89bis du code électoral. Dans ce cas, là où il exerce cette faculté, il remplit son devoir électoral pour la Chambre des représentants et le Sénat. Il doit remplir son devoir électoral pour le Conseil provincial dans la commune de son domicile où il doit déclarer au Président du bureau de vote où il se présente qu'il a fait ou fera usage de l'article 89bis du Code électoral. Dans ce cas, il ne reçoit qu'un bulletin de vote pour le Conseil provincial.*

Un relevé des électeurs ayant fait usage de cette faculté et qui n'ont voté que pour le conseil provincial est joint au procès-verbal visé à l'article 5 de la présente loi.

JUSTIFICATION

Le texte du projet gouvernemental ne constitue pas une adaption suffisante de l'article 5 à la disposition nouvelle de l'article 89bis du Code électoral.

A. BERTOUILLE
A. DAMSEAUX
A. DE DECKER
A. DUBOIS
D. DUCARME
E. KNOOPS

N° 122 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.

Art. 31bis tot quater (nieuw)

In een hoofdstuk Vbis (nieuw) de artikelen 31bis tot quater (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Hoofdstuk Vbis (nieuw). — Bijzondere bepalingen voor Komen-Waasten

» Art. 31bis. — § 1. In de gemeente Komen-Waasten moeten de kandidaten, bij de algehele vernieuwing voorgeschreven voor de gemeenteraad in artikel 78 van de gemeentekieswet, voor het college van burgemeester en schepenen in artikel 3 van deze wet en voor de raad van het OCMW in artikel 11 van deze wet, aangeven tot welke taalgroep zij behoren bij de voordracht bedoeld in artikel 22 van de gemeentekieswet.

§ 2. De kandidaten van de Franse taalgroep en die van de Nederlandse taalgroep moeten op afzonderlijke lijsten worden voorgedragen.

Art. 31ter. — § 1. In afwijking van artikel 59 van de gemeentekieswet worden, in de gemeente Komen-Waasten, na de verkiezingen voorgeschreven voor de gemeenteraad in artikel 78 van de gemeentekieswet, voor het college van burgemeester en schepenen in artikel 3 van deze wet en voor de raad voor maatschappelijk welzijn in artikel 11 van deze wet, de uitslag van de algemene telling van de stemmen en de namen van de kandidaten die tot gemeenteraadslid of opvolger, tot schepenen of tot lid van de raad voor maatschappelijk welzijn gekozen zijn, niet in het openbaar afgekondigd.

§ 2. Het hoofdstembureau van de gemeente bedoeld in § 1, zendt zonder verwijl aan de Minister van Binnenlandse Zaken een staat waarin voor ieder van de voorgedragen lijsten, het stemcijfer en het aantal verkregen zetels wordt vermeld.

§ 3. De Minister van Binnenlandse Zaken stelt het percentage vast dat de gezamenlijke lijsten van de ene of andere taalgroep, bedoeld in artikel 31 voor de verkiezing van de gemeenteraad hebben verkregen.

Hij geeft zonder verwijl, bij ter post aangetekende brief, kennis van de uitslag aan het hoofdstembureau bedoeld in § 1.

Art. 31quater. — § 1. Indien de uitslag, bedoeld in artikel 32, § 3, uitwijst dat geen van de gezamenlijke lijsten van de ene of van de andere taalgroep, bedoeld in artikel 31 van deze wet, voor de verkiezing van de gemeenteraad 20 % van de stemmen der kiezers heeft behaald, zijn de artikelen 1 tot 7, 9 tot 15, 17, 18 en 20 van deze wet niet van toepassing.

In dat geval worden de uitslag van het percentage, bekendgemaakt door de Minister van Binnenlandse Zaken, de uitslag van de algemene telling van de stemmen, alsook de namen van de kandidaten die tot gemeenteraadslid of opvolger gekozen zijn, in het openbaar afgekondigd door het hoofdstembureau van de gemeente bedoeld in artikel 31, § 1.

N° 122 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS

Art. 31bis à quater (nouveaux)

Dans un chapitre Vbis (nouveau) insérer des articles 31bis à quater (nouveaux) libellés comme suit :

« Chapitre Vbis. — Dispositions spéciales pour Comines-Warneton

» Art. 31bis. — § 1^{er}. Dans la commune de Comines-Warneton, lors du renouvellement intégral du conseil communal prévu à l'article 78 de la loi électorale communale, du collège échevinal prévu par l'article 3 du projet et du conseil du CPAS prévu par l'article 11 du projet, les candidats doivent indiquer le groupe linguistique auquel ils appartiennent lors de la présentation prévue à l'article 22 de la loi électorale communale.

§ 2. Les candidats du groupe linguistique français et du groupe linguistique néerlandais doivent se présenter sur des listes séparées.

Art. 31ter. — § 1^{er}. Dans la commune de Comines-Warneton à l'issue des élections prévues pour le conseil communal à l'article 78 de la loi électorale, pour le collège des bourgmestre et échevins à l'article 3 du projet et pour le conseil du CPAS à l'article 11 du projet, le résultat du recensement général des votes et les noms des candidats élus conseillers communaux, titulaires ou suppléants, ou échevins ou conseillers du CPAS n'est pas proclamé publiquement par dérogation à l'article 59 de la loi sur les élections communales.

§ 2. Le bureau principal de la commune visée au § 1^{er} adresse sans délai au Ministre de l'Intérieur le relevé indiquant pour chacune des listes présentées, le chiffre électoral et le nombre de sièges obtenus.

§ 3. Le Ministre de l'Intérieur constate le pourcentage obtenu par l'ensemble des listes de l'un ou l'autre groupe linguistique visées à l'article 31 pour l'élection du conseil communal.

Il notifie sans délai le résultat par lettre recommandée au bureau principal de la commune visée au § 1^{er}.

Art. 31quater. — § 1^{er}. S'il apparaît du résultat visé à l'article 32, § 3, que l'ensemble des listes de l'un ou l'autre groupe linguistique prévues à l'article 31 de la présente loi n'ont pas obtenu pour l'élection du conseil communal 20 % des voix des électeurs, les dispositions des articles 1^{er} à 7, 9 à 15, 17 à 18 et 20 de la présente loi ne sont pas d'application.

Dans ce cas, le résultat du pourcentage notifié par le Ministre de l'Intérieur et le résultat du recensement général des votes et les noms des candidats élus conseillers communaux, titulaires ou suppléants, sont proclamés publiquement par le bureau principal de la commune visée à l'article 31, § 1^{er}.

§ 2. Indien de uitslag, bedoeld in artikel 31, § 3, uitwijst dat de gezamenlijke lijsten van de ene of van de andere taalgroep, bedoeld in art. 31 van deze wet, meer dan 20 % van de stemmen der kiezers hebben behaald, worden de uitslag van de algemene telling van de stemmen en de namen van de kandidaten die tot gemeenteraadslid of opvolger, tot schepen of tot lid van het OCMW gekozen zijn, in het openbaar afgekondigd door het hoofdstembureau van de gemeente bedoeld in artikel 31, § 1. »

VERANTWOORDING

I. — Het zou onwijs zijn op een gemeente als Komen-Waasten, waar geen enkel communautair of taalprobleem bestaat, een afwijkende regeling toe te passen die aanvankelijk bedoeld was om de gemoederen te bedaren in die gemeenten die met grote communautaire moeilijkheden te kampen hebben.

Een afwijkende regeling, zoals die waarin deze wet voorziet, is ongetwijfeld te verantwoorden wanneer een vrij talrijke minderheid van gekozenen tot een andere taalgroep behoort. In die veronderstelling kunnen zij op bepaalde waarborgen rekenen, zowel inzake vertegenwoordiging (verkiezing van het schepencollege volgens het systeem van de evenredige vertegenwoordiging) als inzake besluitvorming (consensus) of administratief toezicht.

Die afwijkende regeling verdient evenwel geen aanbeveling wanneer de gezamenlijke lijsten van de taalgroep die een minderheid uitmaakt, voor de verkiezing van de gemeenteraad minder dan 20 % van de stemmen behalen.

In dat geval is het niet meer verantwoord de bepalingen van een wet toe te passen die aan Komen een andere behandeling geven dan aan de overige faciliteitengemeenten. Dat zou daarenboven gevolgen kunnen hebben die door de wet niet bedoeld zijn (bijvoorbeeld : een lid van de oppositie, dat evenwel behoort tot de taalgroep die de meerderheid heeft, wordt in het college opgenomen ...).

II. — De Raad van State zelf wijst overigens elke vorm van parallelisme af die het ontwerp invoert tussen de gemeenten Komen-Waasten en Voeren. Zo stelt hij onder meer vast :

« In de gemeente Komen, langs de andere kant van de taalgrens, wordt de gemeente niet bestuurd in een andere dan de door de taalwetgeving voorgeschreven taal. Er is dus met betrekking tot de naleving van de taalwetgeving geen conflict met de gouverneur of met de bestendige deputatie van de provincie Henegouwen of met de Regering. »

en :

« De uitzonderlijke toestand die bestaat in Voeren — en uitzonderlijke maatregelen kan rechtvaardigen — bestaat kennelijk niet in Komen.

De noodzakelijk vereiste voorwaarde van de uitzonderlijke maatregelen die men wil nemen om de Voerense problemen louter op te lossen, ook op Komen toe te passen, is niet verwezenlijkt. Er is dus geen reden voorhanden om het bestuur van Komen anders te regelen dan thans is bepaald. Het valt integendeel te vrezen dat de ontstentenis van reden — en dus de redeloosheid — om het bestuursstelsel van Komen te wijzigen, als een onrechtvaardigheid zal worden aangevoeld, die tot verzet tegen het uitzonder-

§ 2. S'il apparaît du résultat visé à l'article 31, § 3, que l'ensemble des listes de l'un ou l'autre groupe linguistique, prévues à l'article 31 de la présente loi ont obtenu plus de 20 % des voix des électeurs, le résultat du recensement général des votes et les noms des candidats élus conseillers communaux, titulaires ou suppléants et des candidats élus échevins, ou membres du CPAS est proclamé publiquement par le bureau principal de la commune visée à l'article 31, § 1^{er}. »

JUSTIFICATION

I. — Il serait absurde de soumettre à un régime dérogatoire prévu initialement pour pacifier les communes qui connaissent d'importants problèmes communautaires, une commune comme Comines-Warneton qui ne souffre pas du moindre conflit communautaire ou linguistique.

Ce régime dérogatoire tel qu'il est prévu par la présente loi se justifie, certes, lorsqu'il existe une minorité relativement importante d'élus appartenant à un autre groupe linguistique. Dans cette hypothèse, ils se voient assurés de certaines garanties tant en matière de représentation (élection à la proportionnelle du collège échevinal) qu'en matière de prise de décision (consensus) ou de tutelle.

Il convient cependant d'éviter ce régime dérogatoire lorsque l'ensemble des listes du groupe linguistique minoritaire recueille moins de 20 % des voix des électeurs pour l'élection du conseil communal.

Dans ce cas, l'application des dispositions de la loi réservant un sort différent à Comines par rapport aux autres communes à facilités ne se justifie plus et risque en outre d'entraîner des effets qui ne rentrent nullement dans l'objectif poursuivi par la loi (exemple : entrée au collège d'un membre de l'opposition appartenant cependant au groupe linguistique majoritaire ...).

II. — Le conseil d'Etat lui-même d'ailleurs tout parallélisme créé par le projet entre les communes de Comines-Warneton et de Fourons. Il constate notamment que :

« A Comines, de l'autre côté de la frontière linguistique, la commune n'est pas administrée dans une langue autre que celle prescrite par la législation linguistique. Il n'existe dès lors, dans cette commune, aucun conflit concernant le respect de la législation linguistique, que ce soit avec le gouverneur, avec la députation permanente de la province de Hainaut ou avec le Gouvernement. »

et que

« La situation exceptionnelle qui existe à Fourons — et qui peut y justifier des mesures exceptionnelles — n'existe manifestement pas à Comines.

La condition indispensable pour appliquer également à Comines les mesures exceptionnelles que l'on veut prendre pour résoudre les problèmes fouronnais, n'est pas réalisée. Il n'existe, dès lors, aucun motif pour régler l'administration de Comines d'une manière autre que celle qui est actuellement prévue. Bien au contraire, il faut craindre que l'absence de motif justifiant une modification du régime administratif de Comines et, partant, le caractère irrationnel de cette modification ne soient ressentis comme une in-

lijk bestuurssysteem zal leiden, verzet dat ook een verstoring van de betrekkingen onder de ingezetenen van de gemeente zal meebrengen, meer bepaald ten nadele van de taalminderheid die de bescherming welke ze in de taalwetgeving vindt, in feite volledig zal zien verloren gaan en die zelfs aan een feitelijke onverdraagzaamheid zal zijn blootgesteld ten gevolge van het ongenoegen dat kan voortspuiten uit de voorgenomen, exorbitante wijzigingen in de organisatie van het gemeentebestuur van Komen. »

Het parallelisme dat zich voordeed bij de vaststelling van de taalgrens bij de wet van 1962 — aan de ene kant gaat de Voerstreek van Luik naar Limburg en aan de andere kant gaan Komen en Moeskroen van West-Vlaanderen naar Henegouwen — levert niet in het minst een feitelijke grondslag op om thans een parallelisme te vestigen in verband met exorbitante regelen inzake de organisatie van het gemeentebestuur en de regeling van het administratief toezicht op dat bestuur. Komen is niet het spiegelbeeld van Voeren. Op dit ogenblik is het parallelisme fictief.

De voorgenomen exorbitante regeling voor Voeren op Komen toepasselijk maken is derhalve een schending van het recht van de ingezetenen van Komen om niet te worden bestuurd volgens andere regelen dan algemeen gelden. Die exorbitante regeling opleggen zonder dat bestuursmoeilijkheden zoals die zich voordoen in Voeren, aanwijsbaar zijn, is een schending van het gelijkheidsbeginsel betrekken op de politieke rechten van de ingezetenen van Komen, en meer bepaald op het recht om niet met een afwijkend georganiseerd gemeentebestuur opgezadeld te worden. »

Wij stellen dus voor dat bij de volgende gemeenteraadsverkiezingen te Komen, de uitslag van elk van de lijsten niet in het openbaar wordt afgekondigd door het hoofdstembureau.

De rechtszekerheid moet immers gewaarborgd blijven en er behoort te worden voorkomen dat kandidaten die volgens het systeem van de evenredige vertegenwoordiging tot schepen gekozen zijn, achteraf tot de ontdekking komen dat dit ambt hun wordt ontzegd nadat het percentage is berekend dat werd behaald door de gezamenlijke lijsten van de taalgroep waartoe zij behoren.

De uitslagen gaan dus rechtstreeks naar de Minister van Binnenlandse Zaken die, als onpartijdige overheid, officieel zal vaststellen welk percentage de gezamenlijke lijsten van de ene en de andere taalgroep hebben behaald. Zo staat de Minister borg voor de betrouwbaarheid van die uitslag.

Pas nadat de Minister van Binnenlandse Zaken de uitslag heeft bekendgemaakt, kan men officieel weten of, op basis van de uitslag, de bepalingen waarin artikel 33, § 1, van deze wet voorziet, al dan niet worden toegepast, dit wil zeggen of de schepenen en de leden van het OCMW rechtstreeks of door de gemeenteraad gekozen worden.

Zodra de uitslag door de Minister is bekendgemaakt, wordt hij door het hoofdstembureau in het openbaar afgekondigd :

— Indien de gezamenlijke lijsten van een taalgroep bij de gemeenteraadsverkiezingen minder dan 20 % van de stemmen hebben behaald, worden alleen de namen van de gekozen gemeenteraadsleden afgekondigd, aangezien in dat geval de schepenen en de leden van de raad van het OCMW door de gemeenteraad worden gekozen.

justice, ce qui provoquera une résistance contre le régime administratif d'exception, résistance qui perturbera également les rapports entre les habitants de la commune, notamment au détriment de la minorité linguistique qui verra en fait disparaître totalement la protection qu'elle tient de la législation linguistique, et qui sera même exposée à une intolérance de fait à la suite du mécontentement qui pourra résulter des modifications exorbitantes que l'on veut apporter dans l'organisation de l'administration communale de Comines. »

Le parallélisme qui se produisait lors de la fixation de la frontière linguistique par la loi de 1962 — d'une part, les Fourons passent de Liège au Limbourg et, d'autre part, Comines et Mouscron passent de la Flandre occidentale au Hainaut — ne fournit aucun fondement de fait pour établir, à présent, un parallélisme en ce qui concerne des règles exorbitantes en matière d'organisation de l'administration communale et d'organisation de la tutelle administrative de cette administration. Comines n'est pas le reflet de Fourons. A l'heure actuelle, le parallélisme est fictif.

L'application à Comines du régime exorbitant prévu pour Fourons constitue, dès lors, une violation du droit des habitants de Comines de ne pas être administrés selon des règles différentes de celles qui sont d'application générale. Imposer ce régime exorbitant sans que soit démontrable l'existence de difficultés administratives du genre de celles qui se présentent à Fourons, c'est violer le principe d'égalité, appliqué aux droits politiques des habitants de Comines, plus particulièrement au droit de ces habitants de ne pas se voir coller une administration communale organisée de manière déviante. »

Nous proposons donc qu'aux prochaines élections communales de Comines, les résultats des chiffres obtenus par chacune des listes ne soient pas proclamés publiquement par le bureau principal.

Il faut, en effet, garantir la sécurité juridique et éviter que des échevins élus dans un premier temps à la proportionnelle voient leur élection vidée de ses effets après le calcul du pourcentage obtenu par l'ensemble des listes du groupe linguistique auquel ils appartiennent.

Les résultats sont donc envoyés directement au Ministère de l'Intérieur pour qu'il constate officiellement en tant qu'autorité impartiale le pourcentage obtenu par l'ensemble des listes de l'un ou l'autre groupe linguistique. Il constitue ainsi le garant de la véracité de ce chiffre.

Ce n'est qu'après la notification du résultat par le Ministère de l'Intérieur que l'on saura officiellement si, sur la base du résultat obtenu, les dispositions visées à l'article 33, § 1^{er} la présente loi s'appliquent ou pas et si donc les échevins et les membres du CPAS sont élus directement ou par le conseil communal.

Sur la base du résultat, la proclamation a lieu publiquement par le bureau principal dès la notification :

— Si le pourcentage obtenu par l'ensemble des listes d'un groupe linguistique pour les élections du conseil communal est de moins de 20 %, seuls les noms des candidats élus conseillers communaux sont proclamés étant donné que dans ce cas l'élection des échevins et des conseillers du CPAS se fait par le conseil communal.

— Indien daarentegen de uitslag meer dan 20 % bedraagt en deze wet dus toepassing vindt, worden de uitslagen in het openbaar afgekondigd, zowel voor de gemeenteraadsleden als voor de schepenen en de leden van het OCMW.

N° 123 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.

Art. 31

Een § 3 (nieuw) toevoegen, luidend als volgt :

« § 3. In afwijking van de §§ 1 en 2 dient, bij de eerste algehele vernieuwing volgend op de inwerking-treding van deze wet, iedere kandidaat in de gemeente Komen-Waasten aan te geven tot welke taalgroep hij behoort.

De kandidaten van de Nederlandse taalgroep en van de Franse taalgroep worden op afzonderlijke lijsten voorgedragen.

Als, na afloop van die eerste algehele vernieuwing blijkt dat het gezamenlijk aantal lijsten van de ene of de andere taalgroep geen 20 % van het aantal uitgebrachte stemmen behaald heeft, houden de bepalingen van de artikelen 1 tot 15, 17, 18 en 20 tot 30 op effect te sorteren. »

VERANTWOORDING

Doordat de bepalingen van de artikelen 1 tot 15, 17, 18 en 20 tot 30 in een uitzonderingsregeling voor Komen voorzien door de invoering van een parallelisme met Voeren, kan daarvan worden gevreesd dat de goede werking van de gemeentezaken volledig in de war wordt gestuurd.

De rechtstreekse verkiezing, volgens het stelsel van de evenredige vertegenwoordiging, van het schepencollege en de verplichte consensus onder de leden ervan, vormen een belemmering voor het goede verloop van de gemeentelijke aangelegenheden en voor de democratie omdat er geen oppositie meer is.

Bovendien en in plaats van de gemoederen te bedaren, zouden die bepalingen nieuwe taaltwisten kunnen doen ontstaan waar taalvrede heerste.

Die beschouwingen welke reeds naar voren gebracht werden tijdens het investituurdebat van de nieuwe regering, worden thans bevestigd door de Raad van State, die het in zijn advies heeft over « het ontbreken van een objectieve reden voor dit fictief parallelisme » en « schending van het recht van de ingezetenen van Komen om niet te worden bestuurd volgens andere regelen dan algemeen gelden » en over « feitelijke onverdraagzaamheid ».

Het onderhavige amendement, dat is ingegeven door overwegingen van algemeen belang van de zijde van het Gemeenschappelijk Front voor Komen voert de logica van de ratio legis van de regeringsmaatregelen, die de verte-

— Si, par contre, le résultat du pourcentage est de plus de 20 % et que donc la présente loi s'applique, la proclamation publique des résultats a lieu et pour les conseillers communaux et pour les échevins et pour les membres du CPAS.

A. BERTOUILLE
D. D'HONDT
A. DAMSEAUX
A. DE DECKER
D. DUCARME
E. KNOOPS

N° 123 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS

Art. 31

Ajouter un § 3 (nouveau) libellé comme suit :

« § 3. Par dérogation aux §§ 1^{er} et 2, lors du premier renouvellement intégral qui suit l'entrée en vigueur de la présente loi, tout candidat dans la commune de Comines-Warneton doit indiquer le groupe linguistique auquel il appartient.

Les candidats du groupe linguistique français et du groupe linguistique néerlandais sont présentés sur des listes séparées.

S'il apparaît, à l'issue de ce premier renouvellement intégral que l'ensemble des listes de l'un ou de l'autre groupe linguistique n'ont pas obtenu 20 % des voix exprimées, les dispositions des articles 1 à 15, 17, 18 et 20 à 30 cessent de produire leurs effets. »

JUSTIFICATION

Les dispositions des articles 1^{er} à 15, 17, 18 et 20 à 30 en ce qu'elles appliquent à Comines, par un parallélisme avec Fourons, un régime d'exception, portent en elles les risques d'un dysfonctionnement des affaires communales.

En effet, l'élection directe à la proportionnelle du collège échevinal, le consensus obligé en son sein sont autant d'entraves à la bonne marche des affaires communales et à la démocratie par l'effacement de toute opposition.

En outre et au lieu de pacifier les esprits, elles pourraient surgir de nouvelles querelles linguistiques là où régnait la paix communautaire.

Ces considérations déjà développées lors du débat d'investiture du nouveau gouvernement se trouvent maintenant confortées par le Conseil d'Etat qui dans un avis parle « d'absence de raison objective » de ce parallélisme « fictif » de « violation du droit des citoyens cominois d'être gouvernés comme n'importe quel citoyen » de « détérioration des rapports entre les citoyens » et de reveil « d'une intolérance de fait ».

L'actuel amendement inspiré des considérations d'ordre d'intérêt général du Front commun cominois conduit jusqu'à son terme la logique de la ratio legis des dispositions gouvernementales, qui veulent assurer la représentation

genwoordiging van de taalminderheid in het schepencollege in de acht gemeenten met bijzondere taalregeling beogen te garanderen, tot het summum. Er wordt immers gesteld dat, wanneer bij de eerstkomende gemeenteraadsverkiezingen te Komen de taalminderheid wegens de behaalde uitslagen geen schepenzetel in de wacht sleept, de maatregelen waarin de artikelen 1 tot 15, 17, 18 en 20 tot 30 voorzien, geen toepassing zullen vinden aangezien ze hun oogmerk niet bereiken.

de la minorité linguistique au collège échevinal des huit communes à statut spécial, en disposant que si aux prochaines élections communales à Comines, la minorité linguistique n'obtient pas un poste d'échevin en raison des résultats obtenus, les mesures prévues aux articles 1^{er} à 15, 17, 18, 20 à 30 n'entreront pas en application étant donné qu'elles n'atteignent pas leur but.

N^o 124 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.
(In bijkomende orde op amendement n^o 123)

Art. 31

In § 1, « 17, § 2 » vervangen door de vermelding « 17 ».

VERANTWOORDING

- 1) Artikel 17 telt geen § 2.
 - 2) Indien de tekst onveranderd blijft, treedt § 1 van artikel 17 (in feite artikel 27bis van de organieke wet op de OCMW's) in werking de dag waarop de wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.
- Dat is onmogelijk.

N^o 125 VAN DE HEER BERTOUILLE c.s.

Art. 31

Dit artikel vervangen door wat volgt :
« Art. 31. — § 1. De artikelen 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 en 19 van deze wet treden in werking op 1 januari 1989.

§ 2. De artikelen 13, 14, 15, 16, 17 en 18 van deze wet treden in werking op 1 april 1989.

§ 3. De overige bepalingen van deze wet treden in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

VERANTWOORDING

§ 2 is noodzakelijk want er wordt niet afgeweken van artikel 19 van de organieke wet betreffende de OCMW's.

N^o 124 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire à l'amendement n^o 123)

Art. 31

Au § 1^{er}, remplacer la mention « 17, § 2 », par la mention « 17 ».

JUSTIFICATION

- 1) Il n'y a pas de § 2 à l'article 17.
- 2) Si le texte reste inchangé, le § 1^{er} de l'article 17 (en fait l'article 27bis de la loi organique des CPAS) entrera en vigueur le jour de la publication de la loi au *Moniteur belge*.

C'est impossible.

N^o 125 DE M. BERTOUILLE ET CONSORTS

Art. 31

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 31. — § 1^{er}. Les articles 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 et 19 de la présente loi entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1989.

§ 2. Les articles 13, 14, 15, 16, 17 et 18 de la présente loi entrent en vigueur le 1^{er} avril 1989.

§ 3. Les autres dispositions de la présente loi entrent en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

JUSTIFICATION

Le § 2 est nécessaire car il n'est pas dérogé à l'article 19 de la loi organique des CPAS.

A. BERTOUILLE
A. DAMSEAUX
A. DE DECKER
A. DUBOIS
D. DUCARME
E. KNOOPS

N° 126 VAN DE HEER GENDEBIEN

Art. 9

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Het regeringsontwerp verleent een vetorecht aan een lid van het college.

De overgrote meerderheid van de gemeentemandatarissen is van oordeel dat een dergelijk systeem het gemeentebeleid kan verlammen. In de acht betrokken gemeenten bestaat het gevaar dat de nagestreefde vrede er niet zal komen. Bovendien wijkt het voorgestelde systeem af van de normale regeling.

N° 127 VAN DE HEER GENDEBIEN
(In bijkomende orde op amendement n° 126)

Art. 9

Het voorgestelde artikel 89bis vervangen door wat volgt :

« Bij gebreke aan consensus kan de burgemeester de zaak, in tweede lezing, opnieuw aan het college voorleggen binnen een termijn die niet korter mag zijn dan drie vrije dagen. In dat geval wordt de beslissing genomen door de meerderheid van de leden van het college. »

VERANTWOORDING

Dit amendement wil beletten dat het gemeentebeleid verlamd wordt en eveneens een bedenktijd invoeren die het mogelijk moet maken met kennis van zaken een beslissing te nemen.

N° 128 VAN DE HEER GENDEBIEN
(In bijkomende orde op amendement n° 126)

Art. 9

Het voorgestelde artikel 89bis aanvullen met wat volgt :

« Indien de meerderheid van het college, vóór de bespreking, de hoogdringendheid erkent welke steunt op overmacht of op het gemeentelijk belang, worden de besluiten met meerderheid van stemmen genomen. Elk aldus genomen besluit wordt door de gemeenteraad bekrachtigd tijdens de eerste daaropvolgende vergadering. »

VERANTWOORDING

Al wie bij het beheer van een gemeente betrokken is geweest, weet dat een college vaak dringende besluiten moet nemen of binnen een zeer korte termijn moet kunnen

N° 126 DE M. GENDEBIEN

Art. 9

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Le projet gouvernemental confère un droit de veto à un membre du collège.

L'immense majorité des mandataires communaux considère que ce système peut occasionner la paralysie de la gestion. Dans les huit communes concernées, il risque de ne pas apporter l'apaisement souhaité. Il est, en outre, dérogaire par rapport au système commun.

N° 127 DE M. GENDEBIEN
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 126)

Art. 9

Compléter l'article 89bis proposé par ce qui suit :

« A défaut de consensus, le bourgmestre peut soumettre à nouveau l'affaire au collège, en seconde lecture, dans un délai qui ne peut être inférieur à trois jours francs. Dans ce cas, la décision est prise à la majorité des membres du collège. »

JUSTIFICATION

Cet amendement vise tout à la fois à éviter la paralysie de la gestion communale et à introduire un délai de réflexion permettant de prendre une décision en toute connaissance de cause.

N° 128 DE M. GENDEBIEN
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 126)

Art. 9

Compléter l'article 89bis proposé par ce qui suit :

« Si la majorité du collège a, préalablement à la discussion, reconnu l'urgence justifiée par la force majeure ou par l'intérêt communal, les résolutions sont prises à la majorité des voix. Toute décision ainsi prise est ratifiée par le conseil communal au cours de la première réunion qui suit. »

JUSTIFICATION

Quiconque a participé à la gestion d'une commune sait qu'un collège est fréquemment appelé à prendre des décisions urgentes ou à se réunir dans des délais très brefs

vergaderen om een bepaalde zaak te behandelen, bijvoorbeeld om in de vervanging te voorzien van een zieke gemeentelijke leerkracht door een interim-leerkracht. In dat geval zou het veto van één schepen tot gevolg kunnen hebben dat de gemeenteraad moet worden bijeengeroepen, en daarvoor is een termijn van vijf vrije dagen nodig.

Het systeem van het vetorecht moet derhalve aan banden worden gelegd; zo niet, dan bestaat het gevaar dat het algemeen belang in het gedrang komt of dat er schadelijke gevolgen ontstaan voor de burger, het personeel of de gemeentelijke financiën.

N° 129 VAN DE HEER GENDEBIEN
(In bijkomende orde op amendement n° 126)

Art. 9

Het voorgestelde artikel 89bis vervangen door wat volgt :

« *Elk besluit van het college dat genomen wordt ter uitvoering van een besluit van de gemeenteraad wordt met meerderheid van stemmen genomen.* ».

VERANTWOORDING

Dit amendement steunt op het gezond verstand en wil beletten dat een bepaalde zaak tussen het college en de raad blijft pendelen.

N° 130 VAN DE HEER GENDEBIEN

Art. 19

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 19. — *In de gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, wordt een nieuw artikel 68bis ingevoegd, luidend als volgt :*

§ 1. *Elke schepen, de burgemeester en eenieder die het ambt van burgemeester in een van de gemeenten van het land waarneemt, wordt geacht door het feit van zijn verkiezing of benoeming de taal te kennen van de meerderheid van de bevolking die in de gemeente haar woonplaats heeft.*

Dat vermoeden is onweerlegbaar.

§ 2. *De vaststelling van de taal welke door de meerderheid van de bevolking wordt gesproken, vloeit voort uit de taal waarin de identiteitskaarten zijn afgeleverd in de gemeente per 31 december die aan de ambtsaanvaarding van het college voorafgaat.*

§ 3. *Wanneer een minderheid van de in de gemeente wonende bevolking een andere van de drie landstalen spreekt dan die van de meerderheid en zodra uit het aantal afgeleverde identiteitskaarten blijkt dat die minderheid ten minste 10 % van de totale bevolking van de gemeente bereikt, kent minstens één lid van het college van burgemeester en schepenen de taal van de minderheid.*

pour traiter une affaire. Ainsi, par exemple, du remplacement d'un enseignant communal malade par un intérimaire : dans ce cas, le veto d'un échevin pourrait entraîner la nécessité de convoquer un conseil, laquelle convocation exige un délai de cinq jours francs.

Il faut donc modérer le système du veto qui pourrait, sinon, blesser gravement l'intérêt général, et entraîner des conséquences dommageables pour les citoyens, le personnel ou les finances de la commune.

N° 129 DE M. GENDEBIEN
(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 126)

Art. 9

Compléter l'article 89bis proposé par ce qui suit :

« *Toutefois, toute décision du collège portant exécution d'une délibération du conseil communal est prise à la majorité.* ».

JUSTIFICATION

Cet amendement se fonde sur le bon sens. Il veut empêcher le déclenchement d'un carrousel continué entre le collège et le conseil.

N° 130 DE M. GENDEBIEN

Art. 19

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 19. — *Un nouvel article 68bis, rédigé comme suit, est inséré dans la loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932 :*

§ 1^{er}. *Tout échevin, bourgmestre, et quiconque exerce les fonctions de bourgmestre dans l'une des communes du Royaume, est présumé, du fait de son élection ou de sa nomination, connaître la langue de la majorité de la population domiciliée dans ladite commune.*

Cette présomption est irréfragable.

§ 2. *La détermination de la langue parlée par la majorité de la population résulte de la langue des cartes d'identité délivrées dans la commune à la date du 31 décembre précédant l'entrée en fonction du collège.*

§ 3. *Lorsqu'une minorité de la population domiciliée dans la commune parle l'une des trois langues nationales autre que celle de la majorité et dès qu'il ressort du nombre des cartes d'identité délivrées que cette minorité atteint au moins 10 % de la population totale de la commune, un membre au moins du collège des bourgmestre et échevins connaît la langue de la minorité.*

Dat lid wordt door het college aangewezen op zijn eerstvolgende vergadering.

Het als dusdanig aangewezen lid van het college wordt geacht de taal van de minderheid te kennen. Dat vermoeden kan evenwel op verzoek van een gemeenteraadslid worden weerlegd. Te dien einde moet verzoeker het bewijs leveren dat er ernstige aanwijzingen bestaan op grond waarvan het vermoeden kan worden weerlegd, en dat bewijs moet worden gehaald uit de ambtsuitoefening van het lid als individuele administratieve overheid.

§ 4. Het in § 3 bedoelde verzoek wordt ingediend bij wege van verzoek bij de afdeling Administratie van de Raad van State binnen een termijn van drie maanden, te rekenen van de dag van de ambtsaanvaarding van de mandataris wiens taalkennis wordt aangevochten. De Raad van State doet uitspraak, met voorrang boven alle andere zaken.

Een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit regelt de procedure voor de Raad van State, die verloopt voor een tweetalige kamer, Nederlands-Frans of Frans-Duits, naargelang van het geval.

Dat koninklijk besluit bepaalt het niveau van de vereiste elementaire taalkennis, evenals de samenstelling van de examencommissie die de Raad van State bij het onderzoek van het verzoek moet bijstaan.

§ 5. Indien de Raad van State beslist dat het vermoeden weerlegd is, vernietigt hij de benoeming of de verkiezing van het lid van het college. Dat lid kan opnieuw worden benoemd of verkozen zodra het voor de examencommissie die de Raad van State bijstaat, het bewijs van de vereiste taalkennis heeft geleverd.»

VERANTWOORDING

Het begrip streektaal is verwant met het begrip « lingua soli » en houdt geen rekening met het bestaan van een vaak erg belangrijke « taalminderheid » (bijvoorbeeld 30, 40 en zelfs 49 %) in bepaalde gemeenten.

De voorgestelde tekst steunt op het gezond verstand en op de democratische beginselen : de leden van het college worden geacht de taal van de meerderheid te spreken, maar ten minste één onder hen moet de taal van de minderheid kennen zodra die minderheid 10 % van de plaatselijke bevolking vertegenwoordigt.

Voor het overige gebeuren de officiële beraadslagingen en besluiten en de bestuurshandelingen van de gemeente-overheid steeds in de streektaal.

Het in onderhavig amendement voorgestelde mechanisme heeft bovendien het voordeel dat het in algemene bewoordingen gesteld is en alle gemeenten van het land betreft.

Ce membre est désigné par le collège à la première réunion que celui-ci tient.

Du fait de sa désignation, ce membre du collège est présumé connaître la langue de la minorité. Cette présomption peut toutefois être renversée à la demande d'un membre du conseil communal. A cette fin, le requérant doit apporter la preuve d'indices graves permettant de renverser la présomption et tirée de l'exercice de ses fonctions comme autorité administrative individuelle.

§ 4. La demande visée au § 3 est introduite par voie de requête devant la section d'administration du Conseil d'Etat dans un délai de trois mois à compter du jour de l'entrée en fonction du mandataire dont la connaissance linguistique est contestée. Le Conseil d'Etat statue, toutes affaires cessantes.

Un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres règle la procédure devant le Conseil d'Etat, qui aura lieu devant une chambre bilingue, néerlandaise-française ou française-allemande selon les cas.

Cet arrêté royal détermine le niveau élémentaire des connaissances linguistiques requises ainsi que la composition du jury destiné à assister le Conseil d'Etat pour l'examen de la requête.

§ 5. Si le Conseil d'Etat conclut au renversement de la présomption, il annule la nomination ou l'élection du membre du collège. Celui-ci peut être renommé ou réélu dès qu'il a fait la preuve, devant le jury adjoint au Conseil d'Etat, qu'il a la connaissance linguistique requise.»

JUSTIFICATION

La notion de la langue de la région s'apparente à celle de « langue du sol » et ignore l'existence parfois très importante (par exemple 30, 40, voire 49 %) d'une « minorité linguistique » dans telle ou telle commune.

Le texte proposé se fonde sur le bon sens et sur la démocratie : les membres du collège sont censés parler la langue de la majorité, mais l'un d'entre eux au moins doit connaître la langue de la minorité dès que celle-ci atteint 10 % de la population locale.

Pour le reste, les délibérations officielles et actes administratifs des autorités communales sont toujours passés dans la langue de la région.

Le mécanisme proposé par le présent amendement a en outre l'avantage d'être général et de viser l'ensemble des communes du Royaume.

P.-H. GENDEBIEN

N° 131 VAN DE HEER BERTOUILLE
(In bijkomende orde)

Art. 3

In het eerste lid van het voorgestelde artikel **2bis** tussen de woorden « op de hierna volgende wijze » en de woorden « De quotiënten verkregen » de woorden « en wordt hun aantal, zoals bepaald is in artikel 3, met 2 vermenigvuldigd » **invoegen**.

VERANTWOORDING

Indien elke belangrijke groep in de gemeenteraad ten minste een vertegenwoordiger in het college heeft, zal daar makkelijker een consensus worden bereikt.

In Komen-Waasten bijvoorbeeld had de PS in 1982 4 raadsleden op 25, maar sleepte de partij slechts de 7de zetel in de wacht. Dat zou betekenen dat die partij geen schepen krijgt!

Ingevolge ons amendement zou de PSC op grond van de verkiezingsuitslagen van 1982 6 schepenambten toegewezen krijgen — een meerderheid dus — tegenover 3 voor de PRL en 1 voor de PS.

N° 132 VAN DE HEER HAPPART

Artikelen 1 tot 31

Die artikelen weglaten.

VERANTWOORDING

Dit wetsontwerp :

- vormt een aantasting van de democratie;
- maakt van die gemeenten uitzonderingsgemeenten;
- zal het beheer van die gemeenten onmogelijk maken;
- houdt geen rekening met de wil die door de betrokken bevolking vrij tot uiting werd gebracht;
- is uit een juridisch oogpunt onverdedigbaar en politiek onaanvaardbaar;
- betoont geen eerbied voor het geheim van de stemming doordat het de kiezers verplicht op twee verschillende plaatsen te gaan stemmen.

N° 131 DE M. BERTOUILLE
(En ordre subsidiaire)

Art. 3

Au 1^{er} alinéa de l'article 2bis proposé, entre les mots « de la manière suivante » et les mots « les quotients obtenus » insérer les mots « et leur nombre tel qu'il est prévu à l'article 3 est multiplié par 2 ».

JUSTIFICATION

Le consensus au sein du collège sera plus facilement atteint si tout groupe significatif du conseil communal y compte au moins un représentant.

Ainsi, par exemple à Comines-Warneton, le PS qui a obtenu 4 conseillers sur 25 en 1982 n'a obtenu que le 7^{ème} siège. Il n'aurait donc pas d'échevin!

Avec notre amendement, il y aurait sur la base du résultat des élections de 1982 6 échevins PSC, donc une majorité, 3 échevins PRL et 1 échevin PS.

A. BERTOUILLE

N° 132 DE M. HAPPART

Articles 1^{er} à 31

Supprimer ces articles.

JUSTIFICATION

Ce projet de loi :

- ne respecte pas la démocratie ;
- fait de ces communes des communes d'exception;
- va créer l'impossibilité de gestion dans la commune;
- ne respecte pas la volonté librement exprimée par la population concernée;
- est juridiquement indéfendable et politiquement inacceptable;
- ne respecte pas le secret de l'isoloir en obligeant les électeurs à voter en deux endroits différents.

J.-M. HAPPART